大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第二萬八千三百八十六號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一至七
今日出紙四大張　零售港幣八毫
香港有利印務有限公司承印

胡耀邦南下視察福建

重申粵閩採特殊政策方針不變

參觀廈門特區港口機場加工區及海軍基地

【中國新聞社福州十五日電】中共中央總書記胡耀邦最近視察了福建省。

十一月三日，在中共福建省委第一書記項南等陪同下，胡耀邦視察了正在建設中的廈門經濟特區的港口、機場和出口加工區的機電工業，對工程的進展表示滿意。胡耀邦總書記重申，中央確定的廣東、福建兩省實行特殊政策、靈活措施的方針不變。

十一月四日，胡耀邦總書記和水利電力部副部長李鵬來到永春縣視察山區小水電。並且參觀了社員的家用電器。胡耀邦對擴大農村生活用電範圍逐步實現中國式的農村電器化十分關懷，希望小水電更好地為農民的生活服務。

胡耀邦順路參觀福建德化瓷廠。對琳琅滿目的各種實用瓷器、造型精巧的出口瓷雕藝術品表示讚揚。胡耀邦總書記還視察了寧德地區水產養殖業。

在視察期間，胡耀邦多次來到福建三軍營地，看望中國人民解放軍幹部戰士，並且視察了海軍基地。

昨在蘇京招待會上

安德羅波夫晤黃華

交談時間最長受外國記者注視

【路透社莫斯科十五日電】蘇聯領導層今天在克里姆林宮招待會上，對中國外交部長黃華給予熱烈歡迎，顯示出莫斯科打算推進與北京正常化關係。

在國家主席勃列日涅夫下葬後，克里姆林宮舉行招待會，款待外國代表團。會上，新當選的蘇共領袖安德羅波夫用有力的握手歡迎黃華，並與他交談了超過三分鐘。

這是安德羅波夫與任何外國顯要的最長時間交談，很明顯，這是一次相互親切的交談。

黃華是由蘇聯副外長伊利切夫陪同。對比之下，美國副總統布什和國務卿舒爾茨同安德羅波夫只交談了半分鐘。

參加克里姆林宮招待會的觀察家得出這樣的印象，布什想延長與安德羅波夫交談，但這位蘇聯黨領袖似乎不感興趣。

安德羅波夫由總理吉洪諾夫、外交部長葛羅米柯和蘇聯第一副主席庫茲涅佐夫陪同。

令人得出的印象是，安德羅波夫與其領導層同僚很擔心，勃列日涅夫去世，不應使與北京改善關係的努力失去勢頭。

黃華的旅行計劃未能知曉，但他似乎可能與葛羅米柯會面，然後返回北京。

北京電視昨播映勃列日涅夫喪禮

【法新社北京十五日電】數以百萬計中國電視觀衆，今天能夠看到在莫斯科舉行的蘇聯國家主席勃列日涅夫的葬禮的部分情景。

中國電視台在新聞公報中，播映了幾分鐘葬禮場面，並短時間地映出接替勃列日涅夫為蘇聯領袖的安德羅波夫。

中國電視台還播映了在勃列日涅夫下葬前，他的家屬向其靈柩作最後一次鞠躬。

張友漁會日法律家

談新憲法四大特點

汲取「文革」教訓强調人格不容侵犯

【據新華社北京十五日電】人大常委會法制委員會副主任、憲法修改委員會副秘書長張友漁說，中國的憲法修改草案是一部有中國特色的社會主義憲法。

著名法學家張友漁今天上午會見了由柏木博為團長的日本法律家友好訪華團，向他們介紹了中國憲法修改草案的內容。

他說，這部憲法草案具有的不是一般社會主義特點，而是適合中國現階段實際的社會主義特點。例如：

——在國體方面，草案規定了我國是工人階級領導的、工農聯盟為基礎的人民民主專政的社會主義國家。

——國家制度方面，中國是多民族統一制國家，人民代表大會是行之有效的民主制度。但中國人口衆多，為了照顧代表的廣泛性而又便於開展工作，草案擴大了人大常委會的職權，特別是擴大了立法權。

——在經濟制度方面，草案除規定全民所有制和集體所有制是社會主義經濟基礎外，還允許個體經濟和外國在中國投資和中外經濟合作。

——在公民權利和義務方面，鑒於十年內亂的教訓，規定了公民人格尊嚴不受侵犯，禁止用任何方法對公民進行侮辱、誹謗和誣告陷害。

張友漁說，以上這些規定都是根據現階段實際情況制定的，它將對建設一個高度文明、高度民主的社會主義國家將起保證作用。

廖承志昨天會見日社會黨訪華團

【據新華社北京十五日電】人大常委會副委員長、中日友協會長廖承志今天下午在人民大會堂會見了日本社會黨友好之翼訪華團。

政協修章委會三次會議結束

【據新華社北京十五日電】中國人民政治協商會議章程修改委員會第三次全體會議今天在北京結束。

政協章程修改委員會委員和列席這次會議的人員，對章程修改草案表示滿意，同時也提了一些修改意見。榮毅仁委員昨天對章程修改草案提了書面修改意見。章程修改委員會秘書處將根據大家的意見，對章程修改草案再作適當修改，然後提交章程修改委員會第四次全體會議審議。

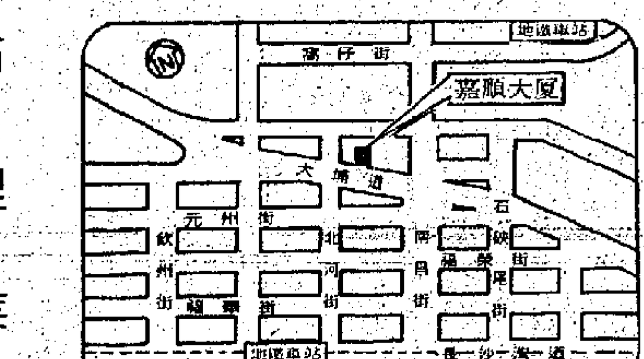
北京双菱
有款有型

為汕頭地區
廣大僑胞、港澳同胞服務
辦理海外僑胞及港澳同胞贈送600號進口水泥和木材業務，憑單汕頭提貨，手續簡便快捷。
——洽辦處——
汕華發展有限公司
香港干諾道西21-24號海景商業大廈五樓502室
電話：5-482216　5-482405　5-482594　5-482810

參茸成藥介紹
未雨綢繆・及時進補
健康是人生最大的財富。為了保持您的健康和青春，應未雨而綢繆，毋臨渴而掘井，藉此秋冬之際，進補最合時宜。
本公司備有人參、鹿茸等大量滋補藥材及成藥，在介紹期內，特價優待，歡迎光臨參觀選購。
＝特別介紹＝
羊城牌烏鷄白鳳丸：
補氣補血，健康養顏
婦科暗病，產後失調
大華國貨公司
香港　中環皇后大道中92號僑商大厦　電話：5-241051-6
九龍　旺角亞皆老街65號旺角中心　電話：3-953191-10

謹訂於一九八二年十一月十六日（星期二）上午十一時為本行荃灣分行舉行開幕典禮敬請
荃灣高級政務專員麥高樂太平紳士主持剪綵敬備酒會恭候
光臨指導
廖創興銀行有限公司董事會敬約
分行行址：荃灣沙咀道三六六號
酒會時間：上午十一時至下午一時
營業時間：
星期一至星期五上午八時半至下午五時
星期六上午八時半至下午一時

20年付款　超越1997
12種辦法　月付1968元起
嘉順大厦　九龍深水埗大埔道194-196號
由「億萬財務有限公司」提供貸款
地點繁盛・近地鐵站
設計新穎・三面單邊
兩梯四伙・專業管理
即買即住　合各行業
面積280,360,560呎



洽購處：嘉年地產有限公司
香港畢打街中建大厦1602室　電話：5-256051
地盤售樓處　電話：3-7784465

本行鰂魚涌分行定於一九八二年十一月十八日（星期四）開業敬請
各界惠顧賜教
（不舉行儀式）
WING LUNG BANK LTD.
永隆銀行謹啟
鰂魚涌分行　地址：華蘭路一號A
電話：五一六四七六六六

HONG … PUBLIC LI

不過，在美國女權運動者貝蒂・弗麗丹看來，情況並非如此。她舉出了一個具體數字，美國男女並不能同工同酬，平均起來，男人的收入若是一元，婦女的收入只能達到五角九。法國婦女卻要高出一成多。比起法國男人的一元收入來，法國婦女可以有七角錢的收入。

弗麗丹還認為，法國的照顧孕婦和嬰兒的社會福利要比美國強得多。美國在這方面本來已經較差，自從里根入主白宮之後，這一類的社會福利，由於經費大大減削，因而有江河日下的趨勢。

……作品就叫做《第二階段》（The Second Stage），最近也發行了法文版。

婦女運動第一階段的成就，在弗麗丹看來，是打破了女性神秘感，樹立起自己的人格，並揭發出來，家庭以外的每一部門都對婦女存在着壓迫。

弗麗丹強調的第二階段，本旨是：要打破男性神秘感。並不是一件容易辦到的工作。

法國今年通過了一項有關婦女主權的法案。與此對比，則美國的男女平權法今年始終未能成立，要在明年國會中續談。這也是弗麗丹認為法國平權運動較有收穫的原因。

廢板斧

陳青楓

……了。

——你知不知道，我上司有兩度板斧。

——兩度板斧？不必說了，我知道。

——你又知？

——我試講出來看看。這兩道板斧是，抓一抓、搞一搞。

哈哈哈……

一電梯的人都笑了。而我亦發出會心微笑。

——對，兩度板斧就可以走江湖了。一有什麼風吹草動，抓……

……中，這幾位中年男士到了，踏出電梯。

而我，繼續向上升去，但一個人靠在一角，卻顯得孤獨、寂寞。忽然，頸項發熱，好像被人抓一抓，忽然，渾身不舒服，像被人推來推去的，這是搞一搞了？

那種突然其來的奇妙之感，可是神經衰弱？到了，走出那一開一合的大門，鬆一口氣，但那「哈哈哈」的笑聲仍在腦中響着。

穿梭機十年任務

祝丹

……軌道。

有了第一次，就有第二次，第三次以至無數次。在今後的飛行中，「哥倫比亞」號還要做些什麼樣的工作呢？

在這方面，太空專家已經訂定了相當細緻的計劃，讓「哥倫比亞」號或繼之而來的其他太空穿梭機按序執行。

由於太空穿梭機能像火箭那樣垂直起飛，像飛船那樣在軌道中飛行，再入大氣後能像飛機那樣水平着陸，兼具航空和航天的本領，因此，它今後的主要任務是承擔地面與近地軌道之間人員和物資的運輸，如往軌道……

在上述總任務下，太空穿梭機今後十年將負責向軌道輸送一號到三號的空間實驗室、黃道面外太陽極區飛行器、木星的伽利略軌道器和探測器等。另外，一些大型的空間儀器如大型的空間望遠鏡、紅外望遠鏡、射電天文望遠鏡等也列入輸送貨單之中，其中一具準備明年送到五六百公里高軌道上的望遠鏡，鏡筒長約十三米，直徑四米七，主反射鏡直徑二．四米，其工作能力比地球上所有光學望遠鏡都高。科學家說，這具光學望遠鏡入軌之後，預料人類將可藉之看到一百四十億光年外的天體！

……」，只在强詞奪理中存在，一佔優勢，則舉凡正義、禮貌、品德之類，都成為多餘，都成了清掃的對象。因為「不需要」，是否是儒家之說，其實倒並不在乎的。盲打倒儒家，不過是凡是儒家說過的話，都便於作為違反天條看而已。

現在要重頭收拾，惟有打倒這種獨家……

吳梅村其詩其人

吳其敏

……但即便如此，他仍在此一時期中先後完成他的《春秋地理志》、《春秋氏族志》、《復社紀聞》、《綏寇紀略》諸書。其中《綏寇紀略》一書，諸家所見紛紜：朱竹垞謂書以三字標其目，蓋做蘇鶚《杜陽雜編》、何光遠《鑑戒錄》者。全謝山引與令升言，《綏寇紀略》不類其集，疑非梅村所為。又據林太常蠶庵稱此書原名《鹿樵野史》，出一遺老之手梅村得之，遂以行世。（鹿樵實即梅村別號。）等等。莫衷一是。書凡十二卷，分十二篇，記明末「流寇」事。篇末各繫評論。

亦可徵。舉凡敍述時事，足備掌故之作，若《永和宮詞》、《宮扇》、《圓圓曲》等等諸篇，亦莫非如此。

作為一個詩家，吳梅村的建樹，是足以照耀千古的。但世論梅村，輒多詬病其為兩朝人物，於大節有虧。此事即梅村本人，亦引為終生大恨。觀所為《與子暻疏》，曾云：「吾以草茅諸生，蒙先朝巍科拔擢，世運既更，分宜不仕。而牽戀骨肉，逡巡失身。此吾萬古慚愧，而為後世儒者所笑也。」儘管也有人認為此乃「晚年欲於出處之際，詭故以自飾者。」實則首……

特稿

香港繁榮的正確途徑

廖森昌

港府日前公佈，由本年四月起至九月底止的半年內，累積的赤字達四十一億三千一百萬元，赤字大增的主要原因之一是賣地收入大幅度減少。以八二至八三年度財政預算而言，賣地的收入為一百二十四億五千二百萬元，但財政年度的上半年過去了，賣地所得只為三十四億零五百萬元，為原預算收入的百分之二十七點三而已。

從上述的數字可以看出，長期以來港府就將出售土地作為財政收入的第二大來源，僅次於地方稅的收入。以八二至八三年度財政預算來看，賣地預算收入就佔了預算總歲入的百分之三十二。由於對賣地作如此巨大的倚賴，一旦地產陷入不景氣時，連帶當局的總歲入也大受影響。這正好說明港府以賣地為中心的財政預算的畸形狀態。

把財政來源與賣地收益扣得這樣緊，正是港府經濟政策的一個特點，也是過去長期推行高地價政策的目的。因為地價越高，賣地收入就越多，而港府的總歲入就越加龐大。以往，到年終結算時，賣地的實際收入總是比預算收入高出很多的，這便是高地價政策所起的作用。不過，隨着西方世界經濟衰退帶來的影響，本港的經濟也大大放緩，而多年來像吹氣球也似的使地價、樓價作過度的膨脹，與居民購買力的差距越來越大，終於呈現不支，並產生嚴重的後遺症。目前香港經濟出現的種種難題，地產問題的拖累佔了一個相當大的比重。

有這樣一些人，仍然緬懷過去地價狂漲的「好景」，認為香港當前的「繁榮褪色」，同地產業不景氣有不可分割的關係，因而就有一種想法：如果地價重新鼓起，繁榮又會再來了。

是不是這樣呢？我們不妨討論一下，香港經濟繁榮的基礎是什麼。

顯而易見，香港經濟繁榮，要靠的是製造業和對外貿易，因為這是賺取外匯、增加勞動人口就業從而帶動消費的正途。以往香港的繁榮，尤其是最近三幾年間，很大程度上是靠內部需求所帶動，所謂內部需求說穿了就是地價、樓價飛漲，投機熾熱，通貨膨脹也急激上升，到頭來只益了投機家而苦了升斗市民。這樣的「繁榮」難道是廣大居民所需要和樂見的嗎？事實上，廣大居民近幾年來也吃夠地產狂熱帶來的各種經濟惡果之苦了，所以絕不希望這一類「無根的繁榮」、「虛假的景氣」再現。

正如工業總會發言人所指出的，要保持本港整體經濟的健全，不可能單靠支撐目前處於低潮的地產市場。當局要負起積極支持本港整體經濟的責任，就不應忽略替本港賺取外匯的製造業。該會相信，有發展健全的製造業，其他行業也可從中得益，這也包括地產業在內。製造業是香港經濟的命脈這一點，是應該給予更大的重視和強調的。

因此，我們談香港的繁榮穩定，就要看製造業是否得到扶助，得到健全的發展。近年來，香港經濟與內地有了更密切的聯繫，從轉口貿易以至雙邊貿易的發展，在在說明這方面的潛力豐厚，一方面有助於支持祖國四化建設，另方面對香港繁榮穩定也起越來越大的作用。這是值得我們欣慰的。對於投機性的地產虛假繁榮一去不復返，實在並不足惜。地產業正常發展的前景還是大有可為的，不過已不是建築在「炒樓花」、「炒大廈」之類的投機之上，而是以合理的價格為工商業者提供廠房商店，為居民提供住樓和各種的社會設施。隨着整體經濟的發展，對房地產的需求也會日漸增加，地產業就有可能逐步走上健康發展之道。

自然，地產業能否走回健康發展之途，港府推行怎樣的土地政策起了關鍵的作用。過去的高地價政策已為大量的事實證明乃破壞香港經濟穩定繁榮的罪魁，也使港府的財政收支大失預算，影響了公共建設計劃的推行，所以歸根到底，只有積極扶助製造業的發展，才是令香港經濟包括地產業在內得到繁榮的正確途徑。

香港續拒絕對配額作任何削減

共市與香港多纖談判 配額問題料仍難協議

共市重申如無新協議將實施單方面限制

【法新社布魯塞爾十五日電】歐洲經濟共同體今天在這裏與香港、澳門、南朝鮮、菲律賓、馬來西亞、新加坡和印尼展開另一回合紡織品談判。

會談是討論由一九八三年至一九八六年來自這些國家或地區的紡織品進口問題。今年夏天，歐洲共同體未能與這七個供應地達成雙邊協議，作為多纖維協定的一部分。

多纖維協定將於今年底期滿，如不續約，預料共同體將獨斷獨行，自行限制這七個供應地的紡織品。在目前決定性回合的討論中，香港和菲律賓是首先進行談判的兩個地區。

香港代表團由貿易處長苗澧霸率領，他們將聽取共同體於今夏提出的同一基本建議，主要是把香港出口配額削減百分之十一。上個月共同體外交部長們同意舉行第三輪會談，但他們下令共同體談判代表要堅持他們過去對香港、南朝鮮和澳門的立場。香港、南朝鮮和澳門在七個供應地中是較大的供應地。

香港代表團曾說明，拒絕對配額作任何削減。香港也反對所謂的「反欺詐體制」，即如果發現香港製品用其它原產國標簽進入歐洲經濟共同體，歐洲共同體便可進一步削減配額。

香港代表團今天說，準備談各個方面的問題，但是削減配額除外，它認為削減配額不符合多纖協定的原則。

共同體人士說，委員會對前述兩事沒有迴旋餘地。結果是，直接衝突的局面已隱然可見，談判人員可能仍難取得協議。

雖然沒有理由說香港為什麼應該接受它在七月和九月再次拒絕了的條件，但是共同體人士說，雙方需要協調，特別是從紡織品和服裝取得其百分之四十收入的香港。

在歐洲經濟共同體自多纖協定地區輸入的紡織品——服裝中，香港佔有約百分之二十的份額。它佔有褲類的百分之三十五，女上衣和恤衫的百分之二十五，合成紡織品的百分之二十。

南朝鮮和澳門的情況大體相同。在菲律賓、新加坡、印度尼西亞和馬來西亞方面，達成協議的機會看來較好。

歐洲共同體對他們採取較為放鬆的路線，並建議他們自己交換未曾使用的配額。

香港和菲律賓今天舉行談判。馬來西亞的談判安排在明天，新加坡在星期四，印度尼西亞在星期五。

歐洲共同體人士今天表示，七個國家及地區中任何一個目前沒有達成協議的，將對其紡織品實行單方面限制。

【路透社布魯塞爾十五日電】歐洲共同體和香港今天繼續奮鬥，以求在關於新的四年紡織品進口協定的陷於僵局的談判中取得進展。

歐洲委員會官員說，看來雙方都不願意自強硬的談判立場上後退。

共同體擔心其遭受衰退打擊的紡織業的困境，正求削減自香港進口的某些種類服裝。

但是靠紡織品出口獲取其近半數外匯的香港，一直反對削減的原則。

中國代表團向勃列日涅夫遺體致哀

中國代表團在莫斯科向已故蘇聯共產黨總書記、蘇聯最高蘇維埃主席團主席勃列日涅夫遺體，致最後的敬禮。（日本發出的塔斯社圖片）

勃列日涅夫昨國葬

氣笛齊鳴聲中在紅場入土

安德羅波夫吉洪諾夫等參加葬禮

黃華出席儀式 前晚還慰問其夫人

【據新華社莫斯科十五日英文電】已故主席勃列日涅夫，今天於當地時間十二點在紅場喪禮中安葬。

勃列日涅夫，終年七十五歲。於十一月十日心臟病猝發，逝世前，是蘇維埃社會主義共和國聯盟最高蘇維埃主席團主席和蘇聯共產黨中央委員會總書記。

參加葬禮的有：包括新當選的蘇聯共產黨中央委員會總書記安德羅波夫、部長會議主席吉洪諾夫在內的蘇聯領袖，和各界的代表。

參加這一場合的還有：中國特使外交部長黃華，和其它國家的領袖和代表。

安德羅波夫主持葬禮，並在講話中重申，蘇聯領導將繼續推行在勃列日涅夫領導下制訂的內政外交戰略指導路線。

國防部長烏斯季諾夫也在葬禮時講了話。

又訊：中國特使、國務委員兼外交部長黃華，十四日晚前往莫斯科工會大廈圓柱大廳，在勃列日涅夫主席遺體前默哀，並獻了花圈。花圈具名為全國人大常委會和國務院。

黃華特使還向勃列日涅夫主席的夫人表示了慰問。

【合衆國際社莫斯科十五日電】勃列日涅夫主席遺體星期一在莊重的紅場喪禮中安葬。葬禮引致諸多總統、總理、親王前來向這位統治世界上最強大共產國家十八年的人物致敬。

勃列日涅夫的黑色靈柩移入墓穴後，鐘聲悠揚，工廠氣笛齊鳴，全國工作停頓五分鐘。墓在列寧陵後專供蘇聯最受尊敬的政治家安葬的小小墳場中。

安德羅波夫在列寧墓上對着勃列日涅夫靈柩致悼詞時，頌揚這位人物，曾負責指揮進行蘇聯歷史上最大規模的增强軍力的活動，在其晚年，眼看同西方緩和陷於崩解。

安德羅波夫說：「在錯綜複雜的國際局勢中，帝國主義正把世界推上對抗的道路，我們的黨和政府將竭盡全力進行鬥爭，保護我們人民的利益，反擊那些想要戰爭的任何人，加强我們的防衛力量。」

國防部長烏斯季諾夫響應安德羅波夫對西方的明確警告，他說蘇聯元帥勃列日涅夫，對蘇聯陸軍和海軍經常表達「父親般的關懷」。

他說：「蘇聯陸、海軍現在將來也永遠準備保衛我們的國家，履行他們的職責。」他又道，武裝部隊支持新領導。

而後，勃列日涅夫的靈柩，由黨的領導人組成的儀仗隊，抬棺移入列寧陵傍的小小墳場。

抬棺 勃列日涅夫的遺體於星期一由部長會議主席吉洪諾夫、蘇共新領袖安德羅波夫和契爾年科（由左至右）等抬往其紅場墓地。（美聯社）

勃列日涅夫的靈柩，由蘇軍護送往紅場安葬。（美聯社）

安德羅波夫昨講話指出 願與其他國家眞誠合作

但強調要對任何侵略進行粉碎性打擊

【法新社莫斯科十五日電】在首次以蘇共總書記身份登台的安德羅波夫，今天提出與其他國家「眞誠合作」。但是他威脅要對任何侵略進行「粉碎性打擊」。

安德羅波夫今天在勃列日涅夫的葬禮上第一個講話。他再次提出保證國內的消費與強硬的外交政策。

這樣的說法，是權力順利交接的經典式的行動。但是他的講話實際上極少表明安德羅波夫長遠的想法。六十八歲的安德羅波夫，在宣佈勃列日涅夫逝世二十四小時後就被提名擔任這個最高黨的職位。

【路透社莫斯科十五日電】安德羅波夫在悼詞中宣稱「帝國主義勢力」正企圖把世界推進仇視和對峙之中。他宣稱莫斯科將對它的敵人保持「高度的警惕」。

外交家說，他們感到驚奇。在美國副總統布什的面前，蘇聯新領袖竟然採用如此意識形態上的和反西方的辭令。他們還說，這看來意在指責，並表示莫斯科不想匆匆忙忙去修補關係。

還有其他迹象表明，儘管美國渴望布什和安德羅波夫進行會晤，但是蘇聯方面沒有安排任何長時間的談話。

另一方面，莫斯科接待中國外長黃華卻表現慷慨大方。黃華也在昨晚電視新聞中，被列入「友好的共產黨人」之中。今天在招待會，安德羅波夫熱情地與黃華寒暄。

【路透社莫斯科十五日電】美國副總統布什今天會晤新當選的蘇聯黨總書記安德羅波夫，並且進行了一次布什形之為「坦率、親切以及實質性的會議」。

巴黎航訊

西哈努克拒絕河內收買

巴黎盛傳越南一個異想天開的計劃

柳門

正當聯合國大會準備討論柬埔寨代表權歸屬問題的時候，巴黎就傳着一個異想天開的傳聞。傳聞說是河內有意邀請西哈努克親王回金邊「主持國政」，並由韓桑林從旁協助，以便謀求柬埔寨的「早日獨立、自主」。這個異想天開的建議為西哈努克親王嗤之以鼻。

原來自從一九七八年底越南出兵侵佔柬埔寨之後，曾用戰車裝運了一個韓桑林到金邊，扶植成為河內「御用」的傀儡政權，並希望很快地得到國際上普遍的承認。可是，將近四個年頭過去了，不但是柬埔寨領土無法全部征服，就連費盡心血扶植起來的傀儡政權也陷入搖搖欲墜的境地。最近，由於民主柬埔寨三方面組成聯合政府加强反越戰爭，河內的黨政當局着了慌，連忙散佈消息，說是打算邀請西哈努克親王回金邊主持國政，收拾殘局，以便維持度支部的安定與和平。

最近，西哈努克在紐約參加聯合國大會之後，取道巴黎東歸，並在法國歡度他的六十壽辰。在巴黎時，《世界報》東南亞問題專家記者德．貝爾向他提出這個問題，他笑着說：「這是一種『收買』，這是一種『採優選購』。他們打算以『收買』足球選手帕拉蒂尼（Platini）一樣的手法來『收買』西哈努克。這又成個什麼樣兒呢？何況他們在聯合國的表現很橫蠻、很不講理。如果他們要談判，應當是一個介乎聯合政府與越南人之間的雙邊談判，韓桑林不能參加。如果他要參加，他僅能擺脫越南人到我們這邊來與我們合作。如果眞的是這樣，我將為他熱烈說項，將我們的三方面聯合擴展，成四方面聯合」。

西哈努克親王接着表示，如果越南人眞的有這樣做的企圖，他們應該使個或多或少帶着善意的眼色，表示他們有意舉行談判。「至於我個人，我一直是主張以舉行談判來解決問題的。但是，既然我是聯合政府的主席，這種事情我就應該向我的夥伴們先行商量，才能作出決定。」

西哈努克親王說他知道紅色高棉必定不贊成這種作為，但他希望：「國際輿論是看重談判的。國際輿論的壓力大了，對紅色高棉和對河內都會加施壓力，迫使大家走向和平解決的道路。」

聯合國大會在十一月下旬曾經為柬埔寨問題作出兩次重要的決定：（一）以九〇票對二九票（二六票棄權）否定了越南要求不承認聯合政府代表柬埔寨之權；（二）以一〇五票對二三票（二〇票棄權）要求外國部隊（越南部隊）撤離柬埔寨。這兩個壓倒式的表決，應是對橫蠻不化的越南侵略者是個「當頭棒喝」。

就以越南要求大家不要承認聯合政府代表權問題而論，去年同一意向的動議所引起的票數對比是七七票對三七票（三一票棄權）被否決了。今年反對越南的票數多出三票，贊成越南少了八票。這裏證明世界輿論對於越南的侵略行為越來越不利。

這次聯合國大會的兩次投票，根據國際問題觀察家的意見，是西哈努克親王出任聯合政府的一個大勝利。在大會投票以前他曾在講壇上對大家這樣說：「承認眥前的所謂『金邊政權』或將柬埔寨的席位『留空』起來，就等於要聯合國給予佔領國越南以一種『賞賜』。」憑着良心問一問，除非昧着良心，誰又有勇氣去『助紂為虐』地去支持越南對鄰國的侵略呢？

提起這次聯合國大會的兩次投票，西哈努克親王說：法國對於代表權問題投棄權票，可是對於撤退外國部隊——越南部隊卻投贊成票。他對於法國這種抉擇表示「欣慰」。西哈努克親王在十二月間將重遊法國，並與法國總統密特朗會面。

在他這次美國之行期間，除了參加聯合國大會之外，他還與美國一些官方人士接觸。這其中包括副總統布什、國務卿舒爾茨、前亞洲事務國務卿助理霍爾德里奇，及美國駐聯合國代表柯克帕特里克夫人。如果接待是熱烈而殷勤的，談話的結果卻是比較空虛而淡漠。對於這個問題，西哈努克親王作這樣的解釋：「美國人希望我們成功，但卻不肯給我們足以從事武裝抵抗而達到解放目的的裝備」原來所獲得的允諾僅限於到目前為止還未完全決定的「道義上的援助」，換句話說，華盛頓提供的不會是武器，也不會是美元。至於亞西安諸成員國所提供的援助，據說是包括給予西哈努克親王部屬及高棉人民解放陣線宋雙部屬一些必要的物資。

關於亞西安諸成員國的意見，《世界報》駐東南亞特派員賈克．德．巴林的報道記為：「諸成員國對於聯合國大會的投票表示『欣慰』。至於法國在聯合國大會投票的棄權，曼谷觀察家們的意見是：『法國仍然對它過去的殖民地存有過份的妄想。』」

（十一月七日寄自巴黎）

美國發現大油田 蘊藏量達十億桶

【美聯社加利福尼亞州隆波克十五日電】有些分析家相信，在加州南部海岸對開海面發現的油田，可能蘊藏十億桶原油，是繼一九六八年發現的阿拉斯加．普拉德霍灣油田之後美國的最大油田發現。

初步估計，距在洛杉磯西北約一百五十英里處的阿格洛角油田的石油總開發量為一億至五億桶。不過一些分析家現在相信該油田可能蘊藏十億桶或以上，普拉德霍灣油田估計蘊含九十六億桶。

反對貿易保護主義

貿易國昨訂出草案 將向關貿會議提出

但在執行條例步驟上仍有分歧

【合衆國際社日內瓦十五日電】各主要貿易國的談判人員，星期一同意一項政治條款草案，在下週的關稅及貿易總協定會議上，反對保護主義。

但官員說，在執行和擴大關稅及貿易總協定自由貿易條例的步驟上，仍有分歧。

在會議九天之前，問題尚未解決。會議包括農產品貿易，暫時保護有困難的工業，農副產品出口，在關稅及貿易總協定條款內的服務性行業，諸如銀行、保險和改進解決糾紛方法。

關稅及貿易總協定一位發言人說，宣言草案的完成，使每個人都有義務在自由貿易的基本原則上作出實質性的同等貢獻。

官員說，現時問題是「對總條款的考驗」，要劃定實際行動的區域。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦十五日電】各地黃金收市價如下（每安士美元計）：

倫敦：四〇三．〇〇
巴黎：四〇五．一三
法蘭克福：四〇五．五一
蘇黎世：四〇三．五〇
香港：四〇三．〇三
紐約（現貨）：四〇三．二五

穿梭機兩太空人被取消太空漫步

太空衣出問題 太空人不高興

【美聯社佛羅里達州卡納維拉爾角十五日電】發言人說，美國太空穿梭機地面控制中心，星期一早上取消了兩名穿梭機上的太空人的聯合太空步行，因為艾倫那套二百萬美元的太空衣上的冷卻扇失靈。指揮中心的官員指示勒魯瓦試試太空衣，只叫他把頭伸出穿梭機的密氣室，接着連這個也取消了。

當地面控制中心拒絕勒魯瓦提出的「單人短時步行」後，他說，「這個決定我不高興」。

宇航局發言人偉爾奇說，艾倫「不能去到外面」。他說，勒魯瓦只是「開開艙口」，不走到外面。稍後有關官員說，太空衣上保持壓力較低，他們告訴勒魯瓦，留在太空艙上。

穿梭機第五次飛行計劃於星期二結束，取消太空步行是唯一敎人失望的事。

蘇聯兩名宇航員破太空停留紀錄

【合衆國際社莫斯科十五日電】蘇聯宇航員別列佐沃伊與列比傑夫，打破了他們兩名同胞創下的太空停留紀錄，但他們六個月的功績，在籌備勃列日涅夫的葬禮中幾乎寂寂無聞。

這兩名太空旅行者，在國際標準時間星期日六時十一分，便在太空度過了一百八十四天二十小時十二分，超過了前紀錄一分鐘。上個紀錄是在一九八〇年由波背夫和賴魯明奠定的。

縱橫談

在勃列日涅夫葬禮之外

施君玉

蘇聯領導層新體制

蘇聯領導人勃列日涅夫昨天下葬，成為紅場陵墓的第十名安葬者。

葬禮由新任蘇共總書記安德羅波夫主持。據估計，蘇聯領導層可能恢復到三頭馬車制度，除了現任部長會議主席吉洪諾夫之外，契爾年科將出任最高蘇維埃主席團主席。

外國觀察家在介紹安德羅波夫時，大都強調曾經出任國家保安委員會負責人。其實，他在就任這一職位之前，在五十年代一直是外交官員。他在第二次世界大戰時擔任什麼工作，則始終未見透露。

黃華會見安德羅波夫

中國弔唁代表黃華向勃列日涅夫致哀的鏡頭在莫斯科電視上出現。據說，蘇聯電視台已有很多年未曾放映過中國領導人的活動了。

黃華在赴蘇前發表談話時，只稱勃列日涅夫為主席，而不稱同志。因為中蘇兩黨關係早已斷絕，至今未恢復。

話雖如此，敏感的西方記者從許多小鏡頭（例如黃華會見安德羅波夫的時間）分析，蘇聯表現出願意推進中蘇關係的態度。

在機場迎接黃華和陪同活動的，一直是蘇聯副外長伊利切夫，他是中蘇磋商的蘇聯代表。有人估計，黃華將與葛羅米柯會面。

《人民日報》昨天把黃華赴蘇消息放在第一條新聞地位，特別在標題上標出「中蘇和平友好符合兩國人民和世界和平利益」，這同樣是個新做法。

蘇美關係如何發展

美國派赴莫斯科弔唁的人是副總統布什和國務卿舒爾茨。國會內有人對於里根不親自赴蘇頗有微言，認為失策。

據《紐約時報》報道，布什與舒爾茨將要當面表示的態度是兩方面的，一方面是希望改善關係，另方面則是，如一定要進行對抗，則美國準備加强軍事力量。

勃列日涅夫死前，美蘇關係陷於低潮，「緩和」露底，緊張加劇，核談判難有進展，高峯會遙遙無期。

安德羅波夫昨天在葬禮後的招待會之外，與布什進行了半小時會談。他是蕭規曹隨按照原有方針處理美蘇關係，還是另闢蹊徑，大概很快就會透露出來了。

外國記者則認為，他在招待會致詞中提到「帝國主義」，已經有了表態。

美國禁運管道的挫敗

在美蘇關係上，有一個美國禁止西歐將天然氣管道輸往蘇聯問題。前天，里根到蘇聯駐美大使館參加了對勃列日涅夫的弔唁之後，宣布取消這一禁令。

它的取消，標誌着美國的兩項失敗。第一是美國用經濟手段制裁蘇聯的失敗；第二是美國限制西歐國家行動的失敗。

美國為了給自己找個台階下來，堅稱西歐日本亦表示了有限度合作，法國則根本不予理睬，不願讓步。

葬禮外交只是開端

勃列日涅夫時代已正式終結，一個新時代正在蘇聯開始。葬禮外交只是一個開端，動靜到底如何，還要看今後的發展。

在廣州學術討

我研紀

各國

這項研

【本報記者王儀廣州十五日專電】由中國的第四紀地質中心籌備委員會主辦的第四紀地質考察和學術討論會，今（十五）日在廣州開幕。中國地質專家在會上提出多個高水準學術報告，引起來自英國、美國、加拿大、日本、荷蘭、泰國、菲律賓、馬來西亞的地質界權威人士濃厚的興趣，他們

郭沫若故居開放

居，將於十一月十六日

國務院已批准將郭沫若故居列

位。圖上：北京郭沫若故

圖下：郭沫若故居的寫

新華社）

孫

詰

【中國新聞社香港十五日電】本社記者述評：孫運璿為何又發出「中共武力侵台論」？十二日的《中央日報》（國際航空版）以頭版頭條的顯著地位，報道了台灣「行政院」孫運璿十一日的一通講話，講話中又提「中共侵犯台澎野心未變」，還說「絕不能忽略戰備與緊

提供給台灣的武器總值就超過九億美元了。」十一日《自立晚報》報道了最近一周孫運璿忙於接見赴台訪問的一些美國參衆議員、助理和州長的消息。從這些報道中可以看出，孫運璿在「行政院會」上的那個虛張聲勢的講話，原來是講給美國人聽的。孫運璿近年來一

博佐萊一年一度傳統比賽

法國葡萄酒大豐收

車隊展開運酒大賽

勞斯萊斯汽車電單車齊出動 人人爭先

發裝

一位模特兒身穿一件無背帶黃色塔夫綢袍，網袍邊着白邊，附着響葫蘆形的汽球領子。這是非安達卡為春夏時裝展覽而設計的。（美聯社）

在廣州學術討論會上發表多篇報告

我研究第四紀地質 各國專家興趣濃厚

這項研究對於發展能源等有密切關係

【本報記者王儀廣州十五日專電】由中國的第四紀地質中心籌備委員會主辦的第四紀地質考察和學術討論會，今（十五）日在廣州開幕。中國地質專家在會上提出多個高水準學術報告，引起來自英國、美國、加拿大、日本、荷蘭、泰國、菲律賓、馬來西亞的地質界權威人士濃厚的興趣，他們都希望盡快得到中國研究第四紀地質的最新資料。

地質礦產部南海地質調查指揮部負責人劉樂主持了今天的討論會。

中外地質專家都認為，第四紀地質是距今兩百萬年以內形成的，是地層中最年輕的一代，所以被稱為「人類紀」。在這段地質歷史中，地球上發生了多次氣候變化，海水進退和火山活動，研究第四紀地質對人類生活和經濟利益，有着特別密切的關係。

在第四紀地質的沉積物中，有煤和天然氣等重要礦產，更為重要的是，研究第四紀地質對勘探和開發海洋石油、環境保護、城市沉降、海港工程、鐵路建設、農田水利等工程建設，都有重大的聯繫。中國專家對北部灣和珠江口盆地的地質研究報告，尤為引人注目。在北部灣、鶯歌海和珠江口盆地，經鑽探的二十多口石油探井，其中有十幾口探井都打出石油和天然氣。這是十餘年來對南海地質研究的成果。

一些國家的海上鑽井平台突然沉沒，海底輸油管的破裂，海底電纜的中斷，一些大城市的沉降等，都是第四紀地質研究的課題。

在一九八〇年於曼谷舉行的亞洲近海礦產資源聯合探測協調委員會（簡稱CCOP）第十七屆年會上，來自北京的專家認為，第四紀地質在中國是非常豐富多采的，中國對第四紀地質的研究，有一定的基礎，有一批在這一方面做了大量工作的專家，為加強交流和合作，建議成立亞洲太平洋區第四紀地質中心，受到世界各國的重視和注意。

去年在漢城舉行的第十八屆CCOP會上，也談到建立第四紀地質中心的問題。中外地質專家在這次會議的最後階段，將在北京對建立第四紀地質中心的實質問題，進行探討。

建國以來最大規模

南京僧伽培訓班 昨天舉行開學禮

香港聖一法師等人出席

【中國新聞社南京十五日電】由中國佛教協會舉辦的栖霞寺僧伽培訓班於今天下午在南京舉行開學儀式。這次培訓班共招收學僧二百名，來自廣東、福建、廣西、江蘇、上海等十多個省、市和自治區。這是建國以來規模最大的一次培訓班。

學僧具有中學文化程度，本人願意出家，父母同意，經過推荐和考試合格。他們當中最小十八歲，最大四十歲。培訓班學制為一年。教師是由全國佛教協會聘請各地名山大寺對佛學研究有相當造詣的法師、學者充任。專程從北京趕來的中國佛教協會會長趙樸初出席開學儀式並講了話。他勉勵全體學僧努力學習，做一個愛祖國，造福人民的好僧人。國務院宗教事務局副局長赤耐、中國佛教協會副會長正果、江蘇省暨南京市有關部門負責人以及省內外大叢林長老等佛教界人士一百多人也出席了開學儀式。來自香港地區，以聖一法師為首的十二位僧尼和居士也出席了開學儀式。

在煤炭工作會議上

高揚文談開發戰略

改造技術加快新井建設扶持地方煤礦

會上將討論明年計劃長遠規劃受注意

【中國新聞社北京十五日電】本社記者報道：煤炭部長高揚文今天說，從現在到本世紀末，力爭全國原煤產量由年產六億多噸增加到十二億噸，保證全國工農業年總產值翻兩番。

高揚文在今天開幕的全國煤炭工業工作會議的講話中還提出，煤炭工業向十二億噸進軍的戰略重點，將放在下列幾個方面：抓緊現有礦井的技術改造，新井建設擴大規模、加快速度，扶持地方煤礦發展，發展教育和科學。在談到新井建設時，他指出：我們一定要爭取時間，早出煤，多出煤，越快越好。為此，一是要把大型露天礦打開，二是大中小礦井相結合，以中小為主，三是大井要盡可能分期建設、分期投產，四是要抓住重點地區的開發，主要是開發山西、華東、東北、冀豫、貴州、渭北等地區，加快五大露天和十個煤炭基地的建設，尤其要抓好以山西為中心的能源基地。

煤炭部有關人士說，目前正在召開的全國煤炭工業工作會議意義十分重大，會上將要討論和研究煤炭工業如何保證國家經濟建設戰略目標的實現和開創煤炭工業現代化建設新局面的問題。鑒於煤炭工業明年的工作將要全面起步，總體推進，因而這次會議將要討論的明年計劃及長遠規劃，將會受到各方面人士的普遍注意。

郭沫若故居開放

座落在北京前海西街的郭沫若故居，將於十一月十六日郭沫若誕生九十周年時開放。國務院已批准將郭沫若故居列為全國重點文物保護單位。上圖：北京郭沫若故居外景，頭門懸掛着鄧穎超題寫的匾額。下圖：故居內郭沫若辦公室一角。（新華社傳真）

重慶發電廠擴建 發電能力將倍增

【新華社重慶十五日電】四川省最大的能源工程——重慶發電廠擴建工程最近破土動工。這項裝機容量為兩台二十萬千瓦機組的擴建工程建成後，將使重慶發電廠的發電能力由二十九萬六千千瓦增加到近七十萬千瓦，成為西南地區最大的火電廠。這對緩和重慶和四川東部地區的能源緊張狀況將發揮重要作用。這項擴建工程還將採取保護環境、減少污染措施。

新鴻基證券與滬合作 建外商辦公大樓

滬另與外商簽三項建大廈合同

【中國新聞社上海十五日電】據此間報紙報道，上海將利用外資建造聯誼大廈、華亭賓館、錦江分館、雁蕩公寓等四幢大廈。目前，合同已正式簽訂，聯誼大廈將於本月十七日舉行奠基揭幕儀式。

上海利用外資建造的第一座大廈——聯誼大廈，將建造在延安東路四川中路口，它是由市投資信托公司與香港新鴻基證券有限公司合作建造的。這座二十八層的大廈將裝有自動控制的通訊設備、電腦和空調設備等。建成以後，將作外商辦公之用。

用來接待旅遊者的華亭賓館，是由中國國際旅行社上海分社與外商合作建造的，地點在漕溪北路中山西路口，共有二十六層樓一千間客房。錦江分館將建在瑞金路長樂路口，有七百間客房，是錦江飯店和外商合作建造的。雁蕩公寓由中國建築工程公司上海分公司與香港上海寶業公司合作建造，共有二十多層，地點在雁蕩路南昌路口，建成後，供外商或僑胞居住。

京杭運河蘇北段疏浚工程昨開工

二日截流 廿四萬民工進工地

【新華社南京十五日電】京杭運河蘇北段淮安至高郵縣界首鎮的河道疏浚工程，今天全面開工。

這段河道全長五十二公里，從十一月二日截流成功後，連日來，人們開動上百台抽水機，將河水基本抽乾，使千年古運河的河底見了天日。蘇北的揚州、鹽城、淮陰三個地區的二十四萬名民工，已經按期開進工地。

這段河道的疏浚工程，主要是挖除殘留在航道中心的老運河堤埂。

電視劇《末代皇帝》共十五集即將開拍

編劇王樹元 導演梅阡

【中國新聞社北京十五日電】本社記者金婷報道：一部描寫由皇帝到公民的大型電視連續劇《末代皇帝》，正在加緊籌備，即將開拍。

這部由中國電視劇藝術委員會主持拍攝的電視劇，着重反映了溥儀從皇帝到公民的一生。全劇共十五集。前五集描寫溥儀從三歲登基到馮玉祥逼宮這一段時期的宮廷生活、社會變革；中間五集表現溥儀到天津當寓公，後又到東北充當日本帝國主義一手操縱的「滿洲國」皇帝，至新中國成立後從蘇聯被接回國這段時期的生活；後五集則側重反映溥儀在撫順戰犯管理所接受教育，改造，認清了自己的罪惡並從一個不會開門、穿鞋、失去做人的能力和樂趣的人，變成一個自食其力、有着新的歡樂的勞動者，最後當上全國政協委員，成為公民的過程。

這部電視劇由在中央戲劇學院任教的劇作家王樹元編劇，著名導演梅阡執導，並曾得到已故著名藝術家、電視劇藝術委員會主任金山的支持。金山對該劇的拍攝要求是「雅俗共賞，老少咸宜」八個字。

昨日內地天氣

北京 天晴 最高八度 最低零度

上海 有霧 最高十四度 最低十二度

廣州 有雨 最高廿三度 最低十九度

孫運璿重提「中共侵台」 借此向美國乞求武器

張旭成教授指出此舉絕不能收到效果

【中國新聞社香港十五日電】本社記者述評：孫運璿為何又發出「中共武力侵台論」？

十二日的《中央日報》（國際航空版）以頭版頭條的顯著地位，報道了台灣「行政院」院長孫運璿十一日的一通講話，講話中又提「中共侵犯台澎野心未變」，還說「絕不能忽略戰備與緊急應變的重要性」，和什麼「應居安思危，確保復興基地的安全」等等。

孫運璿為何在此時又大叫大嚷，煞有介事地如此大肆渲染？這條消息為何不在《中央日報》的台灣版刊登，而偏偏要在它的國際航空版強調？

細看一下這幾天台灣報紙的報道，就不難看出孫運璿的一片「苦心」了。十一日，《中國時報》刊登該報駐華盛頓記者的一則專電說：「美國政府已經依約在上個月內，將台灣訂購的五百枚空對地小牛飛彈全部運送到台灣，移交給軍方。這批小牛飛彈將配備在F—5式戰鬥機上。」報道還說：「一九八二會計年度（截至九月三十日止）美國批准售予台灣的武器總值超過五億三千萬美元，如再包括諾斯洛普公司賣給的六十架F—5戰鬥機的價錢，一九八二年美國提供給台灣的武器總值就超過九億美元了。」十一日《自立晚報》報道了最近一周孫運璿忙於接見赴台訪問的一些美國參議員、助理和州長的消息。從這些報道中可以看出，孫運璿在「行政院會」上的那個虛張聲勢的講話，原來是講給美國人聽的。

孫運璿近年來一再宣揚的「中共武力侵台論」的謊言，引起了台灣及海外一些有識之士的不滿，台灣報紙輿論界也有所反映。十一月七日和十日，《自立晚報》都刊登了美國賓州大學教授張旭成在赴台參加「亞太平洋安全合作會議」後，接受台灣記者訪問時就評論說，「有一位政府官員提到中共三、五年內會對台灣用兵，這種說法使一般人民恐懼心理加強，如果說這種說法是要想美國人賣武器給我們，才故要作中共犯台的渲染，那是絕對達不到效果的。美國深刻了解中共可能對我採取的態度，它們的情報、衛星偵察工作相當嚴密，因此，如果沒有強大的證據，恐怕很難說服美國，徒然增加老百姓的恐慌，導致資金外流。因此，宣傳工作應着重全盤的影響，不能只看到局部的利害。」

六九年在北京病逝

章伯鈞先生骨灰移存八寶山公墓

李健生率子女孫男參加

【中國新聞社北京十五日電】前中國人民政治協商會議第四屆全國委員會常務委員、中國民主同盟第三屆中央常務委員、中國農工民主黨第七屆中央委員章伯鈞先生的骨灰，於今日上午移存八寶山革命公墓。章伯鈞先生是於一九六九年五月十七日因病在北京逝世的。

今天上午到八寶山革命公墓參加章伯鈞骨灰移存的有全國政協副秘書長羅涵先，民盟中央副主席李文宜、秘書長高天，農工民主黨中央副主席周谷城、嚴信民、秘書長方榮欣，中共中央統戰部副局長王仁、劉小萍等。

章伯鈞夫人李健生率子女及孫男也到八寶山革命公墓參加章伯鈞的骨灰移存。

深圳新風貌

——特區紀行之六

新華社記者 李正杰 戚休 何雲華

通訊

建設氣氛熱鬧

深圳特區對外開放幾年來，社會風氣怎樣，是不是有點「異國」情調？很多人都關心這個問題。

在深圳，我們參觀了工廠、農場、公園、文化宮，訪問了工人家庭，飽覽了商業區的大小商店，並在晚間漫步街頭，欣賞市區夜景，所到之處，給我們印象最深的是熱烈的建設氣氛和人們昂揚的工作精神，緊張的生活節奏。白天大街上很少見到閑逛的人。人們穿着入時，姑娘們尤其喜歡鮮艷的色彩，但無論是社會秩序，社會風尚，還是人們的言談舉止，我們都沒有感到什麼「異國」情調。相反，草木葱蘢、瓜果飄香、風光旖旎的南國情調，這裏確實很濃郁。

社會風氣的好壞，往往容易從一些青年人身上反映出來。我們訪問了一些青年人，了解他們在做什麼，在想什麼。沙河華僑企業公司電機廠有個叫蒲少英的青年女工，今年二月份接到海南島家鄉拍來的電報，讓她立即回家辦理去美國的手續。蒲少英原先是海南一個農場的農工，去年八月來到深圳前，她在美國的養父動員她辦了去美國的申請。那時，蒲少英一心想離開那個窮山溝，可是，當家鄉拍來電報告訴她政府批准了她的申請時，她卻猶豫起來了。因為她在深圳已經有了工作，特別是看到特區日新月異的變化，她捨不得離開了。經過一天一夜的反覆思考，她向車間黨支部書記談了自己的想法：不去美國，留在深圳。這位姑娘的想法是樸素的，沒有多少大道理。她放棄去美國的機會，主要是生活有了改善，覺得有奔頭，有希望了。她的感受，在深圳大多數青年中很有代表性。

無須再為工作生活徬徨

據共青團市委書記介紹，前幾年，不少深圳青年因就業、生活等方面的困難而思想苦悶，盲目地嚮往香港。興辦特區以後，經濟迅速發展，就業的機會增多。單說羅湖區，辦特區前有二千多待業人員，現在只剩下二三百人因挑選工種而暫時還沒有安排。年輕人不再為工作、生活徬徨憂慮了。許多青年深有體會地說，國家辦特區，首先得益的是我們這些青年人。

再看看深圳的姑娘們。過去，這裏的姑娘是「山區嫁平原，平原嫁邊緣，邊緣嫁香港」。現在不同了，有些在香港工作的男職工，也通過關係想回深圳找對象安家了。

學技術外語蔚然成風

生活有了保障，青年人的興趣開始轉向學文化、學技術、學外語。深圳市工會辦的夜校，每期都超員。短短兩年時間，就由最初的十幾名學員發展到一千八百多名。一天晚上，我們在工人文化宮看到一批青年正在上英語課。天氣十分悶熱，青年們不顧工作一天的勞累，急急忙忙地趕來學習，這種旺盛的求知精神十分感人。

能不能說，青年人的這些追求是為了「向錢看」呢？不能。在今年「五·四」青年節紀念大會上，深圳市各行各業一千一百多名青年代表用他們建設特區的成績向全國人民表明，特區的青年沒有忘掉光榮革命傳統。他們還利用星期天到街頭義務為群眾理髮、修理電視機、收錄機、裁剪、縫製衣服。就連在合資企業工作的一些香港青年也受到感染，有的自動到街頭為群眾義務配鑰匙。看來，這不過是些「小事」，然而它代表了正在特區孕育成長的新風氣。

社會風氣不能有特殊

當然，打開門窗，實行開放政策以後，難免會飛進一些蒼蠅、蚊子。但是，對於意識形態方面的較量，各級黨組織是有準備的。深圳市委明確指出，特區在經濟上實行特殊政策，在黨風黨紀和社會風氣上絕不能有任何特殊，相反，只能更加嚴格，要一手抓物質文明建設，一手抓精神文明建設，培養一代新人，樹立一代新風。特區已經作了一系列工作，並下了很大力氣建設各種文化陣地。看到這些可喜的進展，我們相信，在中央的領導和關懷下，深圳一定會建成經濟繁榮、文明昌盛的社會主義經濟特區。

【新華社深圳十五日電】

博佐萊一年一度傳統比賽

法國葡萄酒大豐收 車隊展開運酒大賽

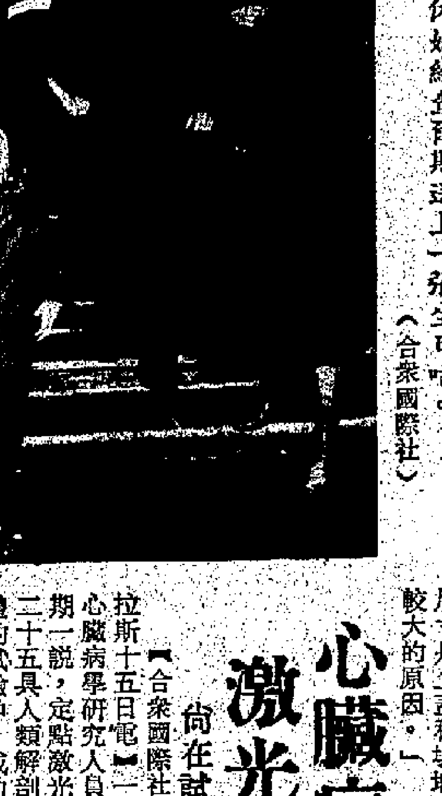
勞斯萊斯汽車電單車齊出動 人人爭先

【合眾國際社巴黎十五日電】星期一午夜過後一分鐘，一支私家車、貨車、油車、載貨火車及其他各式各樣汽車大軍，將展開一年一度的大賽，爭相把博佐萊新葡萄酒運給正熱切等待的顧客。

歐洲各地喜愛葡萄酒的人士都紛紛等待，期望着新葡萄酒的豐收將達到破紀錄的一百三十五萬百升（一億八千萬瓶），比平常收成多百分之二十。

根據法國法律，博佐萊的新酒將於十一月十五日星期日午夜過後一分鐘，各種各式私家車、貨車、油車、火車及其他車輛，將從法國中部博佐萊地區各個城鎮出發，把一箱箱新酒趕運往各商店。

著名的賽車好手駕駛着快車，與更加華麗名貴的勞斯萊斯汽車、電單車及任何其他有輪裝置混雜一起，參加從博佐萊（在第戎與里昂之間）出發的傳統大賽，擬跑個第一，於星期一把新酒運至英國、瑞士、西德、瑞典、意大利和奧地利等地。



英王儲查爾士與王妃戴安娜，十四日在倫敦惠靈頓軍營的教堂，參加威爾士兵團紀念儀式時，牛津四歲小童休姆給查爾斯送上一張生日咭。（合眾國際社）

加足球場採新技術 塑膠袋充氣成上蓋

氣墊圓頂重達二百噸 全球最大

【合眾國際社溫哥華十五日電】全球最大的氣墊圓頂在新BC地點球場之上鼓起來，數千人從高架通道、行人道和附近的大廈圍觀。BC地點球場有六萬座位。

上千名官員、政客、記者和嘉賓星期日一起觀看了這個二百噸重的上蓋，由十六座巨型風扇充氣，其中一位女士說：「真是妙極了。真是壯觀。」

乙烯表面的玻璃纖維結構在鼓風前，它下垂的長度不足六十六英尺，經過九十分鐘鼓風，在球場上約二百英尺的空中成了一個完整的圓頂，覆蓋十英畝的地方，成了加拿大第一個圓頂球場。

建築主任布蘭肯斯坦說，「以尺寸計，這是全球最大的上蓋。加拿大足球場的尺寸是上蓋和場地要較大的原因。」

這個耗資一億二千六百萬的球場，是名為BC地點的商業區二十年重整計劃的心臟，將於一九八三年開幕。

戴安娜節食減肥 王儲擔心其健康

【路透社倫敦十五日電】英國報章今天報道英國王室擔心戴安娜王妃的健康，一家報刊說，查理斯王子為其妻子過份節食，請教醫生。

各報第一版大字標題對王妃節食表示不安。白金漢宮否認她因為顧慮體重而拒絕進食。」發言人說：「王妃健康非常好。」

《太陽報》在報道中說：查理斯王子擔心其二十一歲妻子出現身材苗條者一切神經性厭食症病徵，文章旁邊刊登一張王妃露肩裝的十分苗條的照片。

美製造新穿梭機

星期六，在美國帕姆代爾沙漠地帶的羅克韋爾國際公司工廠裏，工人們在組裝美國第三架穿梭機「OV—一〇三發現號」。圖為工人們調整機窗上的塑料製品的情景。「發現號」，不同於它的姊妹機「哥倫比亞號」，將擁有最多能載七名工作人員的能力，四名在駕駛艙，三名在中艙。「哥倫比亞號」有三人在駕駛艙，一人在中艙。姊妹機「挑戰者號」裝配像「發現號」一樣。（美聯社）

心臟病治療新途徑 激光消除血管脂肪

美專家說它比動手術簡單省錢 尚在試驗

【合眾國際社達拉斯十五日電】一名心臟病學研究人員星期一說，定點激光在二十五具人類解剖屍體的試驗中，成功地清理脂肪阻塞的血管。這項技術終有一天能夠更為簡化，而且費用方面只是傳統的開刀手術的九分之一。

喬治博士在美國心臟學會上這樣宣布，「這個潛力使我們極為興奮，該項技術現在這裏就有。」

他說：「如果這方法成功，對心臟病學將產生巨大影響。比起例如剖開心臟、另接通管的外科手術，這要簡單得多，省許多錢。」

喬治說，在活人身上做試驗之前，先得進行更多的研究。

他的文章將於下月在美國權威雜誌《心臟病學》上作為重要文章發表。

賀裝

一位模特兒身穿一件無背帶黃色塔夫綢袍，綢袍鑲着白邊，附着蝴蝶形的汽球領子。這是菲安達卡為春夏時裝展覽而設計的。（美聯社）

公司舉行婦女日 一男子大感不滿

【合眾國際社加利福尼亞州聖他安娜電】一名男子不滿洗車服務公司以及夜總會歧視男士，舉行「婦女日」大減價，向法院起訴，法官不予受理，裁定這項行動純粹是招徠生意。

高級法庭法官說，「婦女日並非有意對男士不受歡迎，不做他們生意，不要他們，也不是基於過時的性別歧視。」

起訴人的控告，要求洗車公司及夜總會各賠償二百五十美元。

主婦鼻內藏小釘 相安無事三十年 最近檢查始發現

【合眾國際社倫敦十五日電】外科醫生查明了家庭婦女溫迪·克蘭普的呼吸道的病患。在她鼻子裏塞住一個又四分之一英寸的小釘。事經三十年，卻從不知道有這個釘。

她在星期日說：「一定是在我還是小孩時候塞上了。」

醫學專家感到困惑難解，但是最近經X光透視，查出了這塊金屬，才動手術把它摘除。這真是出奇的事。」

住在英格蘭北部約克郡唐卡斯特的三十九歲的克蘭普太太五年前開始感到呼吸道有問題。

美國出現中年生活危機

美國人生活雖較寬裕但不快樂 有人創立機構為中年人提供幫助

【合眾國際社邁亞密十五日電】美國人並不快樂。即使他們每家鍋裏都有雞，車房裏有兩部汽車。最不幸的是那些三十五至五十五歲的人。

索爾·蘭多這樣說。他是一名猶太教士。他離開了猶太教，回到學校，創立了「中年生活服務基金會」，來為那些出現中年生活危機的人們提供勸導。

「雖然美國應當是一個幸福的國家，但它不是。」六十歲的蘭多說。「我們沒有學會怎麼樣處理我們的資源。我們強調我們沒有的東西。我們不喜歡變化，但是生活是變化的。」

「我們把生活弄成一個難題。」

蘭多說，雖然青春期在傳統上被認為是人生道路上最麻煩的時期，但是三十五至五十五歲中年階段卻是最糟糕的。

他說：「我們問問：『我到底算個什麼？』當我們年輕時，從不回答這個問題，想想我們有的是時間。但是一旦發現你已不再年輕了，你就要經歷一次危機。你不再是一個年輕人，這件事本身就是對自己的重新估價。」

原子年代的壓力，促使產生「中年生活危機」。

蘭多說，人們害怕地球可能按幾個電鈕就被炸得粉碎。這對老老少少的人造成深刻的心理上的創傷，特別是中年人。他們經歷了核子時代的誕生和發展。

一年前，蘭多創立了「中年服務基金會」。在基金會裏，蘭多和人數很少的職員對前來進行「中年檢查」的男女提出勸導。

……勃列日涅夫，終年七十五歲。於十一月十日心臟病猝發，逝世前，是蘇維埃社會主義共和國聯盟最高蘇維埃主席團主席和蘇聯共產黨中央委員會總書記。

參加葬禮的有：包括新當選的蘇聯共……

動畫片《三個和尚》在國際電影節獲獎

【據新華社里斯本十四日電】中國彩色動畫片《三個和尚》在葡萄牙埃斯皮尼奧第六屆國際動畫片電影節比賽中獲獎。

這次國際電影節是十一月十日到十四日在葡萄牙埃斯皮尼奧市舉行的，二十六個國家的一百八十部動畫片參加了比賽。經過觀摩和評比，中國、法國、羅馬尼亞、意大利、捷克斯洛伐克、美國和波蘭等國家的十部動畫片獲獎。

恒隆銀行總經理易人
聲明未投資大來財務
莊榮坤李海光因個人與大來有關已辭職
董事會委任莊清泉趙公輔兩人接替遺職

【本報訊】受大來財務（集團）有限公司事件影響，恒隆銀行董事總經理莊榮坤及董事兼總經理李海光，前日向銀行董事會提前辭職。

恒隆銀行昨晚發表聲明，內容如下：

「日昨外間誤傳本銀行投資大來財務（集團）有限公司，本銀行特此聲明絕無其事，而恒隆銀行（代理人）有限公司所持有之該公司股票純為代客戶擁有。

「本銀行之母公司及一切附屬公司並無經營地產及建築業務。

「本銀行董事總經理莊榮坤先生及董事兼總經理李海光先生因個人有投資於大來財務（集團）有限公司，及為該公司之董事，故須親為處理該公司業務，於本月十四日向本銀行董事會提請辭去職務，經挽留無效，並委任執行副董事長莊清泉先生兼任董事總經理，趙公輔先生為董事兼總經理接替。」

大來財務（集團）有限公司因業務問題，昨天申請暫時停牌買賣。

該公司董事局成員包括莊榮坤、李海光，由於他們是恒隆銀行負責人，因此外界對恒隆銀行與大來財務關係有所傳說，莊榮坤、李海光前日向銀行董事會提出辭職，董事會挽留無效，昨晚發表聲明。

（有關大來財務停牌詳情及反應，詳刊經濟版。）

包括塑膠棉紡針織電子及建材等
工總主要行業分組代表
要求港府凍結兩電加價
並促設立常設諮委會監管兩電經營情況

【本報訊】香港工業總會昨日聯同該會六個主要行業分組及棉紡業同業公會的代表，要求港府凍結電費加價。他們指出，現行兩電的管制計劃，未能有效地保障用戶利益，所以港府應從速設立常設諮詢委員會，監管兩電的經營情況。

他們指出，在正常情況下，製造業平均營業額利潤僅百分之五至六，而兩電的營業額利潤都大大超逾上述數目。以中電為例，過去五年售電所得利潤超過百分之二十，在未來幾年內更會增至百分之三十以上。

工業總會就電費問題，昨日下午在該會士瓜灣會址舉行記者招待會，出席者包括該會主席唐翔千、總幹事陳樹安、塑膠業分組主席丁鶴壽、棉紡業分組主席郭正達、針織業分組主席唐英年、電子業分組代表葉孔讀、建築材料分組副主席龐創、小型工業分組代表劉雨亭及香港棉紡業同業公會代表吳中豪等。

唐翔千表示，港府最近才公開對七家公用事業機構的管制計劃，但各界人士還來不及研究，港府就批准兩電增加電費。此種完全不徵詢用戶意見的態度，令工業總會大為失望。

他說，從兩電宣佈增加的電費，足以顯示管制計劃對用戶的利益並無有效保障。基於這種情況，工總重申要求港府設立常設諮詢委員會，並賦予合法權力，在保密條件下，取得關於兩電經營業務的重要資料，以監管兩電的經營。

他又表示，港府曾呼籲各界人士採取行動，遏止通貨膨脹，但批准兩電加價，肯定會枉費各界為遏止通脹而作的努力。增加電費，亦只會對本港社會，尤其對工業界帶來不良的影響。

陳樹安稱，管制計劃存在一些漏洞，例如容許電力公司大量借貸，增加固定資產淨值，以謀取更大的獲准利潤。他認為，港府應速檢討管制計劃，以杜絕不合理情況的存在。

丁鶴壽表示，雖然最近中電宣佈獲得管制性的收益，但一般用戶，卻要面臨四年間第四度的電力加價，更不合理的是，由一九七八年至八二年間，電力公司股東純利增加百分之二百八十六。也就是說，目前他們獲得的純利，差不多是一九七八年的四倍。

經濟不景氣還要加電費
製造行業更加困難
小型工業將受嚴重損害

丁鶴壽表示，增加電費必然對塑膠業造成不利影響。跟其他行業一樣，塑膠業的利潤本已微薄，很多廠號正掙扎圖存。更令業內人士擔心的是，如果呆滯市道不復甦，電力消耗量將會再度減少，加上電力公司計劃的固定資產繼續擴增，居民難免又一次面臨電費加價。

棉紡業同業公會代表吳中豪認為，目前兩電的管制計劃，實際效果包括三點：㈠將來用電需求由電力公司決定，㈡電力公司投入龐大資金發展，應該取得充份的利潤，㈢股東要投入巨大資金，便要向銀行大量借款。

吳中豪表示，現行管制計劃對保障用戶利益顧得很不夠的。根據規定有關管制可以在一九八三年九月底以前加以檢討，所以同業公會希望港府設立「常設諮詢委員會」，詳細檢討管制計劃。

郭正達表示，棉紡業需要耗用大量電力，因此兩電加價，對棉紡業影響極為嚴重。他說，一直以來是全靠棉紡業及製衣業都是發展起來的，而棉紡業本身是一門資本密集工業，今後相信將不會再有同類的大規模投資，若兩電繼續提高電費，可能會令不少紡紗廠因而倒閉。他認為，這種情況對棉紡業、紡織業及製衣業來說，後果都是不堪設想的。

唐英年說，本港針織業亦感受到當前經濟不景氣的影響，而令該業人士不滿的，是兩電增加電費及港府批准兩電的加價要求，均無充分的正當理由。

葉孔讀表示，本港電子業發展迅速，意味着該行業將採用更多自動及半自動的生產程序，而這些都需耗用更多電力。因此，電費將成為電子業廠家未來發展及作出投資決定時一項主要考慮的成本因素。

龐創表示，電費不斷提高，是削弱鋼鐵業競爭能力的主要因素，因為鋼鐵業所用的現代化熔爐要消耗大量電力。他又說，假如港府再不正視電費持續增加的問題，本港鋼鐵業將進一步式微，將來建造業所需的鋼材，可能也要全部由外地輸入。

劉雨亭說，小型工業在本港製造業佔極重要地位，目前它們正遇上很難應付的經濟問題，假如電力公司再接二連三提高電費，肯定小型工業將會受到嚴重損害。

警方鑑於嚴重車禍頻生
屯門公路深井小欖段
雨天情況欠佳即封閉
卅三傷者昨仍留醫其中一人危殆

【本報訊】前晚屯門公路巴士車禍發生後，警方決定今後每逢下雨天而路面情況欠佳時，將隨時封閉介於深井至小欖的一段屯門公路，直至路政處在該段路面鋪上防滑砂和加裝警告性路牌為止。

路政處發言人昨日強調，屯門公路的設計並無不妥的地方，該處未有打算於短期內在屯門公路進行任何改善路面的工程。發言人指出，如果駕車人士按照限制的四十哩時速行車，將會絕對安全。他認為在下雨天行車時，即使在市區街道，駕車者亦應提高警覺，收慢車速，在屯門公路上亦不會例外。屯門公路上並沒有任何交通黑點。

據悉，在路面上鋪設防滑砂的成本很高，平均每平方米逾一百元。該段長一點五千米、闊十多米的下坡路上，如要全部鋪上防滑砂，將需款以百萬元計。同時，防滑砂需定時翻鋪，每次翻鋪相隔的時間不能超過一年。

運輸署昨日宣佈，介於深井交匯處與小欖交匯處的一段屯門公路仍須封閉，直至修妥上址一段防撞欄後，才重新開放通車，由荃灣往屯門的交通將受到影響。

發言人指出，該段路面不久將加裝交通標誌。他提醒駕車人士注意屯門公路的車速限制，時速不可超逾四十哩。

九巴對大車禍展開調查
說車輛性能好司機非超速駕駛
路政處認為公路設計無不妥處

九巴已就前晚屯門公路巴士意外事件展開全面調查。九巴總經理雷覺坤對是次意外深表遺憾，並保證所有受傷乘客將獲賠償。該公司公共關係經理王釋昨日曾往探視傷者。

雷覺坤透露，肇事的巴士為全新的「利蘭」勝利二型，本年五月始獲發牌照，一直以來性能良好，而負責駕駛的司機已在九巴服務十七個月，卅三歲，事發前剛用畢晚膳返回駕駛崗位，平常用膳時間為卅五分鐘，前晚因司機工作表重新編排而變五十六分鐘。

他續稱，迄昨的調查顯示當時路面因天雨變得濕滑，司機因而須作緊急剎車，當時亦非超速駕駛。

在前晚的巴士車禍中，有一名男子死亡，另有一百零九人受傷。直至昨晚為止，仍有三十三人在院留醫。其中一人情況危殆，八人情況尚佳，另有二十四人的情況令人滿意。

在巴士失事的一段屯門公路行車線，自從於九月二十八日開放通車以來，先後發生十一宗交通意外。其中十宗在天雨路滑情形上發生，有三宗涉及專利巴士在內。該段路面全部是下坡路，且是彎角，在下雨天的時候，如果駕車人士開快車，常會造成意外。

本年頭十個月期間，屯門公路共發生二百一十九宗交通意外，比去年同期增加七十九宗，共有五人死亡和二百九十一人受傷。去年全年，屯門公路的交通意外有一百六十九宗，二十一人死亡和一百八十二人受傷。

屯門公路巴士失事現場，工人正在更換防撞鐵欄。

買樓按揭廿年還款
滙豐恒生昨起辦理
恒生每十萬元月還千一百餘元

【本報訊】恒生銀行全資附屬機構恒生存款有限公司，昨天開始接受二十年期買樓貸款申請。

恒生是項業務對象，限於以私人名義購買新樓自住的業主。最高貸款額為樓價估值八成，貸款數額最高不超過一百萬港元。貸款按十三厘利息計算，以後市場利率如有變化，將隨時調整。

二十年還款期將不分階段。以借十萬元為例，十三厘利息，分二百四十個月還款，每月本利歸還一千一百七十一元五角八分。

滙豐、恒生均於昨天開始接受二十年買樓貸款，昨天前往各銀行詢問辦法的人不少。

天氣

今日預測
風向：和緩至清勁東風。
天色：多雲，有幾陣雨。
氣溫：最高約為廿三度。

昨日紀錄
氣溫：最高廿五點八度，最低二十二點八度。
陽光：零點五小時。
雨量：零點四毫米。

巴士車禍與輪胎

特稿

本報記者 陳自瑜

前晚在屯門公路失事、釀成一死一百零九人受傷慘劇的巴士，是一輛剛派出服務六個多月的新巴士，也是九巴強調設計先進並裝有減速器、性能良好的新車。

從過去的巴士失事紀錄來看，包括翻車到目前在屯門公路發生多宗失事的巴士在內，都是這類新巴士。

既然這些都是新設計的巴士，安全性能自然很高，又為何常常出現意外呢？

乾路濕路情況不同

據巴士司機表示，這些新巴士安裝的全新放射式輪胎，在乾爽的路面行車，表現良好，但在濕滑的路面上行車，常常出現滑胎現象。當巴士在傾斜的濕路上行駛，又碰到滿載時便會出現較難控制的情形。最近屯門公路多宗巴士意外，都是在濕滑路面情況下發生的。

據了解，目前九巴屬下車輛只有新車才使用新的放射式輪胎，當輪胎胎面磨損殆盡後，才再加鋪上一層胎邊，然後重新分配於各類巴士使用。

不同牌子規限各異

目前港九公共巴士使用的輪胎，並無一定的安全限制，巴士公司可以向不同的輪胎供應商訂購輪胎，乘客可以看見安裝在巴士的輪胎牌子，既有日本的產品，也有德國、英國甚至馬來西亞的製品。如此一來，由於原產地對輪胎的安全規限各有不同，每一款輪胎所承受的重力的限度各有差異，當巴士公司採購這些輪胎時，這些輪胎未必全然適合本港使用。

一位交通工程人士指出，每一款輪胎都有一個安全限度，包括行車最高速度和車輪承受的軸重等。本港巴士超載情形非常普遍，當巴士超載時，輪胎承受的重力便可能會超出輪胎的安全極限，如果再加上行車速度較高，輪胎的安全性能便大受影響，隨時會出現滑胎的險象了。

應訂使用安全標準

這位交通工程人士認為，改善巴士行車安全，還應從輪胎的安全角度入手，例如訂立使用輪胎的安全標準、輪胎坑紋的最小深度，以及留意輪胎的安全極限而改善巴士行車狀況等等。

巴士輪胎安全與否，關係着行車的安全，即使巴士的制動效能頗高，如果輪胎性能未能配合，整輛巴士行車的安全仍是大打折扣的。

穗外經委會代表團
在港洽商各項合作
該團訪港乃應法國國家巴黎銀行之邀

【本報訊】廣州市對外經濟工作委員會代表團一行六人，應法國國家巴黎銀行之邀請，正在港進行訪問。

該代表團由廣州市對外經濟工作委員會主任樊志剛率領，成員包括中國銀行珠江分行行長張超、廣州市對外貿易局副局長蔡烈義、廣州市對外經濟工作委員會規劃處副處長靜水及廣州市經濟委員會對外經濟工作處副處長柯永漢等。

代表團在港逗留期間，將與工商界進行廣泛接觸，介紹廣州市經濟建設和對外經濟合作情況，並根據平等互利原則，與有關公司、商行洽談探討在擴展廣州對外貿易和吸收投資引進適用的先進技術等方面，進行各種形式的合作事宜。

連日來，代表團與工商界及外國駐港機構一些機構進行了會見及商談，現在繼續與建築工程機構、製造商、旅遊業等進行接觸洽談，以及包括漆油、玻璃、塑料製品、皮革製品、空調設備、汽車、自行車、紡織、旅遊點的建設等各方面的項目，進行合作的討論。

法國國家巴黎銀行亞洲東北區總經理黎鉅基稱，代表團應邀訪港，使該行在香港及海外的客戶有機會與有關的中國官員直接商討在廣東省廣州市從事投資的事宜。

（圖為法國國家巴黎銀行亞洲東北區總經理黎鉅基歡迎廣州市對外經濟工作委員會代表團團長樊志剛到該行會談）

南海油田建通訊網
考察團明由穗到港
在港逗留三日後再赴英國訪問

【本報訊】中國南海油田通訊設備考察團，明日上午從廣州抵達香港，在港逗留三天後，前往英國進行訪問。

考察團在港期間，將與大東電報局進行接觸及洽談，並與有關的財務機構、石油公司、內地駐港機構等負責人會面。

至於考察團訪英期間，主要與英國大東電報局洽談業務。

據悉，洽談內容將包括研究在南海油田與陸地之間興建有關的通訊系統，例如無線電收發、電話、電視及新聞傳真等服務。

此外，廣東省與英國大東電報局較早時候亦已簽署一份價值港幣一億元的合約，共同興建一個橫跨整個廣東省的微波通訊系統。該系統可增援現時興建中的穗深港微波系統。因此，相信考察團訪英期間，亦會就此項計劃的進度與英國大東電報局進行會談。

據悉，中國南海油田通訊後勤考察團的成員，將包括廣東省郵電管理局及中國南海油田聯合服務總公司負責人等。

讀者捐兩百元
贈何少華遺屬

【本報訊】本報昨日收到讀者林穗送來二百元，捐給日前因工傷意外身亡的何少華的遺屬。

何少華於本月十日在青山踏石角發電廠地盤工作時，由高處墮下重傷死亡。死者有一名八十高齡的母親，遺下妻子和四名由兩個月至五歲大的兒女，境況堪憐。

元朗合益路一大廈內
毒品分銷處被破
警員檢獲一批毒品及捕三男女

【本報訊】昨日下午四時三十分，元朗警署一隊警員在合益路宏發大廈一單位，破獲一個毒品分銷中心，搜出四百五十克海洛英粉及五十五克第一類毒藥，並拘捕兩男一女。

被捕三名男女由二十二至二十六歲，已被落案檢控，將於今日在粉嶺法庭提堂。

巴士大車禍原因要徹查

屯門公路發生的巴士大車禍，該由哪一方面負責？

路政處認為屯門公路的設計並無不妥，而且沒有任何交通黑點，危險的是天雨路滑、超速駕駛。

九巴聲稱，巴士性能良好，司機並未超速駕駛。

屯門公路屢屢發生車禍慘劇，過去往往是指為超速駕駛或車輛性能有問題而引起。但這次大車禍，車、路、司機都沒有問題，那麼問題究竟在哪裏？偏偏在沒有任何交通黑點的完善的公路上，頻頻發生車禍，也確是怪事。

不過，警方已決定逢天雨路面情況欠佳時，隨時封閉深井至小欖一段屯門公路，直至這段路面鋪上防滑沙為止。雖然，路政處否認有任何改善屯門公路的打算；但是警方為了公眾安全，採取這項措施是適當的。

儘管現在是公說公有理，婆說婆有理，但是巴士大車禍，決不是無緣無故發生的。有關方面如果不深入調查，切實找出原因，並將調查詳情公佈，恐怕對不起在這次車禍中的死傷者，亦難以取得廣大居民的諒解。

荃灣及筲箕灣
有交通新措施

【本報訊】運輸署宣佈，明日上午十時三十分起，沿荃灣大河道北行的車輛將禁止右轉駛入青山公路東行，以便興建大河道天橋。該項措施為期約一個月，屆時往九龍的車輛須改經青山公路西行及西樓角道。

此外，在筲箕灣，沿西灣河海利街行駛的車輛，於當日上午十時起，亦禁止右轉入筲箕灣道東行，為期約一個月，以便進行電車路軌工程。

江蘇蜜棗 有口皆碑 人人讚美

中平運輸公司
（國營廣州市運輸局香港代理）
承接陸路全貨柜拖運服務及各類貨運
來往香港←→深圳←→廣州市及廣東省各地
本公司備有大小貨車、貨柜拖車、重型吊車
平頭車常川來往香港至廣東省各地
快捷妥當 安全可靠 取費合理 歡迎垂詢
香港辦事處：
九龍荔枝角道55號聯業大廈1001室 電話：670035—36
貨倉地址：新界葵涌永基路8—14號榮來工業大廈3字B座
廣州辦事處：廣州市登峯南路5號 電話：32789 32788

聯辦 廣東省紡織品進出口公司 香港海光貿易公司
—雙喜牌—
家用廣花棉胎
香港買券—廣州取貨
可郵寄國內 不限數量 憑券取貨
價格：10司馬斤售 HK$120.00
8司馬斤售 HK$ 96.00
6司馬斤售 HK$ 72.00
售券處：
中國國貨公司、大華國貨公司、華豐國貨公司
新中華國貨公司、裕華國貨公司、中僑國貨公司
新華國貨公司、中孚國貨公司、新光國貨公司
東方國貨公司、中元國貨公司、中滙國貨公司
中建國貨公司、中興國貨公司、中聯國貨公司
中都國貨公司、三江國貨公司、大江國貨公司
慶華國貨公司、中葵國貨公司、長江國貨公司

本行荔枝角支行昨日開業
承
各界友好光臨指導，並蒙厚貺
謹此致
謝
鹽業銀行 香港分行謹啓

應中華全國工商業聯合會邀請

香港廠商聯合會代表團
明天啓程訪京滬穗等地

團長為會長黃鑑 成員來自十二個行業

【本報訊】香港廠商聯合會應中華全國工商業聯合會邀請，將於明日派出三十人的代表團前往北京等地參觀訪問，以加強內地與香港之間工商界聯繫，促進兩地經濟業務的發展。

參觀訪問團將到北京、上海、廣州、深圳及蛇口訪問，並將與全國工商聯會、外貿部、國際信託投資公司、中國銀行等單位舉行座談會，參觀工廠企業。

這個團將以香港廠商聯合會會長黃鑑為團長，其成員包括來自本港十二個主要行業：鋼鐵、紗廠、布廠、染廠、製衣廠、塑膠、鐘錶、五金、紙品、手套、電子、針織，及專業會計師的代表。

香港廠商聯合會會長黃鑑昨指出

港府應積極扶助工業
永遠放棄高地價政策

並促當局以成本價格推出土地促進出口

【本報訊】香港廠商聯合會會長黃鑑昨日在記者招待會上指出，港府只有永遠放棄高地價政策，積極扶助工業，促進出口，才是促使本港經濟好轉的途徑。

他說，近年來由於港府推行高地價政策及訂定不切實際的勞工法律和工業條例，引致工業經營日趨困難，前一、兩年頗多工廠受不住地價誘惑，紛紛賣地關廠，亦有很多工廠受不住高租金的壓迫而關閉。加上香港鄰近國家及地區工業逐漸發展，本港工業在內外交逼下競爭條件不斷削弱，開工率每況愈下。

他說，現時地價雖已降低，但仍未達到合理水平，他表示港府應以成本價推出土地，以扶助工業。

此外，他並指責港府漠視居民意見，不斷批准公用事業加價。

元朗地政專員透露

新界小型屋補地價
港府決定減低三成

地主獲准修改建屋條款可分層出售

【本報訊】元朗地政專員何恒光昨日透露，有關新界小型屋宇的五年不得轉讓補地價，港府已決定減低百分之三十。

何恒光昨晚在新界扶輪社晚宴上，以《元朗發展與地政措施之配合》為題發表演講。他指出，地主只需以上述調整補價再加四百元行政費，便可將現行小型屋宇條款修改，以至准許將該等屋宇分層出售，但最高不可超過三個獨立單位。而此等單位需由一共同公約所監管。他說，已有一園村被揀選出來，作為試驗性的鄉村區圖規劃，讓該村的擴充區能夠有系統地發展。

談到元朗區的發展，何恒光說，元朗現有人口超過二十一萬人，至本世紀末，人口預料超過四十萬。因此在現階段，港府已積極籌劃新界環迴公路、輕便鐵路與市中心各項工程發展。他說，元朗工業區的地積比率亦隨着需求而有所更改，因此面積大的官地將會割小。

在舉例作為證明時，何恒光說，將於十一月十八日推出售賣的兩幅元朗官地中，原有的六倍地積比率調整至三倍。一九八三年一月所推出另兩幅官地，亦將原有的八倍地積比率調至三倍。

何恒光說，其餘工業及貨倉用地，將相繼以此方法調整，但地積比率預計不會高過三倍。

他說，港府亦會讓業主參與一些發展計劃，例如唐人新村的發展便是一個例子。港府只收唐人新村中若干土地作敷設道路及下水道工程，而其餘發展就由業主提出可商榷的方案，以換地或修改地契形式進行。

何恒光說，在未來五年內，港府將在元朗推出十四點五公頃土地售賣。其中包括四點八公頃工業或貨倉用地，七公頃純住宅用地及兩公頃商住用地。另外，約十二幅面積細小的官地陸續以短期租約批出，作汽車修理及噴油用途，另一幅作空地儲藏，包括空置貨箱，又另一幅作三合土混合用途。一幅約五千平方米的官地將作多層停車場及修車場之用。

他說，對於現時不能作長遠發展的農地，業主們可向地政處申請作短期儲藏貨物用途，只要條件適合，通常會作適當的考慮。

秉承包兆龍助學遺志

包氏家屬撥款
設立教育基金

百萬美元資助中國留學生，五百萬港元資助香港留學生。

【本報訊】據環球航運集團消息：已故環球航運集團名譽主席包兆龍之家屬，為秉承包兆龍熱衷教育助學的遺志，昨日宣佈設立教育基金，以作資助中國及香港留學海外學生之用。

包氏家屬準備將美金一百萬元撥作為「包兆龍中國留學生獎學金」。此款將由中華人民共和國教育界人士組織一委員會處理。另撥港幣五百萬元用以設立「包兆龍香港留學生獎學金」，由香港當地知名人士組織委員會處理。

包兆龍喪禮 定今日舉行

包兆龍為本港航運業知名人士包玉剛之父，本月十一日病逝於養和醫院，享年九十一歲。喪禮將於今（十六）日下午二時在香港殯儀館舉行，遺體隨後下葬柴灣佛教墳場。

尖沙咀昨晨發生兇殺案

士多老闆遭人擊死

現場有染血木方 行兇動機未明

【本報訊】尖沙咀昨晨發生兇殺案，一間士多的東主被人以木方擊爆頭顱而死。警方調查顯示，死者開設的士多並無財物損失，因此未能確定行兇者的動機。

死者葉全，五十三歲，未婚，在港只有一名同鄉兄弟，其餘親人均在鄉間，他在尖沙咀亞士厘道與九龍公園徑交界的一條橫巷，開設全友士多，經營已達十多年。平日，他在收舖後，喜歡在士多門前舖木板露宿。

昨日凌晨一時十五分，一名外籍人士途經該士多，發現死者頭部受傷，鮮血滿地，身旁有一條三十三厘米長的木方，於是報警。

警方人員到場後，將受傷男子送院，但抵達伊利沙伯醫院後延至昨晨六時不治，警方相信，死者是在前晚深夜至昨日凌晨的一段時間內，被一至兩名兇徒用木方毆擊頭部致死的。

一男子突墮路軌 被地下火車撞死

【本報訊】一名男子，昨日在深水埗地鐵站月台墮下，被一列地車撞倒，送院後證實死去。警方暫時列為意外事件處理。

死者韓×偉，四十歲。昨日上午九時許，他站在月台的黃線外候車時，突然從月台墮下路軌，被一列由中環開往荃灣，準備埋站的地車撞倒。他事後被送往廣華醫院救治，但證實死去。

兩匪劫錶行東主

掠去廿萬現款事主抗賊受傷

【本報訊】兩名持刀械劫匪，昨日上午在九龍牛池灣地鐵隧道口截劫一名錶行東主，掠去二十萬元現款。事主與匪徒糾纏時受傷。此外，港九兩地昨日下午又發生三宗劫案。

昨日下午三時許，一名女子（二十三歲）到英皇道三八一號新街，當乘電梯到十樓時，被兩名持利刀劫匪打劫，損失約三千元財物。

昨日下午一時三十分，一名三十二歲姓鄧女子，返回藍田鄧二十一座家中時，被三名持刀男子脅持回家打劫，損失約四千元財物。

昨日下午十二時三十分，一名戴白頭盔，持類似手槍物體的男子，闖入慈雲山毓華街匯豐銀行打劫，銀行職員機警，按響警鐘，將劫匪嚇退。

柴灣及畢架山 明晚局部停水

【本報訊】水務署宣佈，柴灣區若干樓宇將於明（十七）日下午十時至翌日上午六時暫停食水供應八小時，以便進行接駁水管工程。

停水地區為豐業街、新業街、安業街、新安街、柴灣道巴士廠，介於康平街與新業街的一段柴灣道，以及安業街遷建區。

又，畢架山區若干樓宇，將由明日下午十時至翌日（星期四）上午六時，暫停食水供應八小時，以便進行水管接駁工程。停水樓宇位於：畢架山道、義德道、朗德道、義本道、安域道、廣播道、馬可尼道、范信達道及龍翔苑。

專訪

八旬老婦哭兒死

本報記者 慧瑩

「做夢也想不到他竟比我先去了！他在生時，一家生活已難以維持，現在從哪裏籌錢，去葬他呢？」何老太一面帶淚哭訴。這個八十高齡的老婦人，現正為其子何少華的殮葬費和幾個小孫兒以後的生活擔心。

無情的災禍總降落在貧苦人家身上。日前，何少華在青山踏石角發電廠地盤工作時，由高處墮下，傷重不治，遺下八旬老母，以及妻子和四個由兩個月大至五歲的兒女，境況淒涼。

何少華的妻子李淑英抱着兩個月大的女兒，哀傷的眼神已有點呆滯，她瞧着幾個小兒女，不時搖頭嘆氣。

何老太說：「我年老了，再活也多不了幾年，最慘的是幾個小孫兒，媳婦要照顧他們，又不能出外工作，以後的生活怎辦呢？最近，大孫女剛進了幼稚園讀書，又增加了支出，學校要換冬季校服，還沒付錢買。我們在這間屋子已住了二十年了，你瞧，四周的木板都已經霉爛，屋頂有幾個破洞，但也沒錢修補。颱風下雨，這間木屋真是隨時會倒塌的。」

何老太一拐一拐地帶記者去看屋子裏面的破洞。木板的外層雖然鮮艷，可是內裏有些木板已腐爛，稍為大力敲，也會敲破。

那三個年幼無知小孩，還高高興興地在一旁玩耍着，哪裏明白母親和祖母的憂愁呢？兩歲的女兒稚氣地向祖母說：「我爸爸而家搭緊車返嚟啦？」何老太看看小孫女，眼眶裏隨即湧滿了淚水。

何家的親友和街坊對何家的慘況深表同情，除了幫助何妻辦理其夫的身後事外，還頻頻捐款給他們應急。據附近的街坊說，何少華為人和善，平日很樂意教導一些初入地盤工作的年青人，想不到竟在一次意外中死去。

記者臨走時，何妻強忍着淚水向記者說：「我只希望社會福利署能幫助我們解決以後的生活，好待我將幾個兒女撫養成人。」

土瓜灣上鄉道一廠廈內

兩針織廠閉門失火

焚燒一個多小時 大批針織品被毀
康寧道木屋區火警災民二百餘

【本報訊】土瓜灣上鄉道兩間針織廠，昨晚八時許閉門失火，焚燒逾句鐘，大批針織品被燒毀，消防員至晚上十時許始將火救熄。

發生火警的兩間針織廠名和豐、廣豐，位於上鄉道三十九至四十一號昌華工業大廈十樓，每個單位面積超過五千呎，老闆姓任，四十餘歲，平時僱用近百名工人，每日下午六時收工後，廠主即將兩廠廠門上鎖。

昨晚八時五十四分，工業大廈十一樓一批正在開夜班的工人發覺十樓冒出濃煙，有人落樓拍廠門，但無人應，於是走落樓下管理處通知看更報警。

消防員到場，四分鐘後將火升為三級。由於大門上鎖，消防員破門入廠灌救。大批針織品因燃燒關係，熱力迫人，在十一樓開夜班的工人要由消防員引導落樓。大火至晚上十時十八分被救熄。

又訊：觀塘康寧道木屋區昨日下午發生三級火警，一男一女受輕傷，二十餘間木屋被焚毀，其中包括十間廠房。

房屋署事後共登記災民六十八戶，二百二十七人。

中總第33屆常董昨選出

今選會長司庫 就職禮明舉行

【本報訊】香港中華總商會昨日選出第三十三屆常務會董四十七名。獲選的常務會董今日下午四時，在會所互選出下屆正副會長和正副司庫，而就職禮則於明日舉行。

常務會董選舉昨日在中總會所內進行，由第三十三屆選舉委員會副主任葉若林及各委員聯合主持。日前選出的一百四十九名選任會董昨天集會，互選四十七名常務會董。選舉委員會並公推會董蕭三平和利樹源監票，江紹滄和林誠致唱票。

昨日選出的常務會董名單為：王寬誠、湯秉達、霍英東、葉若林、何世柱、顏同珍、孫城曾、郭宜興、王美、黃堅、香港南洋商業銀行、華潤公司、趙鑄華、江紹滄、馬壁魂、德信行有限公司、新華信託儲蓄商業銀行香港分行、周有、南洋兄弟煙草股份有限公司香港分公司、郭徵甫、利源長有限公司、張中畊、曾廣森、邵焜、何亨綿、曾德堅、周生生珠寶金行有限公司、僑光置業有限公司、阮北耀、黃志强、高振東、許東亮、何耀棣、廖烈文、永安有限公司、李文照、伍沾德、翁錦通、劉錦慶、大慶石油有限公司、王敏剛、霍震寰、英輝修船廠有限公司、香港南北行公所、香港中華出入口商會、港九碼頭洋酒伙食行商會和中華紙業商會。

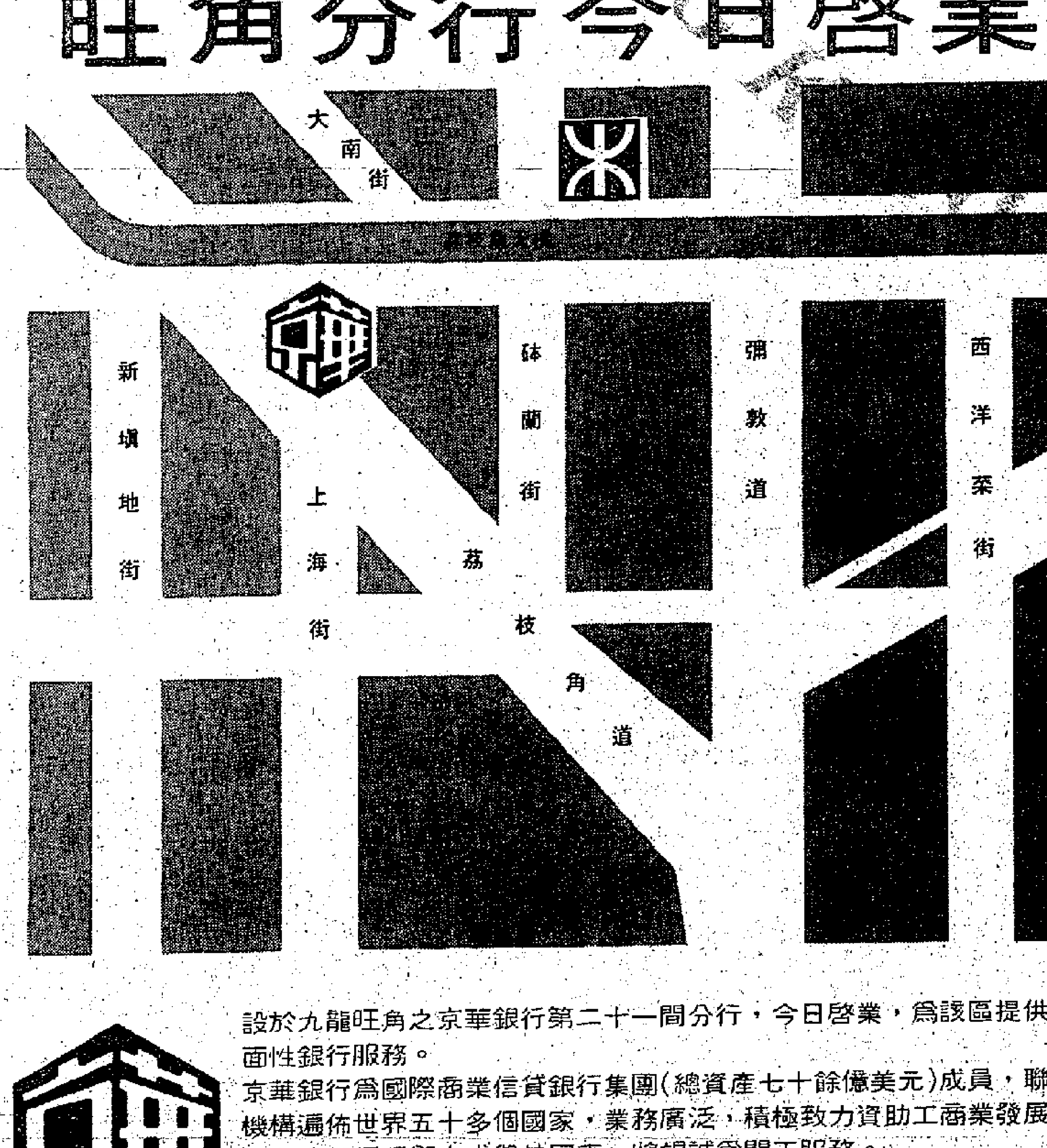
捷成洋行

招請初級文員

中五程度，有工作經驗者優先聘用，有意者，請電5-225111轉328約見。

京華銀行

旺角分行今日啓業



設於九龍旺角之京華銀行第二十一間分行，今日啓業，爲該區提供全面性銀行服務。

京華銀行爲國際商業信貸銀行集團（總資產七十餘億美元）成員，聯營機構遍佈世界五十多個國家，業務廣泛，積極致力資助工商業發展。

旺角分行經理鄭文成與其同事，將竭誠爲閣下服務。

旺角分行：九龍荔枝角道22號東興大厦地下
電話：3-810293

分行：海富中心、中區、希爾頓、擺花街、灣仔、銅鑼灣、筲箕灣、西區、尖沙咀、東尖沙咀、觀塘、新蒲崗、深水埗、土瓜灣、油蔴地、葵涌、屯門、荃灣、元朗。

海外分行：美國三藩市

粵新船務有限公司

YUET SUN SHIPPING & CARGO TRANSPORTATION CO., LTD.

全貨櫃國際聯運服務
INTERNATIONAL COMBINED CONTAINER SERVICE

廣州⇌香港⇌歐、美、亞

貨物集散貨櫃運輸
CONSOLIDATION & DOOR TO DOOR SERVICE

香港⇌廣州

本公司於（十一月十五日）正式易名爲粵新船務有限公司。（英文名不變）。今後一切業務往來，請以新名聯系，謹此通告，敬希垂注爲荷。

粵新貨運有限公司啓
YUET SUN SHIPPING & CARGO TRANSPORTATION CO., LTD.

接洽處

粵新船務有限公司
佐敦道文輝樓31—32號2樓
電話：3-306277—0
3-323120 3-325082
3-323117 3-323237
電傳：39997 YSSCT HX

粵海企業有限公司儲運部
香港干諾道152—155號13樓
電話：5-451939 5-454083
5-458597 轉儲運部

廣州接洽處

廣州沙面大街24號
電話：84171

廣州市大沙頭客運站大院西樓三樓
電話：33496

人受傷。直至昨晚為止，仍有三十三人在院留醫。其中一人情況危殆，八人情況尚佳，另有二十四人的情況令人滿意。在前晚的巴士車禍中，有一名男子死亡，另有一百零九

在巴士失事的一段屯門公路行車線，自從於九月二十八日開放通車以來，先後發生十一宗交通意外。其中十宗在天雨路滑情形上發生，有三宗涉及專利巴士在內。該段路面全部是下坡路，且是彎角，在下雨天的時候，如果駕車人士開快車，常會造成意外。

本年頭十個月期間，屯門公路共發生二百一十九宗交通意外，比去年同期增加七十九宗，共有五人死亡和二百九十一人受傷。去年全年，屯門公路的交通意外有一百六十九宗，二十一人死亡和一百八十二人受傷。

展開調查
機非超速駕駛
路設計無不妥處

稿

派出服務六個多月的新巴士，也是九巴強調設計先進並裝有減速器、性能良好的新車。

從過去的巴士失事紀錄來看，包括翻車，到目前在屯門公路發生多宗失事的巴士在內，都是這類新巴士。

既然這些都是新設計的巴士，安全性能自然很高，又為何常常出現意外呢？

乾路濕路情況不同

據巴士司機表示，這些新巴士安裝的全新放射式輪胎，在乾爽的路面行車，表現良

據了解，目前九巴屬下輛只有新車才使用新的放射式輪胎，當輪胎面磨損殆盡後，才再加鋪上一層胎邊，然後重新分配於各類巴士使用。

不同牌子規限各異

目前港九公共巴士使用的輪胎，並無一定的安全限制，巴士公司可以向不同的輪胎供應商訂購輪胎，乘客可以看見安裝在巴士的輪胎牌子，既有日本的產品，也有德國、英國甚至馬來西亞的製品。如此一來，由於原產地對輪胎的安全規限各有不同，每一款輪胎所承受的重力的限度各有差異，當巴士

出現滑胎的險象了。

應訂使用安全標準

這位交通工程人士認為，改善巴士行車安全，還應從輪胎的安全角度入手，例如訂立使用輪胎的安全標準，輪胎坑紋的最小深度，以及留意輪胎的安全極限而改善巴士行車狀況等等。

巴士輪胎安全與否，關係着行車的安全，即使巴士的制動效能頗高，如果輪胎性能未能配合，整輛巴士行車的安全仍是大打折扣的。

謝 各界友好光臨指導，並蒙厚貺 謹此致

鹽業銀行 香港分行謹啓

消委會發表樓宇按揭普查結果
各家銀行及財務公司貸款買樓條件差別大
建議居民借款前必須了解清楚

【本報訊】據消費者委員會最近完成的樓宇按揭貸款普查的結果顯示，不同銀行及財務公司所提供的買樓貸款條件都有頗大差別，因此消費者向某一財務機構按揭貸款前，應先從多方面了解及採取足夠資料。

消委會在昨日出版的《選擇》月刊中，建議有意借款買樓人士應特別注意下列事項，包括：（一）以最普遍的貸款利率（即銀行公會公佈的最優惠利率加一厘），作為選擇財務機構交易的準則，（二）要查問清楚按揭樓宇的手續費，而且加以比較，（三）要查問清楚是否有權隨時可以選擇提早清還欠款，如果有權選擇，是否需要付罰款或補息，需要的話，一切資料都應清楚列明，（四）要清楚了解當利率有所調整時，財務機構將要若干時日才跟着把貸款利率調高或調低，並要求詳細列明，（五）要清楚過期供款是否需要繳付過期利息，及利息若干，並要求將以上資料詳細列明，（六）要求財務機構定期提供一份「分期付款本息明細表」。

最後，該會認為由於貸款利率及還款年期均直接影響到每一期的還款數目，以及所需供款的總額，消費者亦應小心根據自己的能力而作出選擇。

而一份理想的「分期付款本息明細表」應列明：每月應繳的固定金額、每月規定的供款日期、利率（月息計）、期數、月份、供款中所佔的利息數目、還本數目、尚欠貸款餘額，以及利息調整後所增加或減少的期數。

消委會化驗報告顯示
真假燕窩容易分辨
提供三方法消費者可自行鑑別

【本報訊】消費者委員會昨日勸告居民，在選購燕窩時應小心辨別，以免購買一些廉價的仿製品，該會並在本期的《選擇》月刊中介紹幾種辨別真偽燕窩的方法。

發言人說，該會曾收到很多消費者的投訴，懷疑他們所買的燕窩是一些廉價的仿製品。有一位投訴人曾買入一些燕窩給她的兒子進補，但結果令其兒子患染重病。該會遂在香港大學化學系協助下，把懷疑的假燕窩及經有經驗的行尊鑑定的真燕窩樣本，進行了詳盡的化驗。結果發現全部懷疑是仿製品的假燕窩，跟真燕窩有顯著的分別。

根據聯合國屬下的糧食與農業機構及中國醫學院科學衛生研究所的報導：燕窩的標準成分，應含有大約百分之五十蛋白質，極少量或完全沒有脂肪，以及豐富的灰份（維持健康的多種礦物質）。

經鑑定真燕窩的化驗所得的結果，與上述機構所報導的成分比較，非常接近。另一方面，懷疑是假燕窩的樣本，却含有高度的脂肪及蛋白質，平均超過百分之八十，幾達真燕窩含量的兩倍，但灰份的含量則異常稀少。

化驗報告向消費者提供簡單而容易做到的分辨真、假燕窩的方法，其中包括：㊀當購買燕窩時，應在店裏仔細查看，一般來說，假燕窩球較易鬆散，㊁假冒的燕窩帶有油炸的味道，而且當浸進水裏，會有油狀液體浮出水面，㊂把假燕窩放入水裏，經加熱，會沉落水底，再不能與水混在一起，而真燕窩的組成成分不同，經過加熱之後，即會變成一種透明的糊狀的膠體溶液，與水並沒有顯著的分離。

經加熱後，（右及中）假燕窩與水分成兩層；（左）真燕窩與水混在一起成膠體溶液。

特稿

著名作曲家、中央音樂學院教授
杜鳴心談兩首新作
——管弦樂團周五舉行其作品專場演奏

本報記者 海君

著名作曲家、中央音樂學院教授杜鳴心的兩首最新作品，小提琴協奏曲和交響幻想曲《洛神》，將於本月十九日（星期五）在荃灣大會堂作世界性首演，可說是本港樂壇一大盛事。

當晚的音樂會是香港管弦樂團職業化後的一項新嘗試——首次專場演奏一位作曲家的作品，全場演奏的曲目均是杜鳴心的作品，除上述兩首特別為日籍女小提琴家西崎崇子和管弦樂團而譜寫的曲目外，當晚的節目還有交響樂曲《祖國的南海》和《青年交響樂》。

杜鳴心早年在重慶跟隨賀綠汀和黎國荃學習鋼琴、小提琴和樂理，隨後赴上海師事范繼森和吳樂懿，並開始作曲和作經常性的演奏，一九五四年被國家選派赴蘇聯深造。他現任中央音樂學院教授，中國音樂家協會創作委員會委員，其著名作品包括芭蕾舞曲《紅色娘子軍》、《魚美人組曲》等。

為參加這次音樂會，杜鳴心日前專程由北京抵港，並出席昨日舉行的記者招待會。他興奮的說，作品能夠在香港演奏，他感到很高興，希望通過這次音樂會，讓香港的觀衆了解他的音樂世界，從中探索中國音樂的近貌。

兩個月前才完成的小提琴協奏曲，是杜鳴心特別為女小提琴家西崎崇子而寫的作品。他說，這首沒有標題的協奏曲，演奏的難度頗高。全曲分為三個樂章，屬古典曲協奏式結構，旋律優美，具濃郁的民族風格。協奏曲首先由小提琴獨奏出兩句緩慢的引子，然後進入帶有山歌風格、快板的主題。

杜鳴心說，沒有標題的樂章並不等於沒有內容，它只是更器樂化，但仍有嚴格的形式和章法，聽衆可以從音樂節奏的急緩起伏，領略到樂曲中所表達的美，如人們歡樂的情緒、對生活的讚美等。

至於他的另一首新作，歌頌愛情的《洛神》他說，現時國內寫愛情的曲目非常普遍。「四人幫」倒台後，任何形式的樂章都可以寫，創作是絕對自由的。他這首幻想曲便是透過弦樂和豎琴的交替演奏，描繪曹植《洛神賦》中的傳奇愛情。

杜鳴心表示，《洛神》可說是他近年的一項新嘗試，即是以現代的手法將古代的傳說演繹成曲譜。至於成功與否，他笑說：「這問題的答案，相信觀衆才是最適當的發言人。」

當問及國內年輕一代的作曲情況時，他表示，年輕的作曲家在創作方面較放，膽子也大，作品除保留中國傳統音樂特色外，並吸收了西方音樂的現代技巧。但目前最大的困難是由於印刷問題，曲譜未能廣泛流傳。他說，中國音樂家協會正考慮設立一印刷廠，專門負責編印有關的音樂作品。

曾兩度來港的杜鳴心希望有機會寫一些以香港為題材的樂曲，而香港居民的勤勞和智慧將是他首選的描寫對象。他表示，這相信需要更深入的了解和體會才行。

昨日出席招待會的還有女小提琴家西崎崇子，香港管弦樂團總經理杜輝尊、香港唱片公司總經理夏希文。

杜輝尊表示，在荃灣大會堂演奏中國作品專場將是該團今後的新的方針，而杜鳴心作品專場演奏便是一個新的開始。他說，此舉是鑑於過去在該處舉行的西方音樂演奏，均不大為觀衆接受。此外，他表示，管弦樂團很希望能往中國內地進行學術交流，可惜礙於經濟問題，至今仍未能實現。

是次音樂會只舉行一場，並由著名的美籍華裔指揮家甄健豪執棒。

中國作曲家杜鳴心（左）的作品將在港由日籍小提琴家西崎崇子（右）演奏。

特稿

澳門賽車「吹淡風」

本報記者 李日勤

每年一度港澳車壇的盛事——澳門格蘭披治大賽車，已定於本月二十日和二十一日舉行。今年的賽事，適逢本港私家車銷售行業普遍不景氣，各大車行無不收縮業務，削減開支，減少派隊參加比賽，令今年的澳門大賽車為之失色。

澳門東望洋跑道上，向來都是各大汽車代理商爭持激烈的地方，比賽的成績對該牌子汽車以後的銷路有着直接影響。其中以東望洋大賽尤為重要。過去多屆以來日本的「豐田」、「日產」和「萬事得」，以及西德的「保時捷」和「寶馬」，均展開一場又一場的龍爭虎鬥。每年，大車行聘請外國一流好手，配以原廠改裝賽車，組成完整的車隊參賽，耗費不少財力、人力和物力。

翻開本年度澳門大賽車的報名參賽名單，雖再發現大車行組隊參加，有的車行從去年派出三輛車比賽減至只派出一車應戰。以東望洋大賽為例，代理日本「豐田」汽車的皇冠車行，今年只聘請日本好手舘信秀，駕駛「歌路娜」第五組賽車出賽。去年皇冠車行共有三輛戰車角逐東望洋大賽。

其他如森那美汽車集團和大昌汽車集團，今年沒有組隊報名參加東望洋大賽。大部分的車手只好以個人名義報名。去年東望洋大賽冠軍，總督森那美車隊的西德車手雲達史，今年將不會前來澳門，而總督香烟代理今年只贊助兩輛「保時捷」賽車參加東望洋大賽。

在太平洋方程式大賽方面，報名情形和東望洋大賽差不多，只有萬寶路德利車隊和飛虎車隊仍然組成較完整的車隊參賽，大昌汽車集團今年首次放棄這個大賽。去年效力大昌車隊的日本車手長谷見，今年受聘於飛虎車隊旗下，仍然駕駛配用「日產」引擎的太平洋方程式賽車。至於去年澳門格蘭披治大賽冠軍卜雅路，今年未有報名參加比賽，令這項大賽未及往年熱鬧。

事實上，贊助一輛賽車出賽，所需的財力、人力和物力是不少的，從聘請車手、安排原廠改裝出賽戰車，到組成車隊，並配以一大批的維修技術人員陪同車手前往比賽，再加上輪胎和汽油損耗，以及車隊成員的住宿費用等等支出，均數以十萬元計，在汽車銷售行業好景的時候，這些開支還不算什麼，但在今天本港汽車銷量下降的時候，車行的算盤便不怎麼如意，難怪大都不派隊出賽，以減少不必要的支出了。

德利車隊再組軍 角逐澳門大賽車

【本報訊】萬寶路德利車隊今年再度進軍澳門格蘭披治大賽車，車手成員分別是曾連奪兩屆大賽冠軍的英國車手李斯和哥倫比亞籍一級方程式好手古雅路。

本屆澳門大賽車將於本星期六和周日舉行。

德國汽車有限公司已獲宏高集團有限公司贊助，參加澳門格蘭披治大賽的東望洋大賽。

德國汽車公司執行董事夏德誠將親自駕駛經過特別改裝的「保時捷」CARRERA RSR 第五組賽車出賽，同一款式的保時捷曾於七六和七九年兩度贏得東望洋大賽。

夏德誠預料該輛「保時捷」跑車的每圈試車成績可達二分三十八秒，令其在正式比賽時排在前列位置。

又，總督車隊今年再度組成實力較強的隊伍，參加東望洋大賽。總督車隊成員包括僑居本港的西德籍賽車手紀能，以及由西德專程往澳門的車手偉圖，參賽車是兩部「保時捷」CARRERA 第五組賽車。

壽山石展周五開幕
在中區商務印書館舉行
福州工藝美術代表團昨日抵港

【本報訊】福建壽山石展覽將由本月十九日起在中區商務印書館郵票藝術中心舉行，福州工藝美術局副局長陳隆等昨日抵港。

壽山石以其名貴豐富的石種及精湛的雕刻技藝馳名中外，是次為首次來港展出，品種之多，技藝之精可謂空前。該展覽為福州雕刻工藝品總廠和商務印書館郵票藝術中心聯合主辦。

昨日，以福州工藝美術局副局長陳隆為團長、工藝品總廠副廠長方宗珪為副團長的代表團已經到港。其他成員有工藝美術師林壽煁、篆刻師陳爵石。他們將主持展覽工作，並為展覽會作現場雕刻、篆刻表演及舉行壽山石藝術講座，與香港篆刻、金石愛好者交流經驗。「壽山石展覽」地點在中環威靈頓街二十八號商務印書館郵票藝術中心，展出日期至十二月五日止。

三院慈善音樂晚會 昨晚在大會堂舉行
港督代表三院接受五百萬元捐款支票

【本報訊】東華三院昨晚在大會堂音樂廳舉行慈善音樂會，籌募建設經費，港督尤德應邀出任晚會贊助人，並代表三院接受一張五百萬元的捐款支票。

該筆善款是由戴東培夫人捐出，昨晚經大會名譽顧問鄧肇堅交給代表三院的港督接受。這是三院歷年來獲得的最大一筆捐款。

東華慈善音樂會由三院主辦，港府康樂文化署屬下音樂事務統籌處協辦，港督出任大會名譽贊助人，民政司黎敦義和三院董事局顧問鄧肇堅任名譽顧問。

音樂會開始前，先由籌委會主席兼三院副主席招顯智致歡迎詞，並分別由黎敦義和鄧肇堅向晚會的贊助人致送紀念品。然後，由知名音樂家湯良德領導香港青年中樂團演奏中樂。

青年中樂團昨晚的表演項目包括：合奏《漁舟凱歌》、《關山月》、《畢昇組曲》，口笛獨奏《苗嶺的早晨》，京胡獨奏《霸王別姬》，琵琶獨奏《十面埋伏》，笙獨奏《金鳳凰》，嗩吶獨奏《喜迎火車進侗鄉》等。

世界貿易中心會 舉辦法國美食節
為期一周今開始舉行

【本報訊】香港世界貿易中心會將於今日開始舉辦為期一周的「法國美食節」，介紹多款精美新奇菜式，由法國名廚林尼恩主理。

今年「法國美食節」推出多種精美食品，如黃菌、黑菌、新鮮雅芝竹、法國鵝肝、迷你龍蝦、美味鴨胸、鵝肝醬、法國田螺及各式法國芝士。所有食品將由新加坡航空公司運港。

至於主理今次美食節的名廚林尼恩，一向以獨特的清淡法京製新鮮食品而著名，曾得到多項勳章。主辦機構於昨日招待記者，介紹了幾款特色菜，包括：法國著名黑菌湯、爐香燒乳鴿、串燒大蝦伴茄子、野生網菌牛仔扒等，全部都是色、香、味俱齊的法國佳餚。

探員鄭東星被殺案 四被告昨否認控罪
檢控專員稱案中有案 押後今日續訊

【本報訊】涉嫌在西貢白沙村謀殺探員鄭東星的四名男子，昨日被解上最高法院提訊時，均否認控罪。該案押後今日續訊。

高級助理刑事檢控專員歐達志陳述案情稱，本案原有五名被告，但其中一人獲律政司特赦將為控方證人，他將會講述鄭東星被殺的過程，證供同時亦會指出鄭東星及一些探員，與在尖沙咀山林道一越南菜館，謀殺一名探長事件有關，顯示案中有案。

歐達志又透露，死者鄭東星生前曾販賣大麻，控制妓女及偽造身份證，是一名壞探員，但不能如此被殺害。控方將會帶領陪審團前往案發現場觀察。

四名被告是：㊀何儀宗，二十九歲；㊁陳德光，二十歲；㊂譚貴元，二十二歲；㊃梁志雄，三十歲，越南籍。四人同被控兩罪，指他們於去年十一月二十二日，在西貢白沙村謀殺探員鄭東星及劫去鄭東星一枝手槍。

書畫評論家汪世清 昨應邀在港大演講
縷述四畫僧生平及藝術風格

【本報訊】來港講學的書畫評論家汪世清，昨日應邀在香港大學藝術系演講，縷述清初四畫僧的生平及藝術風格。講座由港大藝術系教授莊申主持。

汪世清在講述了四畫僧的生卒年月、活動時空等問題後指出，四畫僧中其實只有八大山人一人做過和尚，漸江、石谿、石濤三人均沒有真正出家。在畫風方面，四畫僧繼承了宋元風格，而又創出自己面貌，四人的基本風格均是師古人、師造化，對自然界事物有深刻的體會。

胡應湘子被綁案 兩被告押候再審
警方已起回贖金一百二十餘萬

【本報訊】兩名男子涉嫌與商人胡應湘兒子被綁架案有關，昨日在銅鑼灣裁判署提訊，法官應控方的要求，將案押候再審。

兩被告：歐建文，二十二歲，無業；歐錦輝，二十二歲，無業，同被控於九月三十日與曾鴻章、陳偉光、劉永昌及單亭良等，在土瓜灣道二三七號A二樓，禁錮胡民新，索取贖金作為換取其自由的代價。

另方面，警方本月十三日根據被捕兩人提供資料，在廣東道一樓宇天台及在旺角、九龍城等數間銀行保險箱，起回一百二十餘萬元贖金。至於另外二十餘萬元下落不明。至目前為止，涉嫌與該綁架案有關而被捕六人。此案勒索的贖金共一百五十萬元。

今日文化活動

▲香港大會堂 音樂廳 下午八時 市政局主辦曼尼路鋼琴演奏會

▲香港藝術館《泰國雕刻》展覽、《日本當代陶藝》展覽

▲香港藝術中心 五樓畫廊《林學淵藝術工作室學生作品展》

▲東區工廠街球場 晚上八時 遊藝晚會

▲油麻地英皇佐治五世紀念公園 晚上八時 中國古典劇技團表演中國古典劇《仙女散花》《凌波仙子》

▲置地廣場《古畫展覽》

路透社撥款設基金
為新聞工作者提供研究機會
首批四個獎學金開始接受申請

【本報訊】路透社昨日宣佈成立路透社基金，為新聞從業員提供研究獎學金。路透社已撥款一百萬英鎊作為基金。首批四個獎學金將由下學年（明年九月）開始頒發。其中兩名獎學金得獎人將獲送英國牛津大學，另外兩名則獲送美國加州史丹福大學，為期一年。

凡在報紙、雜誌、新聞機構或廣播界有五年以上工作經驗，年齡在二十五至四十歲間，能操流利英語及居住在歐洲、北美、日本、澳洲、新西蘭以外的新聞工作者，均有資格申請路透社獎學金。截止收取報名表格的日期為本年十二月三十一日。

由路透社管理人員及兩間大學代表所組成的選拔委員會將於明年四月選出四位獲獎學金人士。

兩套新郵票 明年初發行

【本報訊】郵政署署長許富國昨日宣佈。該署於一九八三年發行的首兩套新郵票將會以「香港的表演藝術」及「一九八三年英聯邦日」為圖案主題。

「香港的表演藝術」郵票，將首先於明年一月廿六日推出，一套三款，以中文「舞」、「劇」和「樂」三字為圖案，面額分別為三角、一元三角及五元。

第二套新郵票則將於三月十四日發行，以紀念一九八三年英聯邦日，此套共有四款，面額分別為三角、一元、一元三角及五元。

沙田大圍街市 十七檔位競投

【本報訊】新界沙田街市及大圍臨時街市，共有十七個檔位將以公開競投方式出租，供人競投。

新界市政署發言人表示，該批檔位將於本星期四（十八日）上午十時，在沙田瀝源邨瀝源社區會堂公開競投。

新僑印刷器材示範展覽

▲一部先進的電腦控制切紙機將在港出現。新僑印刷器材有限公司獲得西德CORTA廠委任為這切紙機的總代理。

為使本港印刷業人士可先睹這先進器材，新僑印刷器材有限公司將舉辦一個操作示範展覽，展期為十一月十八日（星期四）及十九日（星期五），每日由上午十時至一時及下午二時至六時，地點德輔道西四四號香港工業大廈5字A座新僑印刷器材有限公司陳列室。屆時將由西德CORTA廠董事總經理德西曼及新僑印刷器材有限公司職員示範操作。

猴王減肥晶日內上市

▲由湖南省茶葉分公司出品的天然植物減肥劑猴王減肥晶，將於日內上市。

猴王減肥晶具有顯著的減肥、降脂、降膽固醇的功能，對單純性肥胖者，服用三至六個月，平均體重下降三點三四公斤，服後無不良反應。同時對伴有胸悶、氣促、頭暈、腹脹、乏力等患者，服後有改善。

猴王減肥晶印備詳細說明書，可函香港干諾道西三十七號德信行有限公司索取。

海城大酒樓慶祝三周年

▲海城大酒樓夜總會昨日舉行慶祝創業三周年紀念日酒會及紐約的士高開幕。董事長何添，副董事長鄭裕彤，副董事長兼總經理李時佑，副董事長兼副總經理胡漢輝，副董事長兼副總經理伍碧紅，常務董事潘錦溪，冼為堅，屈洪疇，鍾立雄，伍錫沅，李文江，李梁賦嬋，董事鄧肇堅，馮景禧，孫秉樞，徐國炯，伍啟德，鮑橋等，在場主持儀式。

昨日下午並舉行千名幸運兒三百份名貴禮品抽獎，獎品有足金金牌，旅行食宿機票，彩色電視機，雪櫃，洗衣機等。

恒生蘭秀道分行昨開業

▲恒生銀行第八十七間行所——美孚新邨（蘭秀道）分行，於昨（十五）日開業，由該行高級協理李永鏗主持儀式。

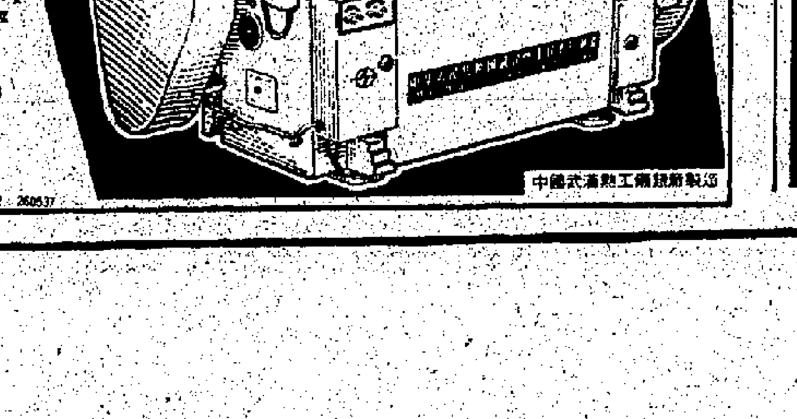
該行董事長何善衡、副董事長兼總經理利國偉，常務董事何添，董事梁銶琚，執行董事何子焯，董事兼副總經理文國鑾，副總經理何德微，高級協理顏恩賢及分行經理劉永波等在場接待，並設有酒會招待到賀來賓。

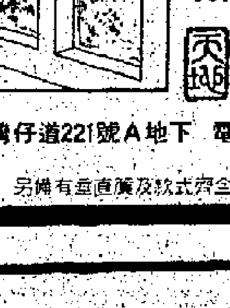
新分行位於美孚新邨蘭秀道十號，經營業務包括各項存款、放款及匯兑找換等，並設有保管箱供客戶租用。營業時間為：星期一至五，上午九時至下午五時，星期六由上午九時至下午一時。電話：三─七四一一三四五。

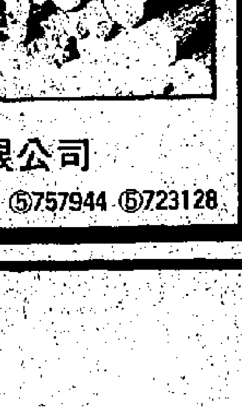
青島大花生新貨已運港

▲葵花牌青島生炒大花生，今年新貨已運抵港，用真空膠袋包裝，有鹹脆及淡脆兩種。由中國青島糧油食品公司直接包裝出口，香港華僑食品公司經銷，各大國貨公司超級市場有售。

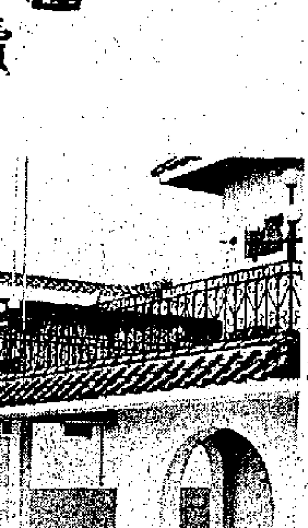
在學家亦能獲得學歷和知識！
本學院創立於一九七七年，是經「香港教育司署」註冊及「亞洲專業教育協會」立案的函授學校，亦是東南亞唯一的多樣化的中文函授學院。本學院具有如下特點：（1）本學院為學員提供五十三項新穎而實用之學科。（2）不限地區、學歷，人人皆可免試入學。（3）通信教學，在家就是學校。（4）教授學科之進度，可依各學員之實際，或快或慢或延長。（5）培育高雅文化氣質，提高知識，參加社會地位。（6）教授實用技能與就業知識，可謀職、升職或創業。（7）半年至二年結業，頒給國際承認之英文畢業文憑。詳細招生簡章，歡迎函索。特別歡迎中國及港澳學生。
西太平洋函授學院
地址：九龍尖沙咀金巴利街七至十一號三樓

JY-20 PRESS-CUT MACHINE
四柱啤機
（款備54－60吋規格）
用途：—
歡迎香港村款國內訂貨
經銷處：鴻星貿易公司
分銷處：福興三一五金鋼械公司
永華五金號


好消息
直接向廠家購貨 節省38%起、木織簾每平方呎祇售$12.00起，包安裝，免費度呎。
天地有限公司
香港灣仔道221號A地下 電話：⑤757944 ⑤723128
另備有垂直簾及款式齊全之牆紙、地毯供應


最新運到
CWP-愛爾蘭浮雕膠面可洗牆紙，使您的樓宇變成美麗的居所，新到83/84年各款牆紙，款式多樣，由最高級至較普通的均有，任由貴客選擇。
天地有限公司
香港灣仔道221號A地下 電話：⑤757944 ⑤723128


深圳地產公司經理詳述買樓有關事項
出售樓宇分為洋樓唐樓及別墅三種


已落成的怡景花園別墅一角。

根據深圳有關方面的規定，凡港澳同胞及華僑購買樓宇單位，均可申請他們在內地各城鎮和農村的親屬遷到深圳居住，而申請手續已盡量簡化，所有戶籍遷移的申請，只需遷移人口的原居地政府與深圳當局批准即可。

據深圳市房地產公司經理……

……親屬名義購買，可申請四名城市或農村人口入住；如以港澳同胞或華僑本人名義購買的單位，可申請四名城市人口或兩名農村人口代為托管，㊀五十至六十平方米（三房一廳）的單位，無論以內地親人名義購買或港澳同胞或華僑本人名義購買，均可申請六名以下的城……

大光明 富都
最後今天 歐洲口味 新色十足 性的奧妙
今天 富都 一夜歡樂
華聲 3-617169
第二週 今天！五場 法國文學名著改編 O孃
香港仔 金茂坪
今天五場 陳寶珠 梁醒波 女人檔案
粵語對白
下期映 今晚四場 蛋撻 魚

深圳特區的房地產

（特輯）本報記者 鄧山傑

深圳地產公司經理詳述買樓有關事項

出售樓宇分為洋樓唐樓及別墅三種
深圳法律公證處亦可代辦買樓手續

深圳特區發展地產，已有兩年多的時間，但要在深圳置業，不少人仍有所顧慮，如交通費時、過境手續煩複及對買樓手續不了解等，都是構成顧慮的原因。針對上述種種問題，記者特別訪問了深圳市房地產公司經理駱錦星。以下是記者與駱錦星的問與答。

羅湖小區建洋樓 日後將成商業區

記者問：在深圳購樓，要作些甚麼準備及要注意那些問題？

駱錦星答：在深圳購買樓宇，首先是要選擇樓宇座落的地點是否適合自己，然後再決定購買甚麼類型的樓宇及單位的大小。目前深圳出售的樓宇主要分為高層洋樓、六層唐樓及花園別墅三種型式。高層樓宇大部分集中在羅湖小區興建，這裏的一點二平方公里的土地上，日後將成為深圳特區的商業中心，區內人口約有四萬。六層的唐樓主要集中在深惠公路兩旁的大頭嶺，這裏屬於市郊，離市區不遠，環境較為清靜。至於花園別墅，目前深圳共有兩個大型的別墅區在建築中，分別是座落在大頭嶺後面一個山頭的怡景花園及靠近沙灘興建的沙角頭詩寧別墅。在決定購買自己所需的單位之後，可以到深圳實地參觀，以求對自己所購樓宇有更深刻的印象。

各式樓宇平均價 每方米二千五起

問：深圳樓宇的售價如何？

答：每種型式的價格都不同。概括來說，羅湖小區的高層樓宇約為每平方米三千元（港幣，下同），六層唐樓約為每平方米二千五百元，而別墅的售價最高，每平方米約需三千五百元左右。

問：應在何處購買樓宇，手續又如何？

答：深圳的樓宇主要由香港發展商或代理公司出售，但直接到深圳市房地產公司洽購也可以。按照手續，買方要先付定金五千元，然後到各發展商指定的香港律師樓辦理簽訂買賣合約，或另行自找律師辦理也可；如在深圳市房地產公司直接購買的，則買賣合同應在深圳法律公證處辦理，所收費用約為三百元，比香港律師的收費便宜得多，不過，深圳法律公證處自今年初成立以來，尚未辦理過這樣的合約。

付款辦法分三種 兩種可獲得優待

問：付款辦法如何？

答：付款辦法分三種：㊀一次過付清，可獲八五折至九折的優待，這要按每個發展商的做法而定；㊁按建築期付款，亦有九五折的優待；㊂分期付款，沒有折扣優待，但在建築期內的供款，完全免息。

問：樓宇建成後，如何辦理入伙手續？

答：落成的樓宇經驗收證明質量合格之後，深圳市房地產公司會將驗收證明及入伙紙交給發展商，然後由發展商與業主辦理一切財務手續。到這個階段為止，一切法律手續均需在深圳法律公證處辦理，發展商通過公證處，向住戶發出入伙紙，住戶憑財務公司的付款單及入伙紙，到深圳市房地產公司屬下的物業管理公司辦理簽訂房產證（屋契）及住戶公約。辦理房產證的費用約一百五十元。至此，一切入伙手續即告完成。

問：假如要將內地的親屬遷進業主的樓宇居住，辦法如何？

答：在樓宇入伙之後，業主如需將單位讓給內地親屬居住，可在深圳市物業管理公司填寫一份代辦戶口遷移表，由該公司代為辦理，酌收手續費約一百元。（遷移人口的規定見另文）

傢俬及電器用品 可申報免稅進口

問：傢俬及電器用品進口時，是否需要徵稅？進口手續如何？

答：住戶入伙時所需的傢俬及電器用品全部是免稅進口的，但他們首先要在深圳市物業管理公司填寫一份「免稅進口家庭電器及傢俬表」，申明所購物品的名稱、牌子及類型等，再由物業管理公司代辦免繳關稅手續。所有申報的傢俬及電器，均實行深圳提貨的辦法，免除搬運的麻煩。

問：如住戶需要將單位裝修時，何處可以找到裝修公司？

答：這裏首先要申明，所有的裝修工程，均不能違反大廈的管理規定，例如不能蓋搭伸出屋外的花篷等。在裝修時，如沒有門路，可向深圳市房地產公司裝修部查詢。當然，深圳市其他裝修公司亦可承接深圳樓宇的室內裝修工程。

業主可轉讓樓宇 具體辦法分兩種

問：香港的住客是否獲發特別通行證？如何申請？

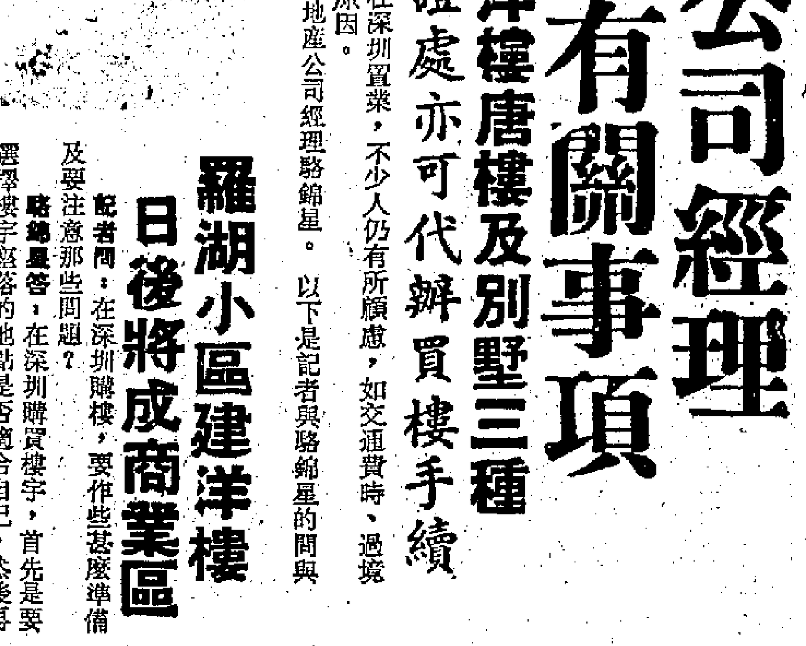
答：所有由香港返深圳居住的居民，均可獲發一張「住戶出入境通行證」，他們可向深圳市物業管理公司提出申請，每張收費三十元。

問：所購的單位可否轉讓？手續如何？

答：在深圳購得的樓宇單位是可以轉讓的。具體做法分兩種：㊀入伙前的轉讓，手續較為簡單，業主只需通過發展商，或委托律師辦理即可；㊁入伙後要將單位轉讓，則先要向深圳市物業管理公司提出，如已找到轉讓對象，買賣雙方只需在深圳市律師公證處辦理轉讓手續即可，如未有轉讓對象，可以委托深圳市物業管理公司代找。

問：承讓的業主可否享有遷移戶口的權利？

答：每一單位只能享有一次，如轉讓人已享受，則承讓人購得的單位只能自住，傢俬及電器進口均需徵稅，而轉讓人已辦理遷入深圳的內地親屬，則需全部返回原地，轉回原有戶籍。



已落成的怡景花園別墅一角。

私營商店將會出現
有關細則正在草擬中

深圳市房地產公司為了進一步推動深圳地產發展，深圳市政府將準備在出售樓宇的商場試辦私營店鋪，有關辦法的細則正在草擬中，並準備以金城大廈商場為試點。

深圳市房地產公司經理駱錦星向記者透露，深圳特區成立至今，尚未有外商獨資經營的商店出現。房地產公司經過研究後，準備在金城大廈建成後，撥出商場部分的鋪位，出售給在深圳購有住宅單位的人士。所有單位均由買主獨資經營，行業亦不擬限制。

有關戶口遷移的規定

根據深圳有關方面的規定，凡港澳同胞及華僑購有樓宇單位，均可申請他們在內地各城鎮和農村的親屬遷到深圳居住，而申請手續已盡量簡化，只需遷移人口的原居地政府與深圳當局批准即可。

據深圳市房地產公司經理駱錦星稱，目前，深圳售出的樓宇主要有三種用途：㊀買主自住，㊁遷移外地親屬入住，㊂委托內地的親屬代管。其中以第二種為數最多。

目前，一項修訂的內地戶籍遷移辦法，已由深圳市房地產公司呈交市政府審閱，而市政府對這項修訂已原則上同意，並可望於近期批准執行。經修訂的戶籍遷移規定具體細則如下：㊀四十平方米（兩房一廳）的單位，如以內地城鎮和農村人口的親屬名義購買，可申請四名城市人口或兩名農村人口代為托管，㊁五十至六十平方米（三房一廳）的單位，無論以內地親人名義購買或港澳同胞或華僑本人名義購買，均可申請六名以下的城市或農村人口到深圳居住或代管該單位。但有一點要注意的，就是所有遷移到深圳的人口，每一單位均需全屬同一家庭的成員。

駱錦星指出，所有由內地其他地方申請遷移深圳入住的人士，最好是購樓者的直系與非直系親屬，如果是購樓者的朋友，深圳方面並不主張，因為此舉引起很多業權上的矛盾。

房地產的進展概況

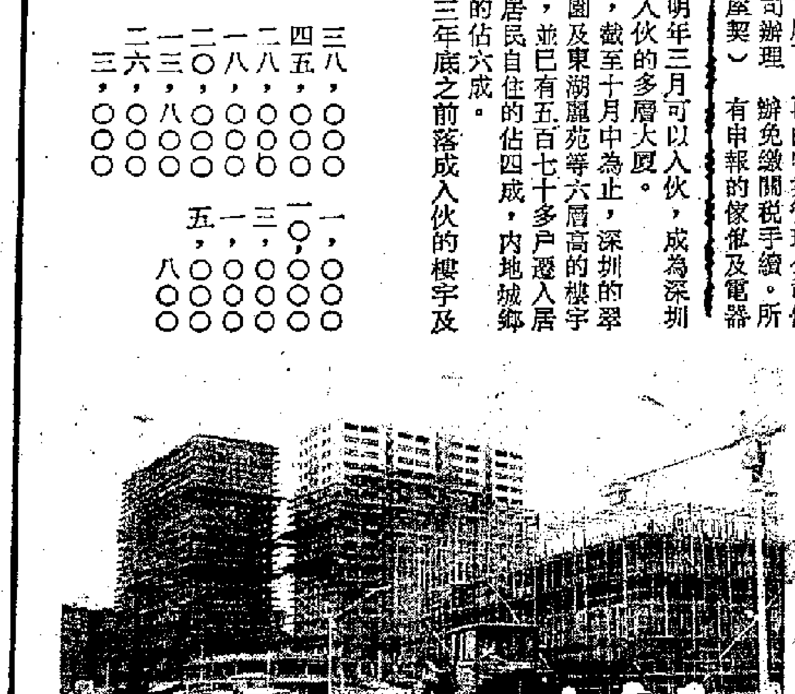
一九八〇年八月，國務院批准深圳闢為特區以來，至今已簽訂的房地產合同共有三十四項，投資額達四十億港元（不包括福田新市），佔地五十七萬平方米，建築面積則達二百七十萬平方米，可容四萬人居住。

目前，在三十四項地產合同中，已履行的有十九項，開工的地盤共十五個，面積約五十萬平方米，其中九百五十二個單位，以及一千八百平方米的停車場，可於今年年底建成。此外，其他多幢大廈亦可望於明年底之前建成入伙，建築面積達三十二萬五千平方米，其中商場面積達三萬六千六百平方米，單位三千零八個，可容大約一萬人居住。其中樓高二十一層的國際商業大廈及樓高十八層的羅湖大廈，已經完成了結構工程，現正進行外牆及內部裝修，預計在明年三月可以入伙，成為深圳特區最早建成入伙的多層大廈。

另一方面，截至十月中為止，深圳的翠竹苑、湖濱花園及東湖麗苑等六層高的樓宇已有部分落成，並已有五百七十多戶入住，其中港澳居民自住的佔四成，內地城鄉戶口遷移入住的佔六成。

下面是八三年底之前落成入伙的樓宇及面積：

大廈名稱	樓宇數目	樓宇面積（平方米）	商場面積（平方米）
國際商業大廈	兩幢	五二，〇〇〇	一〇，八〇〇
羅湖大廈	四幢	二三，〇〇〇	五，〇〇〇
翠竹苑	十九幢	二二，〇〇〇	
東湖麗苑	七幢	二一，五〇〇	
湖濱花園	五幢	六，〇〇〇	
怡景花園（別墅）	一〇二幢	一六，〇〇〇	
詩寧別墅（沙頭角）	五幢	三，二〇〇	
友誼大廈	四幢	三八，〇〇〇	一，〇〇〇
德興大廈	兩幢	四五，〇〇〇	一〇，〇〇〇
海豐苑	兩幢	二八，〇〇〇	三，〇〇〇
湖心花園大廈	兩幢	一八，〇〇〇	一，〇〇〇
金城大廈一期	兩幢	二〇，〇〇〇	五，〇〇〇
翠竹樓	兩幢	一三，八〇〇	八〇〇
怡景花園二期（六層）	廿三幢	二六，〇〇〇	
碧海花園（沙頭角）	三幢	三，〇〇〇	



不少樓宇在建築中。圖中行將落成的是國際商業大廈。

物業管理公司業務範圍
包括辦出境證保安維修清潔等

為加強對深圳市所有樓宇進行統一管理，深圳市房地產公司特別成立深圳市物業管理公司，其工作範圍如下：

㊀負責深圳特區各屋邨的清潔、保安、保養及維修等工作；

㊁協助業主辦理內地方面的出境證手續；

㊂協助業主辦理內地親屬遷居深圳的戶口遷移手續；

㊃提供進口自用傢俬、電器用品的申報及從口岸搬運到住處等服務；

㊄提供預約上門清掃室內衛生及定期收洗衣服被褥的服務；

㊅代租車輛，代管房屋、汽車、電單車及單車；

㊆代裝冷氣機、鐵閘、傢俬等；

㊇代辦室內裝修；

㊈協助業主辦理樓宇轉讓手續；

㊉協助各樓宇及屋邨組織居民聯誼會。

已局部入伙的翠竹苑。

總統·麗聲｜新光 H632959｜萬年·樂聲｜新大華 3-841199｜銀都·珠江 3-891187 3-7123941｜寶石 K657116｜新樂 K618167｜新都·快樂 K665148 H773496｜富都·樂聲｜大光明

今天五場獻映：女人檔案（陳雲麗、梁淑莊、安玲、葉璇、王萊主演）下星期大盛獻映：橫掃魚蛋檔（麗聲今午場晚夜）
今天三場 十二點三十、兩點三、四點：投奔怒海（香港有史以來最賣座文藝片）夜場：七點、九點 祖建高甲戲劇團演 大型劇目：真假王岫
今天兩院獻映：追男仔（邵氏出品社會現實輕鬆喜劇）呂奇導演 公餘場：性奇觀 五點半：俏處女
越旺越映 今第二週 五場請早：美國舞男（第一美男李察基爾特名模兒主演）宜不兒童為行激刺業行登摩
今天五場獻映：投奔怒海 許鞍華導演
最後今天五場：金蛇奇兵 桃花帶雨（明天）
最後今天五場：金蛇奇兵 桃花帶雨（明天）
樂聲今天五場：女人檔案（陳雲麗、梁淑莊、葉璇）
富都今天五場：一夜歡樂知多少（狄龍唯美色情巨片）富都今早場：失貞
最後今天：性的奧妙（歐洲口味十足色情新片）明天：桃花帶雨迎春柳

國泰·金門·民樂｜大華｜南華 3881755｜嘉年華·嘉年｜南洋 5-737388｜金冠｜利舞台·華盛頓｜皇后｜皇都｜京都·凱聲｜華聲 3-617169

今天五場獻映：女人檔案 下星期大盛獻映：橫掃魚蛋檔
瀟灑！今五場請早：一嬌兩俏三更妙
盛況依然第四週映：投奔怒海
最後兩天：鬼驅人 後天映：油脂續集
最後兩天：帝女花 後天獻映：殺入愛情街
今天五場：投奔怒海 宜不童兒
今五場映：室室皆春 宜不童兒
今第二周：油脂
最後兩天：帝女花 PRINCESS CHEUNG PING 後天獻映：殺入愛情街
越映越旺 今五場：至善至美 O孃 全新版本·兒童不宜
第三週今天五場：O孃

龍華·油麻地·福星｜國際 K820749｜紅磡｜普慶·明珠·海運·百樂 H704646 K678091｜金華｜金城｜金都｜元朗｜粉嶺｜華都｜宇宙｜環球｜華富閣｜金茂坪｜香港仔中心

四色慾嬌花｜滾上滾｜女人檔案
最後兩天：帝女花｜最後五場：心郁郁
賣座冠軍即日五場：虎威（史泰龍 自編自導自演）
越映越旺即日五場：夏力基 特技飛車人 下期映：古惑女
快將開幕：武松（李翰祥又一佳作）
今天五場：快樂與飢渴
今天五場：十室九春
今天五場：女人檔案
今四天場：追男仔
兩院今天五場：投奔怒海
兩院今天五場：追男仔
今天五場：帝女花
今天五場：女人檔案 下期映：橫掃魚蛋檔

青島大花生新貨已運港

西太平洋函授學院 地址：九龍尖沙咀金巴利街七至十一號三樓
在家亦能獲得！

尼赫魯運動場昨啓用
亞運開幕式進行綵排
印總理甘地夫人主持啓用儀式
參賽隊伍連日來分乘專機抵印

【本報特派記者姜國元新德里十五日長途電話】本屆亞運會將於本月十九日在此間開幕。今天下午，印度總理英迪拉·甘地夫人主持尼赫魯運動場的啓用儀式。隨後，賽會舉行了亞運會開幕儀式的綵排，包括大型歌舞節目，歷時四句鐘。

負責接待記者的印度國防部官員漢恩，今天接受本報記者訪問時表示，印度主辦本屆亞運會，印度人民決心各盡所能，接待來自亞洲各國、各地區的體育健兒。雖然，印度不敢奢言要使本屆比賽達到十全十美，但希望不是九屆亞運會中最差的一屆。

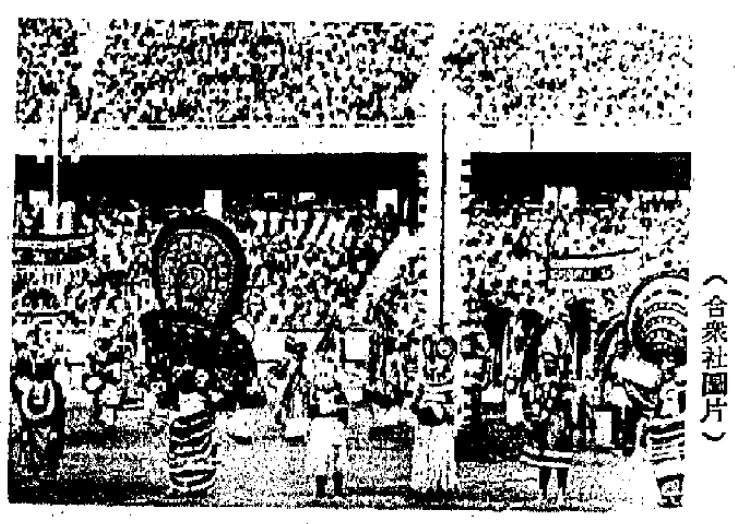
他說，這次的工作人員分別是從各大學、政府機關中抽調一批精英骨幹，經過一段時間的訓練，才正式接手擔任工作。

今屆比賽，賽會設計了一批比較特別的證件：選手的證件是黃色；領隊和教練員的證件是米黃色，記者的證件分為三類，包括文字記者、攝影記者、電視及電台記者。出入各個運動場關口都要出示證件。

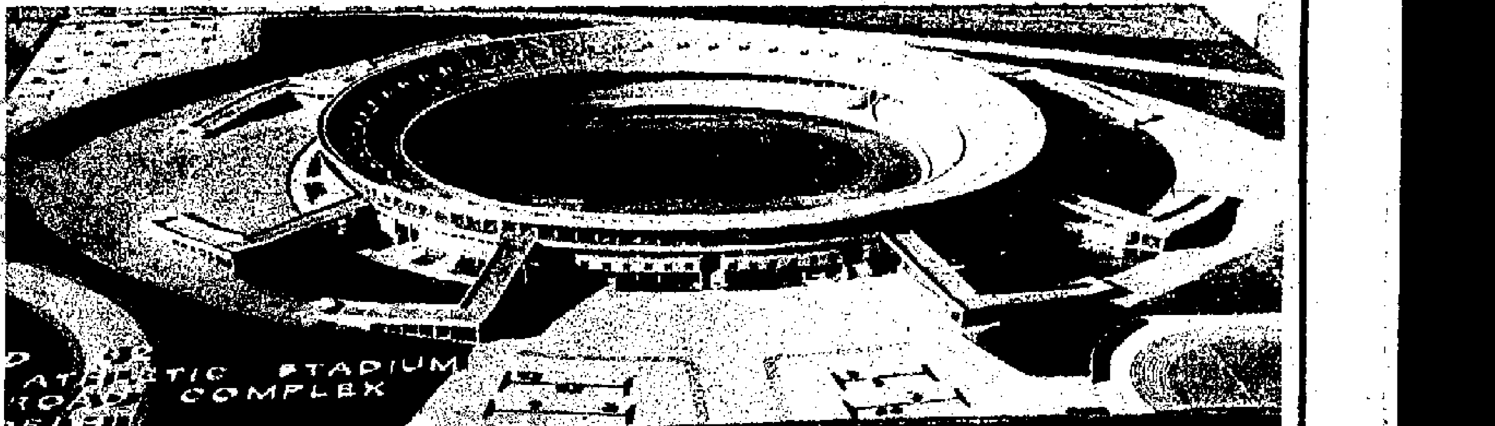
每天上午九時，賽會在酒店就有免費大車接送記者到各運動場。據聞尼赫魯運動場一台電腦可隨時顯示任何比賽單項的世界紀錄、亞洲紀錄及亞運會紀錄，總之有求必應。

連日來，一架架專機滿載亞洲各國各地區健兒在新德里國際機場降落。十一日接待了第一個抵埗的南朝鮮體育代表團。中國體育代表團昨天分乘兩架專機抵達新德里。

中國、日本、泰國、北朝鮮、南朝鮮、新加坡等記者，陸續抵達新德里，正為採訪亞運會而緊張地工作。尼赫魯體育場的新聞中心已經開始辦公。新德里將於十一月二十一日出版一種專門報道亞運會的官方報紙。



亞運會定十九日揭幕。昨日在尼赫魯運動場綵排揭幕儀式，這是印度民族舞蹈。（合衆社圖片）



亞運會主要賽場之一——尼赫魯運動場。開幕儀式亦將在這裏舉行。

新德里快訊

亞洲體壇盛會——第九屆亞洲運動會，即將在印度首都新德里舉行。

亞運前夕的新德里

本報特派記者　姜國元（新德里十五日長途電話）

記者榮幸地受報社委派，前來這裏採訪這個四年一度的亞洲體壇盛會。本月十四日深夜十一時，乘搭意航班機離港踏上旅途。飛機在曼谷加油，經過八小時的航程，安全飛抵目的地。

由於時差的關係，記者踏上印度的國土，那是十五日凌晨四時左右，氣溫大約十二、三度，比起香港是冷一些，中午廿六至廿八度，卻又熱過香港。在下機之前，記者們都有一個普遍的想法：新德里可能會搞得一團糟，可能食宿都有困難，但甫下飛機，這種偏見就煙消雲散了。

當記者與同行的各報及電台行家走進新德里國際機場客廳，那是新落成的面積約八千平米的機場客廳，專供接待參加亞運會的各地區代表團使用。迎面而來的是經過專門訓練、負責接待的大學生，他（她）們熱情、大方。一名身披印度「沙麗」服裝的少女，送給我一枚亞運會紀念章，還細心詢問有關證件、行李等是否辦妥。雖然我們這批來自香港的記者還沒有採訪亞運的記者證，但經接待人員的聯繫，順利過了海關，使記者有賓至如歸之感。

記者是住在印度為接待外國記者及遊客等而新建的酒店，在那七、八家酒店中，有的上蓋還未搭好，但酒店大廳的裝飾，比起香港的酒店有過之而無不及。我們一行乘搭汽車由機場通往市區的一條三線行車、兩邊劃了自行車專用線的高速公路，寬闊整潔，沿途懸掛起畫有新德里古天文台圖案的亞運會標誌。新德里市內亦已充滿了亞運會的節日氣氛：亞運會的旗幟，四處飄揚，塗上大會標誌的汽車，穿梭來往，好不熱鬧。

今天（十五日）適逢印度傳統燈節，各機構、學校等放假，新德里的節日色彩更加絢麗。繁華的主要市區的建築物和街道兩旁，都在樹上懸掛着紅、綠、黃三種顏色的燈泡，裝飾着錫箔製成的銀色花環。入夜的新德里，火樹銀花，蔚為奇觀。

中國體操隊抵印後
昨日進行首次練習
李寧狀態佳單槓大迴環後空翻三周漂亮

【本報特派記者新德里十五日長途電話】中國體操隊，昨天下午抵達印度之後，今天展開了首次訓練。

上屆包辦了男、女子體操團體及個人冠軍的中國體操隊，今天晚上在一個女子中學進行了訓練。男隊教練高健、女隊教練周濟川，一絲不苟地進行指導。被譽為世界體操新星的李寧，更是狀態十足，在單槓上一連串大迴環之後，再一個漂亮的空翻三周下地，落地後紋風不動，不愧為世界冠軍。

據教練高健表示，男隊目前情況不錯，但日本亦有一定潛力。中國隊對賽事要作充份準備，否則會失利。

體操女隊運動員個個龍精虎猛，這批新秀中只有馬燕紅是參加上屆比賽的「老將」。在一連串舒活筋骨的熱身運動之後，姑娘們分別練習自己擅長的單項，高低槓、平衡木、自由體操都達到世界水平，看來要中國姑娘保持上屆的全面優勢，還是存在的。

中國女子籃球隊隊員認真對待每一次活動，爭取在第九屆亞運會上賽出好成績。這是教練楊伯鏞（右一）在訓練前提出訓練要求。（新華社照片）

東京馬拉松賽 伍麗珠第九名

【本報東京航訊】香港「米袋」伍麗珠參加本月十四日在此間舉行的東京國際女子馬拉松公開賽，獲得第九名。伍麗珠的成績是兩小時四十八分四十八秒。此項比賽的金牌得主是蘇聯選手伊瓦諾娃，成績是兩小時三十四分二十六秒。

亞運女籃誰爲冠？

中國新聞社記者　馮鉅昌

從當前亞洲各隊的實力看，南朝鮮、日本、中國三強都有奪標希望，而最終問鼎者，極有可能是南朝鮮或中國隊。如果這種估計不謬，那麼，這場引人注目的女籃決戰勢必異常緊張、激烈。

中國女籃自一九七四年以來同南朝鮮隊交鋒七次，除一九七六年勝過一場外，餘皆盡負。一九八〇年在香港舉行的第八屆亞洲女籃錦標賽上，中國隊以六十八比一百零一的懸殊比分敗北；今年五月在東京舉行的第九屆亞洲錦標賽上，中國隊又以一分之差（六十四比六十五）飲恨。香港一役慘敗後，中國女籃痛感隊伍的戰鬥作風需要加強，於去年初着手改組，由六十年代著名球星楊伯鏞執掌教鞭。楊教練上任伊始就表示：「我們臥薪嘗膽，着眼於未來，一定要鍛煉成為一支經得起摔打的隊伍。」一年多來，中國女籃抱着「壯志未酬氣不衰，勵精圖治重登台」的決心，加強了基本功訓練。她們除了發揚自己的特點外，還練就了一套快攻與緊逼防守的本領，內線切入與中距離遠投相結合也日臻完善，應變能力亦有加強。宋曉波、孫瑞雲、邱晨、洗麗清等經過一年多的艱苦，技術更趨成熟。預料中國女籃在新德里將有不俗的表演。

南朝鮮女籃在世界上頗有名氣。在已經舉行的九屆亞洲錦標賽中，曾七次獲得冠軍。在三大球中，南朝鮮只有女籃能[illegible]中國。因此，她們在第九屆亞運會上一定全力衝冠。從香港到東京，時隔兩年，南朝鮮女籃已意識到中國女籃的嚴重威脅。為了再次打敗中國隊，南朝鮮女籃教練申東波於東京惡戰後，把隊伍拉到西歐進行實戰訓練，參加了四次國際比賽，先後同十一個強隊交鋒，戰績輝煌。申東波為此辯稱：「我們比任何時候都增強戰鬥力。」並以在第九屆亞運會上再次擊敗中國女籃作為目標。

南朝鮮女籃的靈魂，身高一米九〇的朴贊淑，雄風猶勁。該隊最近又冒出一個被譽為「第二朴贊淑」的新秀，年僅十七歲，身高一米八三。朴贊淑、金和順等攻守兼備的主力，最近競技狀態甚佳。她們將構成堅固的堡壘。申東波出此豪言壯語，不是沒有根據的。【中國新聞社北京消息】

亞運足球初賽編組 亞洲足聯可能否決
因不滿籌委會把弱隊編在一起

【美聯社新德里十五日電】亞洲足聯技術委員會可能否決日前抽籤編排的足球初賽編組秩序。

亞洲足聯會長韋沙和秘書長韋立柏指出，亞運會的特別籌委會並沒有按照亞洲足聯技術委員會的決議進行抽籤編組。

兩位亞洲足聯負責人雖然沒有具體列舉出他們的反對理由，但是顯然對籌委會把弱隊編在一起進行初賽甚感不滿。

秘書長韋立柏更暗示可能推翻日前的抽籤分組，重新編排秩序和賽期，保證秩序如期結束。

選手伙食分三種 中國式最受歡迎

【路透社新德里十五日電】據亞運村負責人費爾蘭德斯透露，亞運會特別為五千名運動員提供三種不同的伙食。

三種不同的伙食是中式、西式和印度式。費爾蘭德斯認為中國式的烹飪最受歡迎，因為運動員們較為喜歡清而不膩。

他又說，在亞運會期間，將向運動員們提供二十五種不同的湯類。每天早餐為運動員們準備二萬隻雞蛋，二萬塊多士及一萬升牛奶。午餐和晚餐為運動員準備一千二百五十隻雞或三千二百磅肉類，輪流更換。

為了保證運動員的衞生和健康，賽會不設冷餐，全部食物都經過化驗後才供應給運動員。

甲組聯賽重燃戰火
東昇埔頭夜撼精工
前者三名巴西新外援首次亮相

【本報訊】甲組足球聯賽今晚在大球場重燃戰火，由東昇出戰精工，八時正開波。門票分收三十元、二十五元、二十元及十五元四種，臨場大量供應。

東昇目前在聯賽中六戰二勝一和三負得五分，排名第六。但東昇統帥部對季初的表現仍未感到滿意，所以在本月初向巴西聖保羅省足球會邀來四名好手加盟，包括門將馬健士、中堅費南度、翼鋒比路及雲地利，但只有馬健士、費南度及雲地利辦妥註冊手續，今晚將會披甲上陣。

東昇新外援來港後，打過兩場練習賽，計以三比三打和香港隊，二比三敗於乙組的警察。練習賽的戰果，雖不能證明東昇「換血」後的實力，但亦可看到新巴西外援中，以門將馬健士及翼鋒雲地利較好。馬健士年僅二十三歲，但把關技術不俗。東昇今仗能否威脅對手，要看新球員的表現了。

精工方面，本屆增添了鍾士、南寧加、邦辛等外援球員參加後，已恢復班霸本色，在五場比賽中，四勝一和，僅與愉園比賽時失過一分，在聯賽中仍是唯一的不敗之師。精工的中場新人巴貝利上仗因傷[illegible]，經過休息後，今晚可披甲上陣。

若論兩隊實力，精工是比對手高一籌的，加上精工要保持聯賽領先的優勢，所以球員門志必佳，今仗勝望較高。

東昇：馬健士；李菲臘、潘長旺、費南度、沈冠良；紀斯、耶華、雲地利、吳錦華；張家平、布連拿；加納。

精工：池一坡；鍾士、華伯士、麥哥利；黃國安、巴貝利、[illegible]；邦辛、南寧加、胡國雄。

愉園新援和夫抵港
昨辦妥註冊手續後到維園操練

【本報訊】愉園外援中鋒和夫昨天抵港後，隨即前往足總辦妥註冊手續，跟着到維多利亞公園操練，表現不俗。

和夫現年二十六歲，身高五呎十吋，體重一百六十磅，身材結實，善打中鋒位置。他於十五歲時加入米杜士堡隊，任職業學徒，曾在甲組隊上陣六十場，射入十五球。本屆米杜士堡隊降班，和夫先後被借給丙組夫連天隊及丁組侯城隊。

愉園昨天下午在維多利亞公園操練，以體能為主。在最後的一項練習是三十碼短跑，測驗結果，隊中快馬是李潤華、林國偉及劉榮業。

領隊梁子明在操練後稱，看和夫的資料，應是一位有經驗的中鋒，但球技如何，只有通過正式比賽才能考驗得到。

愉園教練盧德權則表示，愉園增添了門將活特及中鋒和夫後，加上梁帥榮復出，實力應比以往增強。愉園為讓新中鋒與隊友取得默契，所以今天下午練習時，將會安排甲組隊與預備組隊比賽。

愉園兩名中鋒：韋夫（上）與和夫。

南華昨日排出新陣
準備周四迎戰愉園

【本報訊】南華足球隊為備戰周四晚對愉園的一場比賽，大軍昨天下午在嘉山場操練，並排出一個新陣準備應戰。

南華的新陣是門將黃文財，後衛（左起）韋狄、蔡育瑜、陳世芳、劉錫祺，中場森寶、陳懷偉、沙貝加、葛尼士，前鋒史唐、尹志强。

在操練後，教練黃興桂認為南華的新陣是本屆「開例」以來最強的陣容。他相信，南華在周四對愉園時，應有好表現。

他又透露，南華上仗擊敗荃灣時，獎金已有二千元。今回與愉園交手，獎金數目肯定有二千元以上，希望球員在重獎之下，有好表現。

圍棋選拔賽結束
曾炳輝奪得冠軍
明年代表香港參加世賽

【本報訊】第五屆世界業餘圍棋賽定於明年二月十三日、十四日在日本大阪舉行。香港區選拔賽前天在華都酒店進行最後一場比賽，結果，曾炳輝戰勝簡懷德，獲得冠軍，獲得香港區參賽資格。

香港區選拔賽是香港圍棋社、日本棋院香港支部、日本航空公司等聯合主辦，於十月二十四日開始在九龍中華基督教青年會舉行，共有一百二十四人參加。經過四輪淘汰，各組首名出線，進入前十二名單循環賽，上屆冠軍林國彰分別負於樊國華、簡懷德、曾炳輝手下，最後決賽，曾炳輝戰勝簡懷德，獲得香港區參加世界賽的資格。

這次比賽，賽會邀請中國著名圍棋手陳祖德（九段）、羅建文（七段）及日本棋院川本昇（八段）擔任大會的特別嘉賓，並輔導香港的圍棋手。

第五屆世界業餘圍棋賽共有三十一個國家、地區參加，每個單位只限一人參賽。

可樂杯小球賽 今晚上演兩場

【本報訊】工俱康樂組主辦的第三屆「可口可樂」杯小型足球賽，今晚在東啓德編排兩場賽事：頭場八時由泥水（東城）對鞋業二隊，尾場九時由電話對躉船（[illegible]A）。

劉榮業何國光 昨被足總罰分

【本報訊】足總紀律小組昨天在會所開會，處分違反紀律的球員。甲組球員何國光和劉榮業各被罰四分。

校際師生長跑賽 各組冠軍已產生

【本報訊】教育學院畢業同學會主辦、可口可樂贊助的校際師生長跑合作賽，已於本月十四日圓滿結束。

該項賽事在九龍水塘健身徑舉行，男女子組共廿五隊逾二百人參加，男子組冠軍赤柱聖士提反中學，亞軍東華三院伍若瑜夫人紀念中學，季軍長沙灣天主教英文中學；女子組冠軍五邑司徒浩中學，亞軍東華三院陳兆民中學，季軍民生書院。

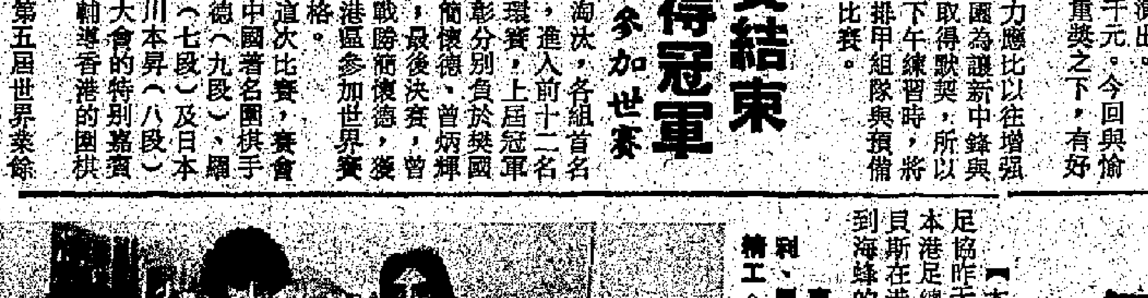
教師組男子個人冠軍梁偉明（聖約瑟），女子個人冠軍譚淑儀（燕京）。學生高級組男子個人冠軍司徒寅（聖士提反），女子個人冠軍龔麗霞（五邑司徒浩）；初級組男子個人冠軍蔡禮文（聖士提反），女子個人冠軍李志蓮（伊斯蘭）。

貝斯若投流浪
須獲海蜂同意
足總昨獲國際足協通知

【本報訊】國際足協昨天通過電報向本港足總表示，佐治貝斯在港轉會，須得到海蜂的同意。

在較早前的合約小組會議上，討論了流浪入信詢問佐治貝斯在港轉會是否需要得到海蜂同意的問題，由於此事在港未有先例，故決定向國際足協查詢。

足總秘書余楨森表示，國際足協對此問題有如下答覆：本地球會邀請外地球員打波，在未簽約時，球員與球會間是有默契的，待雙方對此合約均表同意時，才會簽署。現海蜂與佐治貝斯所簽的合約，並無觸犯國際足協和本港足協的條例，因此，合約是有效的，即佐治貝斯在港轉會須得海蜂同意。



東昇四名巴西新外援（右起）雲地利、馬健士、費南度今晚將披甲上陣戰精工。比路下仗才上陣。

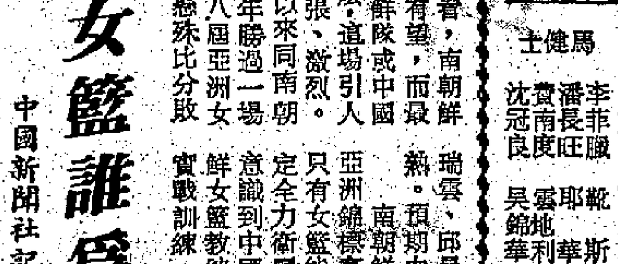
團體乒賽 今演三場

【本報訊】市政局、香港乒總合辦的一九八二年度全港公開男子高級團體乒乓球賽，今晚七時半有三場在乒總會所舉行：F組美輪B對富聯、南華對黃華、紅黑對香港大學。

健康牌N 1-1空氣負離子器

介紹期間已售完，現專機已運抵港

（請認明牌子！）



哮喘　鼻炎　感冒　氣管炎

用法容易，家庭需備

健康牌NI-1 空氣負離子器　榮獲中國醫學科學院、中國國家醫藥總局及日本勞動衛生研究所離子化空氣協會鑑定〔國藥科字（82）第62號〕

本器由"治療"和"保健"兩部分組成：

一、治療：哮喘、氣管炎、過敏性鼻炎或失眠等療效顯著。高血壓、肺氣腫可改善。

二、保健：①預防感冒等　②淨化空氣消滅細菌：可將通風不良的濁氣味變爲空氣新鮮、精神、特別適合無窗房間、寫字樓。（並非用化學香味）③消除困倦。

介紹負離子療法及原理之書報：

1973年：實用理療學（"廣州軍區總醫院""169醫院"等五間軍醫院編）。

1980年：理療手册（"北京醫學院""中山醫學院"等編。）1982.5.26：中央電視台

1982.2.19日中國日報。　1981.8.31日北京科技報。　1981.5.11日中國體育報。

北京友誼醫院臨床療效表：

病類 數據	氣管炎	哮喘	矽肺	鼻炎	肺氣腫	失眠	高血壓
病例	387個	225	35	50	110	226	107
有效率	81%	80%	71%	76%	72%	81%	65%
優效率	59%	55%	43%	34%	35%	42%	31%
無效率	19%	20%	29%	24%	28%	19%	35%

1981年9月在西德召開的第九屆國際生物氣象會議，負離子是主要議題！

中國、裕華、中僑、華豐、新光、新華、大華、東方、新中華、三江、中孚、中滙，或本公司陳列室均售。　每部380元

東南亞總經銷：中國藥物器材公司

陳列室：九龍彌敦道563號交通銀行大廈1502室　電話：3-327686

星期一至六，朝九至晚七；星期日上午照常，下午休息

欲索詳細資料，請寄回郵信封。或親臨陳列室將可獲供更多資料，及國內專家解答任何疑詢。

大來財務昨停牌買賣
恒隆銀行稱與其無關
强調其附屬公司並無經營地產業務
大來及監理處均不願談論有關問題

人心向淡交投較疏
港金在三千二徘徊

國際大藏屋公司 昨日被停止註冊

六家公司宣佈派息

【本報訊】昨日宣佈，中期息每份三仙，十一月二十九至十二月八日截止過戶。

大來財務昨停牌買賣
恒隆銀行稱與其無關
强調其附屬公司並無經營地產業務
大來及監理處均不願談論有關問題

【本報訊】大來財務(集團)有限公司，昨日以電話及書面正式向它所掛牌的交易所，申請暫時停牌買賣，並獲得批准。恒隆銀行昨晚發表聲明稱僅為該公司代理人，其董事總經理莊榮坤及董事兼總經理李海光因個人有投資於大來財務，已於前日辭職。大來財務及港府接受存款公司監理處均不願向記者談論有關問題。

大來財務(集團)有限公司停牌之後，恒隆銀行發表聲明，內容是否認銀行有投資大來財務，而恒隆銀行(代理人)有限公司所持有的大來財務股份，純為代客戶擁有，與銀行本身無關。

該銀行强調，母公司及一切附屬公司均無經營地產及建築業務。

不過，聲明承認恒隆銀行董事總經理莊榮坤及董事兼總經理李海光，個人確有投資於大來財務，並為大來的董事。為此，他們因要親自處理大來的業務，故已於十一月十四日(星期日)向恒隆董事會辭職，並獲得接納。

大來財務(集團)有限公司的行政人員，昨日沒有發表談話。該公司一位職員向記者稱，他們現時很難透露有關情況。不過，遲些時會有進一步的公佈。

接受存款公司監理處的官員，也對事件保持緘默。

副金融事務司黎定高說，他不願意對該公司在股市的停牌買賣表達任何意見，理由是它所碰到的是流動資金的問題，而港府通常不會論及個別公司的流動資金困難，這僅是公司的業務來往事務。

黎定高說，大來財務經營較為獨特的業務，它業務碰到困難，並不反映到本港經濟的一般問題，實際與海外有關。因此，大來財務的流動資金問題並不會有廣泛牽連。同時，大來財務的事件，與地產市道沒有關係。

被問及財政司彭勵治前些時預料地產業出現困境，港府要加強監理銀行及接受存款公司經營活動以來，有沒有財務機構出問題時，黎定高說：「暫時仍沒有發生過類似當財政司所估計的情況。通常來說，銀行或接受存款公司遇有困難，它會通知銀行監理處長。」

港府證券監理專員辦事處高級證券主任蘇偉賢說，在大來財務還未停牌買賣之前，他曾在股票市場略有所聞。不過，事前它並未與證監處接觸。停牌是大來財務自己提出。至目前為止，證監處不會對大來財務採取什麼措施，只能夠是等着瞧。

蘇偉賢說，由於大來財務(集團)有限公司是一間接受存款公司，因此，銀行業監理處有權監理它，而不是證監處。大來財務遇到的是流動資金問題。

他表示，目前未有收到有其他公司有流動資金出問題的消息。

「現時是否在股市集資以解決資金問題的最佳時候？」記者問。

蘇偉賢說，股市最近波動很大，表現是差勁的。所以，這是在股市集資最壞的時候。市場最近有謠傳，說有一間大規模地產財團有集資的謠傳，但至今未有證實。

大來財務(集團)有限公司，是在一九七〇年三月以大信置業有限公司的名義成立。它於七二年八月上市並公開出售五百七十萬股。至一九七八年，該公司收購大來財務有限公司的全部已發行股本後，於八一年十二月才正式改名為大來財務(集團)有限公司。

該公司董事局主席為楊碩鏞，董事局成員包括莊榮坤、李海光、蔡章鍊、黎家駒、李慶銳、葉永源、毛凱元及高建華。

大來財務主要業務為接受存款及貸款業務，其間接附屬公司包括大來管理有限公司，大來代理人有限公司，大來證券有限公司、伊利諾財務(香港)有限公司，大來財務地產有限公司，大來電腦、建築及貨倉等多間機構。這些公司均是百分之一百擁有，另有閩銀堂有限公司佔有百分之六十五股權。

受大來停牌影響
股市急跌三十六點
觀望者衆交投減至一億三千萬

【本報訊】昨日股市在大來一開市就停牌的影響之下，市價大幅度下跌，其中藍籌股受拋售壓力更大些，跌幅相對更大，二三線股跌幅稍小，但幾乎無一上升。因此恒生指數跌三十六點〇三，跌為八二四點〇四。遠東指數跌一百九十點九四，跌為四〇三四點二。金銀綜合指數跌二十九點一八，跌為六九九點〇七。金指數跌三十點七二，跌為七三八點〇六，銀指數跌二十七點七，跌為六五七點二。

四會股票成交，共值一億三千四百三十一萬元，比上週五減八百六十二萬。全日買賣比較平淡，以中、大戶活動更疏，大小短線客活動為主，是觀望者多些。儘管下午買家比上午略如回增，但以長線散家居多，大戶活動仍少。因此大戶動向如何，在收市後仍有不少人議論。

昨日早上開市後，交易所已接獲大來暫停上牌通知，以致個別市場一度議論紛紛，及後才慢洋洋地上前宮牌，市價一致退落，雖然有部分項目沽家揸價較高，形成買賣價距離較遠，可是良久沒有成交，終於沽家落價就客，市價因之成低。接着，由於市場中買家疏落，市價便繼續低降。儘管如此，因為人們觀望者多，故交易依然稀疏。因此，市價便加速下跌。到十一時，恒生指數跌二十二點八四，跌為八三七點二三。

十一時以後，由於傳說未有人能接觸到大來的主事人，沽家更多些，致使市價依然急跌。到上午收市，跌為八二九點九五，實跌三十點一二。

下午開市後，沽家輕微的減少，買家亦稍有增加，但未有較大量的入貨者。因此只能阻慢市價的跌勢，尚未能予以扭轉。

八百關面臨考驗

林浩雨

股市昨日受大來財務停牌的影響，全日走勢向下，投資者普遍擔心的是，繼一些上市的財務公司因問題之後，又有上市地產公司出現財政事件而停牌，道對投資情緒將不可避免地有相當的影響。正因為事件的性質並不明朗，為穩陣計，投資者較多採取觀望的態度，也是十分自然的反應。

恒隆銀行昨晚就一些傳說發表澄清的聲明，這是一項及時的行動，以免公衆引起不必要的誤會。不過大來財務方面卻仍未有具體的公佈，相信該公司股票持有人以至一般的投資人士，均希望有關公司在情況許可的情形下讓大家知道真相，如此可杜絕不盡不實的謠傳，不致事件更形複雜化。

經昨日的下挫後，恒生指數已落至兩週來的低點。鑑於昨日收市指數八二四點，距八百關只有二十來點，故八百關的「攻防戰」相信會在今日展開。能否守得住，今日收市可以知道。理論上，如八百關不破，並於稍後回升，則表明大市仍會在八百至九百的範圍內波動，屬「上落市」，要是八百關不保，就可能再試七百五十點的底部了。只要七五〇關守得住，仍可以是三次到底不破而回升，技術走勢不會有問題。故未來數日的大市演變，會對日後市道有重要的影響。

經濟 ①

美滙一度衝過六六七
收市稍回至六六九點五
比較上週末仍升四點五

【本報訊】此間美電昨日在市場需求增加下上升，一度升至六七二，收市為六六九點五，比前上升四點五。

市場人士表示，由於美國息率遲遲不動，人們越來越擔心在經濟不景氣之中出現利率上升局面，面臨更新及更壞的發展，而這是過去所未曾經歷的局面，加上歐洲局勢起變化，結果對美元有利，港元在本身疲弱底下，不容易抵擋這個衝擊。

在昨日的交投中，美元對其他歐洲貨幣上升，對西德馬克升為二點五八八，對英鎊更升為一點六四七的新高價，但日圓卻企穩在二六八，比較之下，港元有和歐洲貨幣同一走勢。

倫敦、紐約、東京、新加坡股市（十一月十五日）

倫敦股市：金融時報指數：六三六點九，跌〇點五。

紐約股市：道瓊斯工業指數：一〇一九點六八，跌二〇點二四。

東京股市：道瓊斯平均價七、七六二點二三圓，升六四點七〇圓。

新加坡股市：假期休市

夏鼎基暗示
物業需減供應
港府望銀行助地產

【本報訊】布政司夏鼎基昨日稱，倘若在一個需求疲弱的時期，有大量物業源源供應，會使經濟帶來頗特殊的困難。在這種情況之下，銀行制度有義務重新安排的可能性，因為銀行制度是首先受到影響的。

換言之，夏鼎基暗示本港的物業供應，需要有具調節性的收縮。同時，港府寄望銀行業在適當時機，要協助一些經營與財政健全的地產公司，度過目前的市道疲弱及資金流動的難關。

香島印染廠盈利
半年劇減八成七
中期股息每份派發一角

【本報訊】香島印染廠有限公司宣佈：截至一九八二年九月卅日止的上半年未核對純利為港幣六十萬九千九百二十二元，去年同期則為四百八十四萬一千六百九十五元，即減少四百二十三萬一千七百七十三元，減幅達百分之八十七。營業額為六千八百六十萬一千六百三十二元，去年同期為八千二百六十八萬八千零二十七元，減幅為百分之十七。每股盈利由七角三分降至九分，即減少六角四分。

據稱世界性經濟衰退使生產及定單減縮，乃利潤劇降的主要原因。

董事局宣佈一九八二年九月卅日止的中期股息每股一角，定於十二月十五日派發予十二月二日登記名冊上的各股東，將由十二月二日至十五日首尾兩天包括在內暫停辦理過戶手續。

人心向淡交投較疏
港金在三千二徘徊
收市比上週末跌十二元

【本報訊】九九金昨日高開低收，收市價每兩三千二百零三元，比上週收市價下跌了十二元一兩。

昨日九九金價走勢反覆，上午以高價開出，開市價報三千二百二十五元，較上週末收市即上升十元。開市後，一度漲至三千二百二十八元，成為全日高最價。但在人心看淡下，金價反覆回軟，午前最低降至三千二百一十七元，之後在淡靜市道中徘徊，中午以三千二百一十六元收市，比開市價低九元。[illegible]前十二點八八元。下午金價以每兩三千二百一十六元開出，為下午最高價，在沽售壓力下徐徐下跌，最低降至三千二百元，成為全日低價，後以三千二百零三元收市，較上午開市價下跌二十二元，比前收市價則下跌了十二元一兩。

市場人士表示，週一金價因無外圍市場比較，此間以上週五倫敦金收市價低於每安士四百美元為重心，認為本港金價在無外圍消息刺激下，與其差距不應過大，於是形成回吐增加。港金下午收市價合每安士四百零二點五美元，比上週末收市下跌三美元。在整日交投中，港金波幅為二十八元，沽售壓力來自本地較多，外盤少有介入。

一些經紀認為，目前金價受美國貨幣供應增長的影響較多，加上前此人心向淡，除非出現新情況才能扭轉目前局面，故昨日金價在回落之中交投也不多。

國際大藏屋公司
昨日被停止註册
直至明年十月十二爲止

【本報訊】香港商品交易監理專員，昨日暫停國際大藏屋(香港)有限公司的註册。

暫停國際大藏屋(香港)有限公司註册之因，是該公司並無遵守其註册條件其中兩項，一為確保負責買交易其公司的商品期貨合約的全部人士均經註册，二為對其公司的經營應予以適當控制，並對客戶或代理人的定單詳加查察，以便確定不尋常的定單的性質。

商品交易監理專員所根據的，是商品交易條例第三十六條(二)款的規定，中止國際大藏屋(香港)有限公司的註册，並由昨日開始生效。該公司違犯條例第三十六條(五)款(C)段所說明的不當行為的違例事項，即該公司聯同若干日本公司所實行的交易方式，有損公衆利益。

終止註册期至一九八三年十月十二日為止，該日為該公司現時註册屆滿日期。

港股倫敦報價
十一月十五日

匯豐	8.15
怡和	13.95
和黃	9.25
會德豐	2.85
置地	3.90
太古	7.95
長實	7.55
九倉	2.85

（以港元計）

六家公司宣佈派息

【本報訊】昨日偉華宣佈，中期息每份三仙，十一月二十九至十二月八日截止過戶。

九燈末期息一毫七，十二月一至二十二日截止過戶。

永盛財務中期息三仙，十二月二至十五日截止過戶。

立石電機現金股息每份五點五日元，根據今年九月三十日股東名冊派發。

新星中期息一毫半，十二月一至十日截止過戶。

兆安末期息每份一毫一，十二月九至十八日截止過戶。

港匯八十一點六

【本報訊】昨日港匯指數又復跌破八十二點而為八十一點六，比上週末降了零點四。

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
進展不怠穩健
服務必盡忠誠
☎：5-8268333

香港股票行情（十一月十五日）（港元計）

指數	收市	升或降	成交	金額
恒生指數	824.04	−36.03	四會總成交	13,431萬元
遠東指數	4,034.20	−190.94	遠東會成交	7,076萬元
金指數	738.06	−30.72	金銀會成交	4,413萬元
銀指數	657.20	−27.70	香港會成交	1,930萬元
金銀指數	699.07	−29.18	九龍會成交	12萬元

股票	收市	升或降
銀行財務		
恒生	40.50	−0.75
匯豐	8.30	−0.30
東亞	21.00	−1.00
永隆	35.25	−1.25
海外信託	3.60	−0.15
友聯	6.50	−0.30
嘉華	1.95	—
怡和證券	9.65	−0.35
怡證認股證	1.28	−0.17
新鴻基銀行	2.25	−0.15
新鴻基證券	2.00	−0.05
工商銀行	—	—
永安集團	—	—
統一機構	—	—
怡富特別	—	—
第一太平財務	1.16	−0.03
泛印	0.70	—
綜合企業		
聯合企業	—	—
莊士集團	1.00	−0.02
和記黃埔	9.45	−0.50
和黃優先	0.83	—
和黃認股證	3.075	−0.225
英之傑	—	—
怡和	14.20	−0.90
怡和認股證	1.24	−0.12
佳寧	1.02	−0.06
佳寧認股證	0.19	−0.015
利豐	—	—
廖創興	1.75	−0.05
太古A	8.00	−0.35
太古B	1.37	−0.02
其昌	—	—
會德豐A(除息)	3.25	−0.125
仁孚	1.00	−0.06
工業製造		
港機工程	—	—
青洲英泥	18.40	−0.80
寶光	2.25	−0.075
廣聯	—	—
立興	2.05	−0.10
南聯	2.90	−0.125
南豐紗廠	—	—
聯合汽水	—	—
恒生工業	—	—
鱷魚恤	8.05	−0.05
生力啤	5.00	−0.10
倉塢航運		
維達航業	1.20	−0.10
九龍倉	2.90	−0.175
東方貨櫃	2.10	−0.05
萬邦航業	3.90	—
寶福發展	—	—
信德	—	—
華光航業	2.15	—
會德豐船A	2.50	—
隆豐	1.40	−0.06
隆豐認股證	0.78	—
中華造船	0.79	−0.03
偉進航運	0.42	−0.03
安全貨倉	—	—
公用事業		
中華電力	12.50	−0.70
香港隧道	10.10	−0.10
中華煤氣	26.50	−0.20
油蔴地	2.35	−0.05
燈港	4.75	−0.125
港燈認股證	5.00	−0.25
電話	28.10	−0.30
電話認股證	—	—
九巴	5.15	—
中巴	7.00	−0.10
地產建築		
長江實業	7.70	−0.65
遠東發展(除息)	0.80	−0.02
嘉年	1.08	−0.05
鷹君	0.76	−0.06
恒隆	1.77	−0.03
置地	3.975	−0.225
置地認股證	5.80	−0.70
信託A	3.45	—
合和	1.96	−0.03
新昌	1.22	−0.03
新昌地產	0.40	−0.015
國際城市	0.455	−0.025
希慎興業	0.445	−0.005
亨隆	—	—
建煌	0.55	−0.04
利興	—	—
好世界	0.51	−0.04
銓利	—	—
建懋國際	0.41	+0.01
百寧順	0.30	—
世紀城市	1.00	−0.01
莊士置業	0.265	−0.005
莊士置業認股證	3¢	−1¢
遠東實業	7.90	+0.05
紀德置業	—	—
益大	暫停買賣	
益大認股權證	暫停買賣	
保華	—	—
建生	—	—
建新	—	—
聯邦A	2.95	−0.15
森濤合	1.01	—
新鴻基地產	4.575	−0.325
新地優先股(除息)	—	—
新景豐	0.38	−0.03
新時代	—	—
新城市地產	0.70	−0.03
新城市認股證	6¢	−1¢
新世界	2.625	−0.125
大新	4.20	−0.10
太古地產	4.45	−0.25
大昌	1.21	−0.06
大生	—	—
大生認股證	—	—
泰盛	0.94	−0.03
泰盛認股權證	—	—
德榮	1.75	−0.03
大寶	1.80	−0.07
大寶優先股	0.51	−0.02
華光	0.83	−0.03
永泰	2.05	−0.15
世界發展	0.90	—
金山	0.78	+0.03
夏利文	1.30	+0.04
恒基兆業	0.99	−0.03
志正國際	—	—
星港地產	—	—
信和置業	0.42	−0.02
信和認股證	7¢	—
兆安地產	—	—
華信地產	1.04	−0.06
麗德投資	—	—
百利保	0.51	−0.02
百利保認股證	—	—
美迪臣	0.30	−0.01
美迪臣認股證	—	—
美居集團	—	—
大元	—	—
利安	—	—
周生生	—	—
康力投資	1.93	−0.06
康力投資認股證	2.25	−0.15
協成行	—	—
亞細安	0.41	−0.01
酒店飲食業		
凱聯	1.82	−0.14
遠東酒店	0.88	−0.07
海港企業	29.60	+0.10
大酒店	21.30	−0.70
美麗華	—	—
百樂	—	—
富都酒店	—	—
富豪酒店	0.57	−0.03
富豪認股證	—	—
紅寶石	2.00	—
國際酒樓	1.70	—
百貨及其他		
連卡佛A	—	—
裕華國貨	1.90	−0.08
永安	—	—
先施	27.00	−1.50
瑞興	1.45	—
邵氏(除息)	—	—
星島報業	5.40	−0.20

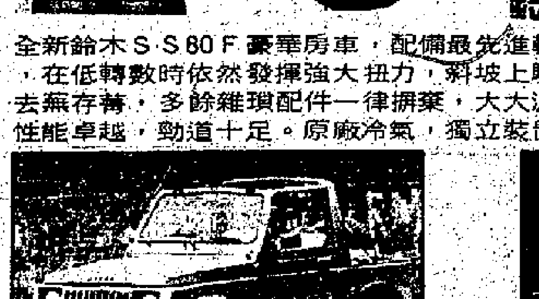
遠東會十種成交金額最多股票

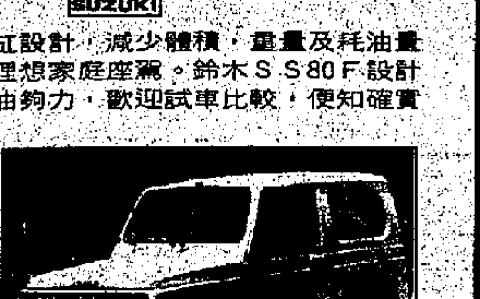
股票	金額	股數
和黃	8,341,700	874,000
長實	8,133,400	1,035,000
置地	3,573,500	891,000
匯豐	2,504,840	301,200
怡和	2,266,900	156,800
中電	2,177,800	171,000
佳寧	1,153,890	1,121,000
康力	1,150,300	602,000
九倉	1,109,675	378,000
會德豐A	1,052,975	327,000

買鈴木800
免費得$5,000.00
免費奉送牌費$1,800.00及原廠冷氣$3,200.00
良機不可再　欲購從速

鈴木800　越搶越發
SUZUKI 鈴木800

全新鈴木SS80F豪華房車，配備最先進輕巧精密之強勁引擎，採用革命性三汽缸設計，減少體積，重量及耗油量，在低轉數時依然發揮強大扭力，斜坡上驅馳，如履平地，是最適合本港環境的理想家庭座駕。鈴木SS80F設計去蕪存菁，多餘雜瑣配件一律摒棄，大大減輕車重，降低引擎負荷，因此特別慳油夠力，歡迎試車比較，便知確實性能卓越，勁道十足。原廠冷氣，獨立裝置，絕不會減弱引擎勁力。





總代理：緯泰行有限公司 香港德輔道西52～58號三樓 5-488181
陳列室：香港高士打道181號 5-731550
九龍染布房街8號地下 3-320703-5
新界元朗青山道231號地下 0-774197-8
九龍官塘鴻圖道32號B地下 3-450184-5
澳門分銷處：緯興行 澳門殷皇子大馬路47日 76106
九龍修理服務中心：官塘鴻圖道32號B地下 3-420236
香港修理服務中心：黃竹坑道16號地下 5-549818
九龍汽車零件部：官塘鴻圖道32號B地下 3-450184-5
九龍染布房街8號地下 3-320703-5
香港汽車零件部：黃竹坑道16號地下 5-548072

亞運女籃誰爲冠？

中國新聞社記者　馮鉅昌

健康牌N 1-
哮喘
感冒
健康牌NI-1 空氣負離子

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
快樂星	HAPPY STAR	釜山	11月18	新興
寶利雅士	BONITA ACE	日本	11月18	東洋
嘉貿	CHAR MOU	台灣	11月18	嘉慶
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	11月18	東海
東方閣員	ORT. MINISTER	英國	11月18	港郵
金華	KING HWA	高雄	11月18	東海
彩虹	RAINBOW	釜山基隆	11月18	港興
新安順	NEW ANGELITA	印尼	11月18	聯航
銀洲	NGAN CHAU	英國	11月18	香島
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	美國	11月18	總統
福崎丸	FUKUZAKI MARU	日本	11月18	天祥
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	基隆	11月18	日郵
利達馬士基	LEDA MAERSK	英國	11月18	馬士基
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	11月18	海陸
革新者	SL. INNOVATOR	美國	11月18	海陸
晴川二號	QING CHUAN 2	武漢	11月19	華夏
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	11月19	港郵
大阪丸	OSAKA BAY	歐洲	11月19	太古
渣華荷拔	NL. HOBART	新加坡	11月19	渣華
力加馬士基	LICA MAERSK	新加坡	11月19	馬士基
納鄉	R. R. RATNA	印尼	11月19	港郵
泰來	TAI LAI	高雄	11月19	東海
利來福	NL. DELFT	日本	11月19	寶隆
莉屏	KHUD. REPIN	歐洲	11月19	華林
嘉禾	GOLDEN HARVEST	日本	11月19	東源
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	曼谷	11月19	港恒
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	英國	11月19	捷成
聖娜嘉	SANAGA	基隆	11月19	達迅
東方事業家	ORT. EXECUTIVE	美國	11月19	港郵
協壽丸	KYOJU MARU	南非	11月19	達迅
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山基隆	11月19	東宇
柯富渣亞	AL FUJAIRAH	台灣	11月19	怡和
渣華施芝英吉	NL. STREEFKERK	基隆	11月19	渣華
乘風	SINGWIND	曼谷	11月19	順昌
嘉林鑽石	GALLEON DIAMOND	馬尼拉	11月19	海豐
陶南一號	DONAM No. 1	釜山	11月19	港興
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	11月20	香島
南非瓦爾	S. A. VAAL	南非	11月20	怡和
永星丸	EISEI MARU	日本	11月20	海聯
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	11月20	川崎
新海順	NEW HYSAN	印尼	11月20	聯航
火星	EASTERN MARS	日本	11月20	天祥
海國	HAI KUO	高雄	11月20	永裕
金線泉	JIN XIAN QUAN	青島	11月20	華夏
健山	MOUNT HEALTHY	台灣	11月20	美亞
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	本日	11月20	海豐
寶貝來	BELA ROZO	台灣	11月20	協成
江鴻	AEGEAN CAREER	上海	11月20	汎洋
木星	JUPITER	釜山基隆	11月20	港興
合安	ELMO	日本	11月20	海聯
大同二號	TA TUNG 2	高雄	11月20	東海
天翔	SKY HOVER	天津	11月20	華夏
榮峯	GLORIA PEAK	日本	11月20	大阪
紅旗三〇二	HONGQI 302	秦皇島	11月20	招商局
嘉航	SAMIRA	台灣	11月20	嘉慶
海利	SEA CARRIER	廣州	11月20	華夏
解放者	SL. LIBERATOR	美國	11月20	海陸
興華	HSING HWA	高雄	11月20	永裕
利士	UNITY	日本	11月21	大源
長耀	EVER SHINE	美國	11月21	利達
利來得	NL. DEJIMA	歐洲	11月21	寶隆
高麗好希望	KOREAN JACEJIN	高雄	11月21	利洲
華福	TIMMAR FORTUNE	馬尼拉基隆	11月21	富必
阿爾堡	ARLBERG	地中海	11月21	寶隆
成都	CHENG TU	新畿內亞	11月21	太古
海捷	GLORIA EXPRESS	印尼	11月21	海洋
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	11月21	東洋
美國自由	AM. LIBERTY	美國	11月21	美輪
百保來	BARBER NARA	新加坡	11月21	百保利
安德馬士基	ANDERS MAERSK	日本	11月21	馬士基
長勇	EVER VALIANT	美國	11月21	利達
海寶	OCEAN HARVEST	日本	11月21	大阪
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	11月21	海豐
寶島貨櫃	FORMVSACONTAIN ER	台灣	11月22	海豐
渣華名古屋	NL. NAGOYA	新加坡	11月22	渣華
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	11月22	東洋
勝巴	SIMBA	新加坡	11月22	寶隆
金星	GEMINI STAR	印尼	11月22	五洋
上海	SHANGHAI	上海	11月22	招商局
威利泰	WILLINE TYSLA	日本	11月22	百保利
奧丹多夫	HUG. OLDENDORPF	日本	11月22	大阪
沃特吉亞斯	WATERGEUS	釜山	11月22	太古
藍水星	BLUE MERCURY	日本	11月22	日郵
海運	MARINE COSMOS	台灣	11月22	川崎
東平二號	TUNG PING 2	高雄	11月22	海昌
安琪威力	ANANGEL MIGHT	歐洲	11月22	仕嘉
愛比	ELBE	新西蘭	11月22	森那美
遠望	FUTURE HOPE	日本	11月22	大阪
晨星	MORNING STAR	南非	11月22	新興
栢士丹	POTSDAM	歐洲	11月22	東亞
東方商人	ORT. MERCHANT	台灣	11月22	港郵
飛龍二號	HIRYU 2	日本	11月22	美邦
福倫拿	ISLA FLORENANA	台灣	11月22	捷成
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	11月23	港恒
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	11月23	海豐
查積高	JALISCO	美國	11月23	福來
吳江	WU JIANG	華北	11月23	新僑
仙拿	IBN SINA	台灣	11月23	怡和
誠實勇士	EARNEST VENTURE	日本	11月23	大阪
新海利	NEW HAI LEE	上海	11月23	華夏
積士	JICS	日本	11月23	日郵
遠東商業	F.E. COMMERCE	台灣	11月23	川崎
哥林比亞	BLUE COLUMBIA	日本	11月23	中央
溫寶隆總統	PRES. VANBUREN	美國	11月23	總統
美上美	BOONKRONG II	曼谷	11月23	振盛行
八海山丸	HAKKAISAN MARU	日本	11月23	天祥
大阪灣	OSAKA BAY	高雄	11月23	太古
安美士特	AMETHYST	台灣	11月23	仕嘉
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	11月23	新興
高麗元首	KOREAN WONIS ONE	美國	11月23	利洲
海平首城	SEAPAC PRINCETON	美國	11月23	港郵
第三法國	DOUCE FRANCE 3RD	基隆	11月23	福來
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本	11月23	福來
東方大使	ORT. AMBASSADOR	澳洲	11月23	港郵
威爾騎士	CHEVALIER VALBELLE	地中海	11月23	沙啫
愛國者	SL. PATRIOT	美國	11月23	海陸
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國	11月23	川崎
奧克蘭	UNION AUCKLAND	台灣	11月23	安興
長忠	EVER LOYAL	台灣	11月24	利達
勝達	SARGODHA	美國	11月24	寶隆
文珍	MANGAN	基隆	11月24	天祥
騎士闊刀	STRIDER BROADSWORD	馬尼拉	11月24	百保利

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
友好	YOU HAO	英國歐洲	11月18	招商局
扶桑丸	FUSO MARU	地中海	11月18	日郵
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	地中海	11月19	日郵
華爾溫尼亞	VALVANERA DEL MAR	地中海	11月19	海柏
莉屏	KHUD. REPIN	歐洲	11月19	華林
利來福	NL. DELFT	歐洲	11月19	寶隆
泛瓦斯康尼亞	TRANS VASCONIA	泛馬加士達貝侖特	11月19	輝騰
安德馬士基	ANDERS MAERSK	歐洲	11月21	馬士基
高麗好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	11月21	利洲
遠望	FUTURE HOPE	地中海	11月23	大阪
安美士特	AMETHYST	歐洲	11月23	仕嘉
格內迪洛夫	K. GNEZDILOV	歐洲	11月23	華林
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	11月24	太古
長忠	EVER LOYAL	歐洲	11月24	利達
春林	CHUN LIN	英國歐洲	11月25	招商局
阿德里安娜	ADRIANA DEL MAR	地中海	11月26	海柏
長仁	EVER HUMANITY	地中海	11月26	利達
士蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	11月26	寶隆
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	11月27	沙啫
長强	EVER VIGOR	歐洲	11月28	利達
普羅高夫	KHUD. PROROKOV	歐洲	11月28	華林
地中海	MEDITERRANEA	地中海	11月29	天祥
馬利安娜	MARIONA DEL MAR	地中海	11月29	海柏
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	歐洲	11月29	華林
圖們江	TU MEN JIANG	英國歐洲	11月30	招商局
邊奈芬	BENAVON	歐洲	12月1	邊行
利來得	NL. DEJIMA	歐洲	12月3	寶隆
米羅朱斯基	PROF. MIERZEJEWSKI	歐洲	12月3	天祥
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	12月4	川崎
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	歐洲	12月5	馬士基
賓格阿豪森	SANGERHAUSEN	歐洲	12月5	東亞
羅麥士	KHUD ROMAS	歐洲	12月6	華林
阿爾堡	ARLBERG	地中海	12月6	寶隆
榮恒	GREEN FOREVER	地中海	12月7	利達
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK	地中海	12月7	大阪
加西亞總統	PRES. GARCIA	歐洲英國	12月8	汎洋

印·巴·中東線

船名		開往港口	月日	公司
得樂寶	TROUTBANK	賴台達阿喀巴	11月18	日郵
先達康年	STRATHCONON	阿拉伯海	11月18	太古
利來福	NL. DELFT	遮打	11月19	寶隆
柯富渣亞	AL FUJAIRAH	阿拉伯海	11月20	怡和
嘉航	SAMIRA	紅海	11月21	嘉慶
海寶	OCEAN HARVEST	遮打紅海	11月22	大阪
威利泰	WILLINE TYSLA	阿拉伯海	11月23	百保利
安美士特	AMETHYST	遮打	11月23	仕嘉
奧丹多夫	HUGO OLDENDORFF	紅海	11月23	大阪
東方商人	ORT. MERCHANT	阿拉伯海	11月23	港郵
遠望	FUTURE HOPE	吉布提	11月23	大阪
溫寶隆總統	PRES. VANBUREN	阿拉伯海	11月23	總統
沃特吉亞斯	WATERGEUS	卡拉奇阿拉伯海	11月23	太古
長忠	EVER LOYAL	遮打	11月24	利達
[illegible]	KAZUKAWA MARU	阿拉伯海	11月24	中央
利文怡美利	RAMONEVERETT	吉大港印度	11月24	福來
奧克蘭	UNION AUCKLAND	紅海	11月24	安興
吳江	WU JIANG	杜拜達曼	11月24	新僑
仙拿	IBN SINA	紅海	11月24	怡和
東方丸	ORIENT MARU	遮打	11月25	大阪
嘉藍	AL KHAMES I	遮打	11月25	嘉慶
阿尤比亞	AYUBIA	卡拉奇	11月26	東海
愛羅馬士基	ELEO MAERSK	卡拉奇阿拉伯海	11月26	馬士基
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡紅海	11月26	東亞
利財	RAYA FORTUNE	科倫坡卡拉奇	11月26	利亞
士蘭迪亞	SELANDIA	遮打	11月26	寶隆
長仁	EVER HUMANITY	遮打	11月28	利達
金塔伊夫	GOLDEN TAIF	紅海	11月30	嘉聯
夏寶島	SHARP ISLAND	波斯灣	11月30	香島
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港印度	11月30	福來
嘉和	CHAR HO	遮打阿喀巴	11月30	嘉慶
巴山	BARZAN	阿拉伯海	12月1	怡和
河內丸	KAWACHI MARU	遮打	12月1	日郵
新悉尼	ZIM SYDNEY	依力	12月2	新興
米羅朱斯基	PROF. MIERZEJEWSKI	遮打	12月3	天祥
威利泰	WILLINE TARO	阿拉伯海	12月6	百保利
羅麥士	KHUD. ROMAS	遮打	12月6	華林
嘉琪	CHAR CHE	遮打	12月6	嘉慶
時威	SITTWAY	仰光	12月6	新興
金威達	GOLD VARDA	科倫坡印度	12月7	新興
昭川丸	SHOKAWA MARU	阿拉伯海	12月7	日郵
榮恒	GREEN FOREVER	遮打	12月7	利達
新雄馬	NEW STALLION	科倫坡阿拉伯海	12月7	新僑
東方之熊	ORT. BEAR	吉大港加爾各答	12月8	美亞
聖迪美士	SAN DIMITRIS	紅海	12月8	大阪
牙買加	JAMAICA FAREWELL	科倫坡	12月8	日郵
加拉加斯丸	CARACAS MARU	仰光吉大港	12月9	大阪
亞迪利亞	ADDIRIYAH	阿拉伯海	12月9	怡和
紀伊丸	KII MARU	遮打	12月9	日郵

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
聖娜嘉	SANAGA	南非	11月19	達迅
渣華施芝英吉	NL. STREEFKERK	路易士港	11月20	渣華
榮峯	GLORIA PEAK	路易士港	11月21	大阪
江鴻	AEGEAN CAREER	西非	11月21	汎洋
健山	MOUNT HEALTHY	西非	11月22	美亞
大興	GRAND WING	西非	11月24	大阪
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	11月24	日郵
第三法國	DOUCE FRANCE 3RD	西非	11月24	福來
文珍	MANGAN	達班	11月25	天祥
渣華萊利	NL. LOIRE	路易士港	11月26	渣華
利財	RAYA FORTUNE	南非	11月26	利亞
大西洋	ATLANTIC	南非	11月26	海威
卑爾根丸	BERGEN MARU	東非	11月27	大阪
金喀麥隆	GOLDEN CAMEROOM	拉高斯阿巴巴	12月1	嘉聯
勇鋒	GALLANT PIONEER	南非	12月1	大阪
東方飛翼	ORT. EXPRESS	西非	12月4	港郵
德國快輪	DEUTSCHLAND EXPRESS	西非	12月5	安快
快寶	FIRBANK	南非	12月5	天祥
亞大河	RIVER ADADA	西非	12月6	太古
協壽丸	KYOJU MARU	南非	12月6	達迅
納錫卡	NAUSICCA	西非	12月7	沙啫
金威達	GOLD VARDA	西非	12月7	新興
南非瓦爾	S.A. VAAL	南非	12月8	怡和
牙買加	JAMAICA FAREWELL	東非	12月8	日郵

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
南星	NANSING I	納閩詩巫古晉	11月18	國光
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	11月18	東洋
翡翠	PACIFIC JADE	曼谷	11月18	天祥
祥風	CHEONG WIND	曼谷	11月18	順昌
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	11月18	馬士基
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	新加坡曼谷	11月19	港恒
福崎丸	FUKUZAKI MARU	新加坡巴生	11月19	天祥
納鄉	R.R. RATNA	雅加達泗水	11月19	港郵
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	11月19	海陸
彩虹	RAINBOW	新加坡巴生曼谷	11月19	港興
錦江	KEUMGANG GLORY	雅加達新加坡巴生	11月19	東宇
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	11月20	港郵
永星丸	EISEI MARU	新加坡	11月21	海聯
海捷	GLORIA EXPRESS	雅加達	11月21	海運
火星	EASTERN MARS	新加坡巴生	11月21	天祥
寶貝來	BELA ROZO	新加坡庇能	11月21	協成
藍水星	BLUE MERCURY	印尼	11月22	日郵
新安順	NEW ANGELITA	印尼	11月22	聯航
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	11月22	東洋
華福	TIMMAR FORTUNE	馬尼拉	11月22	富必
利士	UNITY	新加坡巴生	11月23	大源
金星	GEMINI STAR	雅加達	11月23	五洋
浩安	FORTUNE NAVIGATOR	山打根古晉詩巫	11月23	東安
海運	MARINE COSMOS	古晉納閩汶萊	11月23	川崎
積士	JICS	印尼	11月23	日郵
哥林比亞	BLUE COLUMBIA	馬尼拉	11月24	中央
八海山丸	HAKKAISAN MARU	新加坡巴生	11月24	天祥
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡巴生	11月24	福來
騎士闊刀	STRIDER BROADSWODRD	馬尼拉	11月24	百保利
華納迦利	AND. WANAKARYA	印尼	11月24	亞利來
美上美	BOONKRONG II	曼谷	11月25	振盛行
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	11月25	馬士基
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE	馬尼拉	11月25	港恒
加里曼丹二號	KALIMANTAN DUA	新加坡巴生	11月25	協成
銀湖	SILVER LAKE	新加坡巴生	11月26	大源
乘風	SINGWIND	曼谷	11月26	順昌
海皇子玉	NEPTUNE ZIRCON	新加坡曼谷	11月26	港恒
納姆	R.R. RATIH	雅加達泗水	11月26	港郵
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	11月26	海陸
新海順	NEW HYSAN	印尼	11月27	聯航
永安	FORTUNE RUNNER	汶萊亞庇	11月27	東安
明尼加五號	BINEKA No. 5	印尼	11月28	[illegible]
他拿根丸	TARAKAN MARU	新加坡	11月28	[illegible]
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	11月28	港郵
金月	GEMINI MOON	雅加達	11月28	五洋
三光	SANKO SCORPIO	新加坡巴生	11月28	天祥
藍火星	BLUE MARS	印尼	11月29	日郵
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	11月29	山下
加多寶	KATUTUBO	汶萊古晉詩巫	11月29	國光
康乃利馬士基	CORNELIA MAERSK	雅加達泗水	11月30	馬士基
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡巴生	11月30	福來
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	雅加達	12月1	日郵
亞迪巴	ALDEBA	馬尼拉	12月1	中央
漢江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡巴生	12月2	東宇

東亞·東北亞線

船名		開往港口	月日	公司
金源	TSIN YUEN	汕頭	11月18	[illegible]
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	11月18	東海
臨江	LIN JIANG	上海	11月19	招商局
高山	GAO SHAN	上海	11月19	招商局
建華二號	KIEN HWA No. 2	高雄	11月19	東海
快樂星	HAPPY STAR	釜山	11月19	新興
民利	MIN LIE	基隆高雄	11月19	偉利
金華	KING HWA	高雄	11月19	東海
海興	HAI XING	上海	11月19	招商局
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	11月20	海豐
海國	HAI KUO	高雄	11月20	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	11月20	東海
木星	JUPITER	基隆日本釜山	11月20	港興
陶南一號	DONAM No. 1	釜山	11月20	港興
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	11月21	東洋
東南	HP DONGNAM	釜山	11月21	東發
興華	HSING HWA	高雄	11月21	永裕
偉利	WALLIE	基隆高雄	11月21	偉利
天翔	SKY HOVER	天津	11月21	輝騰
大同二號	TA TUNG NO 2	高雄	11月21	東海
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	11月21	海豐
飛龍二號	HIRYU 2	日本	11月22	美邦
海富	MARINE CONTAINER	高雄	11月22	永裕
寶利星	BONNY STAR	釜山	11月22	新興
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	11月22	海豐
福興	FOO HSING	高雄	11月23	永裕
遠東商業	F.E. COMMERCE	日本	11月23	川崎
東平二號	TUNG PING No. 2	高雄	11月23	海昌
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	11月23	海豐
	LINDERA	關島塞班島	11月23	海豐
光大二號	KWANG TA 2	高雄	11月24	永裕
國利	KUO LIE	高雄	11月25	海昌
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	11月25	中央
陶南二號	DONAM NO. 2	釜山	11月26	港興
平鄉城	PING XIANG CHENG	新港	11月26	招商局
上海	SHANG HAI	上海	11月27	招商局
皇星	ROYAL STAR	釜山	11月27	新興
菲勇高	FLAMINGO	日本釜山	11月28	新僑
陽方口	YANGFANG KOU	張家港	11月30	景華

北美洲線

船名		開往港口	月日	公司
東方事業家	ORT. EXCEUTIVE	西北太平洋	11月19	港郵
銀洲	NGAN CHAU	加州	11月19	香島
東方閣員	ORT. MINISTER	加州紐約	11月19	港郵
革新者	SL. INNOVATOR	西北太平洋	11月19	海陸
嘉林鑽石	GALLEON DIAMOND	洛杉磯三藩市	11月19	海豐
羅斯福總統	PRES. ROOSEVEIT	加州西北太平洋	11月19	總統
力加馬士基	LICA MAERSK	加州紐約	11月19	馬士基
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	加州西北太平洋	11月20	捷成
長耀	EVER SHINE	加州	11月21	利達
美國自由	AMERICAN LIBERTY	加州紐約	11月21	美輪
解放者	SL. LIBERATOR	西北太平洋	11月21	海陸
長勇	EVER VALIANT	紐約	11月21	利達
勝巴	SIMBA	加州西北太平洋	11月22	寶隆
百保泰	BARBER NARA	洛杉磯紐約	11月22	百保利
遠東商業	FE COMMERCE	美國西岸	11月23	川崎
查積高	JALISCO	奧克蘭長堤	11月23	福來
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	11月23	新興
誠實勇士	EARNEST VENTURE	美國西岸	11月24	大阪
高麗元首	KOREAN WONIS ONE	加州紐約	11月24	利洲
海平首城	SEAPAC PRINCETON	西北太平洋	11月24	港郵
愛國者	SL. PATRIOT	西南太平洋	11月24	海陸
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	11月25	中央
胡佛總統	PRES. HOOVER	加州西北太平洋	11月26	總統
利達馬士基	LEDA MAERSK	加州紐約	11月26	馬士基
萊茵快輪	RHEIN EXPRESS	加州西北太平洋	11月27	捷成
長茂	EVER SUMMIT	加州	11月28	利達
海嘉	K. POSEIDON	西北太平洋	11月28	天祥
多波利	B. THERMOPYLAE	紐約美國西岸	11月28	百保利
美國百靈	AMERICAN LARK	加州紐約	11月28	美輪
自由	SL. FREEDOM	西北太平洋	11月28	海陸
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	加州	11月28	香島
高麗好運	KOREAN JACEWON	西北太平洋	11月28	利洲
高麗元勛	KOREAN WONIS SEVEN	加州紐約	11月29	利洲
嘉林瑪瑙	GALLEON AGATE	洛杉磯三藩市	11月30	海豐
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	加州西北太平洋	12月1	總統
探險者	SL. EXPLORER	西南太平洋	12月1	海陸
遠東貿易	F.E. TRADER	美國西岸	12月2	川崎
新愛比利亞	ZIM IBERIA	洛杉磯紐約	12月3	新興
紅捷	ACTION	紐約	12月5	利達

中南美洲線

船名		開往港口	月日	公司
巴哈馬丸	BAHAMA MARU	加勒比海南美西岸	11月18	川崎
嘉貿	CHAR MOU	加勒比海	11月19	嘉慶
榮峯	GLORIA PEAK	南美	11月21	大阪
美國自由	AMERICAN LIBERTY	巴拿馬	11月21	美輪
長勇	EVER VALIANT	加勒比海	11月21	利達
百保來	BARBER NARA	巴拿馬加勒比海	11月22	百保利
福倫拿	ISLA FLOREANA	南美	11月23	捷成
渣華名古屋	NL. NAGOYA	墨西哥中南美	11月23	渣華
文珍	MANGAN	南美	11月25	天祥
渣華萊利	NL. LOIRE	南美	11月26	渣華
多波利	B. THERMOPYLAE	巴拿馬加勒比海	11月28	百保利
美國百靈	AMERICAN LARK	巴拿馬	11月28	美輪
福他新加坡	FROTASINGAPORE	南美	11月29	豐利行
紅捷	ACTION	加勒比海	12月2	利達
維多利亞	VICTORIA I	南美	12月2	福來
日本樂譜	JAPAN ROBLE	加勒比海	12月5	汎洋
美國金戈	AMERICAN LANCER	巴拿馬	12月5	美輪
萬力	BARBER MENELAUS	委內瑞拉	12月9	百保利

澳洲·新西蘭線

船名		開往港口	月日	公司
成都	CHENG TU	新畿內亞	11月21	太古
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	11月21	香島
愛比	ELBE	新西蘭	11月23	森那美
勝達	SARGODHA	弗里曼特爾	11月24	寶隆
東方大使	ORT. AMBASSADOR	澳洲	11月24	港郵
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	11月25	太古
安泰	ANTAR	新西蘭	11月29	輝騰
新坎培拉	ZIM CANBERRA	澳洲	11月29	新興
安武士	ANDROS	澳洲	11月30	麥道初
保多夫斯基	KONS. PAUSTOVSKY	澳洲	12月3	華林
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	12月4	香島
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	澳洲	12月5	怡和
勝拿	SIENA	弗里曼特爾	12月9	寶隆
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	12月11	太古

香港·廣州·深圳交通表

	香港開	到廣州	廣州開	到香港
直通火車	下午 1.00	下午 3.59	上午 8.30	上午 11.26
	下午 2.55	下午 5.50	上午 10.10	下午 1.07
巴士	上午 8.15	下午 4.00	上午 8.30	下午 4.30
飛機	上午 9.15	上午 9.40	上午 7.50	上午 8.25
	上午 11.45	下午 12.10	上午 10.20	上午 10.55
	下午 5.55	下午 6.20	下午 4.30	下午 5.05
	下午 8.25	下午 8.50	下午 7.00	下午 7.35
飛翔船	上午 8.45	約3小時	下午 12.45	約3小時
	上午 9.45	約3小時	下午 1.45	約3小時
	上午 10.00	約3小時	下午 2.00	約3小時

（上午9.45時香港開和下午二時廣州開均為兩班船）

	香港開	到廣州	廣州開	到香港
天湖號	下午9.00	上午7.00	下午9.00	上午7.00

（天湖上半月入塢，十五日起復航）

星湖號（星湖雙日由香港開，單日由廣州開）

	香港開	到廣州	廣州開	到香港
蓮花湖	上午9.15	下午12.45	下午2.30	下午6.00

廣州—深圳（正常班車）

	廣州開	到深圳		深圳開	到廣州
廣深火車	上午6.25	上午8.43	（快車）	上午9.54	下午1.05
	上午7.32	上午9.49	（快車）	上午11.34	下午2.15
	上午9.15	上午11.30	（快車）	下午1.00	下午2.55
	上午10.23	下午1.32	（快車）	下午3.02	下午5.36
	上午9.40	下午3.30	（慢車）	下午4.30	下午9.30

九九金　期金

十一月十五日（每安士美元計）

（每兩港元計）		十二月	二月
開市	3,225.00	409.00	415.00
最高	3,228.00	409.00	415.00
最低	3,200.00	405.00	411.00
收市	3,203.00	405.00	411.00
升降	−12.00	+2.00	+2.00
息價	−12.88	——	——
成交手數		2	2

成交期金共31手成交總值1.3百萬美元

期金未平合約共0手

飾黃金（每兩）3,400.00（平）

飾白金（每兩）2,980.00（平）

富格林金幣買入：2,770.00賣出：2,800.00

白銀（十安士）640.00（平）

銀行拆息：隔夜9.0厘　一個月11.625厘

外幣對人民幣匯價表

（11月15日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	743.43	747.15
比利時法郎	一萬	400.08	420.08
丹麥克朗	一百	22.16	22.28
加拿大元	一百	161.93	162.75
西德馬克	一百	76.90	77.28
法國法郎	一百	27.53	27.67
英鎊	一百	330.17	331.83
美元	一百	199.46	200.46
挪威克朗	一百	27.28	27.42
荷蘭盾	一百	71.01	71.37
香港元	一百	29.73	29.87
新加坡元	一百	90.11	90.57
奧地利先令	一百	11.03	11.09
意大利里拉	一萬	13.43	13.49
瑞士法郎	一百	89.15	89.59
瑞典克朗	一百	26.41	26.55

（材料來源：中國國家外匯管理總局）

外幣對港幣買賣價

（11月15日寶生銀行供稿）

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	667.50	668.90
美匯	每百	669.30	669.70
英鎊	每鎊	10.98	11.08
西德馬克	每百	256.50	258.00
瑞士法郎	每百	299.00	301.50
法國法郎	每百	90.50	91.30
荷蘭盾	每百	236.00	237.50
意里拉	每千	4.30	4.50
加拿大元	每百	544.00	548.00
澳洲元	每百	621.00	625.00
日圓	每萬	248.50	249.50
新加坡元	每百	299.00	301.00
菲披索	每百	69.50	71.00
泰國銖	每百	29.00	30.00
印尼盾	每萬	93.00	96.00
新台幣	每百	16.30	16.60
澳門幣	每百	94.50	96.00
人民幣	每百	334.78	336.36

港元匯率指數：81.60（−0.40）

CONCORDSHIP LINE

香港至印尼定期航線

M.V. FLAMINGO DWT5674　新安輪 V.1　十一月廿七日落貨　十一月廿九日開行

M.V. ARANDA DWT5458 Panama Flag　德安輪 V.2　十二月十五日落貨　十二月十六日開行

直放：椰加達、三寶壟、泗水。

收貨站：尖沙咀海運橋2號閘入宏通貨倉有限公司

電話：三一七二二〇九六〇

總代理：東安海運有限公司啓

香港干諾道中一三〇號誠信大廈六〇二室

電話：五一四四七〇三二至五（四線）

CONCORDSHIP LINE

廣州香港沙巴汶萊沙勞越定期航線

航運公會會員　二十二年川航本線

M.V. FORTUNE NAVIGATOR DWT6600　浩安輪　第3航次　十一月二十日抵港　十一月廿二日落貨　直放：山打根、納閩、古晉、詩巫。

M.V. FORTUNE RUNNER DWT4300　永安輪　第25航次　十一月廿五日抵港　十一月廿六日落貨　直放：婆羅乃、亞庇。

M.V. FORTUNE TRADER DWT4500　祥安輪　第37航次　十二月十日抵港　十二月十二日落貨　直放：古晉、詩巫。

M.V. FORTUNE CARRIER DWT4700　源安輪　第18航次　十二月十二日抵港　十二月十四日落貨　直放：古晉、詩巫。

司地址：廣州市沙面復興路二十四號

收貨請洽：中國外輪代理公司廣州分公司

收貨站：尖沙咀海運橋2號閘入宏通貨倉有限公司

電話：三一七二二〇九六〇

總代理：東安海運有限公司啓

香港干諾道中一三〇號誠信大廈六〇二室

電話：五一四四七〇三二至五（四線）

港·汕·廈·滬·客輪

鼎湖號

香港開下午3時　到汕頭上午6時（逢1,5,9,13,17,21,25）

汕頭開下午5時　到香港上午10時（逢3,7,11,15,19,23,27）

鼓浪嶼號

香港開下午 12.30　到廈門約22小時

廈門開下午 3.00　到香港約22小時

（香港開逢週五，廈門開逢週二）

集美號

香港開下午 12.30　到廈門約22小時

廈門開下午3.00　到香港約22小時

（香港開逢週二，廈門開逢週五）

上海號

香港開下午3.00到上海約60小時

上海開下午3.00到香港約60小時

（香港開逢12,27日，上海開逢4,19日）

海興號

香港開下午3.00　到上海約60小時

上海開下午3.00　到香港約60小時

（香港開逢4,19日，上海開逢11,26日）

香港·黃埔·蛇口·珠海·江門客輪

蛇口綫飛翔船

香港開：上午九時、下午三時卅分　到蛇口：上午九時四十五分、下午四時十五分

蛇口開：上午十時、下午四時卅分　到香港：上午十時四十五分、下午五時十五分

黃埔綫飛翔船（航程二時四十分）

香港開：上午九時卅分、上午十時卅分　到黃埔：上午十二時十分、下午一時十分

黃埔開：下午二時十五分、下午二時四十五分　到香港：下午五時、下午五時二十五分

珠海綫太陽號

香港開：上午七時、上午十時四十五分、下午二時三十分　到珠海：上午八時十五分、中午一時、下午三時四十五分

珠海開：上午八時四十分、下午十二時三十分、下午五時　到香港：上午九時五十五分、下午一時四十五分、下午六時十五分

江門綫明珠湖輪

香港開：上午八時十五分（航程約四小時）

江門開：下午二時

江門綫銀洲湖輪

香港開：上午八時三十分（航程約四小時）

江門開：下午二時三十分

香港火車時刻表

紅磡開	到羅湖（標準時間）	羅湖開	到紅磡
上午5時30	上午6時46	上午5時50	上午7時10
6時44	7時55	6時19	7時40
7時54	9時05	6時49	8時10
+8時54	10時07	7時29	8時50
+9時54	11時14	8時34	9時49
+10時44	11時57	9時39	10時50
下午		×10時31	×11時26
+11時54	1時05	10時52	12時09
×1時03	×1時54	11時32	12時49
1時14	2時26	下午×12時11	×1時07
×2時03	×3時12	12時36	1時49
2時55	3時46	2時01	3時19
3時14	4時25	2時49	4時09
4時24	5時30	3時55	5時09
5時34	6時30	5時03	6時19
6時14	7時24	5時50	7時09
6時53	7時59	6時57	8時09
7時54	8時59	8時32	9時49
9時14	10時22	9時29	10時39
★10時34	11時44		
▲11時04	0時10		

★週六、日及假期停開，▲週六、日及假期行走，×港穗班車，+週日及假日旺角站不停車。

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
森榮四號	SHUM WING 4	廣州	青衣島	粵新
光大二號	KWANG TA. 2(上午四時)	高雄	油蔴地	永裕
大冶	DAYE(上午)	天津	A14	招商局
國利	KUO LIE(上午七時)	高雄	油蔴地	海昌
枝江口	ZHIJIANGKOU(上午八時)	上海	現代橋	新僑
瑪蓮娜	SL. MARINER(上午一時)	美國	海陸橋	海陸
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER(上午七時)	高雄	國際橋	總統
紅和	ACCORD(下午)	美國	國際橋	利達
盛利馬士基	CECILIE MAERSK(下午六時)	日本	現代橋	馬士基
戴雲山	DAIYUNSHAN(下午七時)	福州	B	華夏
亞里	JEBEL ALI(上午八時)	台灣	現代橋	怡和
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI(下午三時)	台灣	A13	東亞
奇士賓	CREST BANK(上午八時)	門司	A10	日郵
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE(上午三時)	馬尼拉	現代橋	港恒
先達快利	STRATHFYNE(下午六時)	阿拉伯灣	A27	太古
巴哈馬丸	BAHAMA MARU(下午八時)	高雄	A34	川崎

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
米澤朱斯基	PROF. MIERZEJEWSKI(上午八時)	日本	A32	天祥
美佳	MAY SKY(上午八時)	庇能	A9	中央
桃源	TAO YUAN(上午七時)	加勒比海紐約	國際橋	利達
東方專家	ORT. EXPERT(上午二時)	澳洲	現代橋	港郵
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER(下午)	阿拉伯海	國際橋	總統
亞里	JEBEL ALI(下午)	阿拉伯海	現代橋	怡和
渣華曼谷	NL. BANGKOK(上午八時)	智利秘魯	A31	渣華
春日丸	KASUGA MARU	歐洲	現代橋	日郵
二見丸	FUTAMI MARU(上午六時)	利馬索耳遮打	A13	日郵
枝江口	ZHI JIANG KOU(下午)	澳洲	現代橋	新僑
福興	FOO HSING(下午)	高雄	油蔴地	永裕
皇星	ROYAL STAR(中午)	釜山	B25	新興
新墨爾本	ZIM MELBOURNE(中午)	澳大利亞	現代橋	新興
南進	HP NAMJIN(下午)	釜山	B2	東發
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE(下午)	馬尼拉	現代橋	港恒
海富	MARINE CONTAINER(下午)	基隆	B6	永裕
瑪蓮娜	SL. MARINER(半夜)	美國西岸	海陸橋	海陸
奇士賓	CRESTBANK(下午)	卡拉奇柯欽	A10	日郵
集美	JIMEI(下午二時半)	廈門	深水埗	益豐
大和	TAHO(上午八時)	蘇奧	A11	順利
利加	LICA LU(上午一時)	美國	吉列島	海威
長洲	CHEUNG CHAU(上午八時)	高雄	吉列島	香島
先達快菲	STRATH FIFE(上午十時)	神戶	聯合碼	太古

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
遠東貿易	F. E. TRADER(上午)	基隆	國際橋	川崎
得樂賓	TROUTBANK(中午)	基隆	A	日郵
翡翠	PACIFIC JADE(上午六時)	日本	B	天祥
騎士闊刀	STRIDER BROADSWORD(上午)	馬尼拉	國際橋	百保利
加賀丸	KAGA MARU(上午一時)	基隆	現代橋	日郵
扶桑丸	FUSO MARU	基隆	A	日郵
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON	日本	國際橋	華林
新海虹	NEW HAI HUNG(上午七時)	上海	A	華夏
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK(上午十時)	卡拉奇	現代橋	馬士基
雲台山	YUN TAI SHAN(中午)	天津	A	招商局
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	油蔴地	東海
先達康年	STRATHCONON	基隆	現代橋	太古
新馬尼拉	ZIM MANILA	馬里米勒	現代橋	新興
榮進	GREEN FORWARD	台灣	國際橋	利達
金虎泉	JIN HU QUAN(上午一時)	青島	A	華夏
金源	TSIN YUEN	汕頭	油蔴地	源源

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
紅和	ACCORD	加州	國際橋	利達
莫斯先尼士	MOSCENICE	地中海	A6	益行
遠東貿易	F.E. TRADER	基隆	國際橋	川崎
光大二號	KWANG TA	高雄	油蔴地	永裕
榮進	GREEN FORWARD	遮打地中海	國際橋	利達
騎士闊刀	STRIDER BROADSWODRD	馬尼拉	國際橋	百保利
皮雅士總統	PRES. PIERCE(下午五時)	加州西北太平洋	國際橋	總統
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	雅加達泗水	現代橋	馬士基
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	日本	現代橋	馬士基
加賀丸	KAGA MARU(下午)	遮打	現代橋	日郵
國利	KUO LIE	高雄	油蔴地	海昌
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡	A13	東亞
先達快利	STRATH FYNE	日本	A27	太古

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
	SONG CHANG	油蔴地	金星
大石橋	DASHIQIAO	西區	招商局
新海聯	NEW UNITED	A12	聯航
亞山奴	ASANO	A11	順利
廬山	LU SHAN	A28	怡和
新安江	XIANJIANG	A47	招商局
厚華	NAVIKAPOL	B16	華夏
于山	YU SHAN	B14	華夏
亞山奴三號	ASANO No. 3	B6	順利
大昌鎮	DA CHANGZHAN	A38	招商局
歐洲快輪	EUROPEAN EXPRESS	A39	安快
菲明高	FLAMINGO	聯合碼	新僑
快富快輪	FRANKFURT EXPRESS	A26	安快
加納快輪	CHANA EXPRESS	A21	安快
	LINDERA	A42	東源
洛伽	LUO JIA	招商局卸貨區	招商局
友好	YOU HAO	A50	招商局
利松	RAINIER PINE	B24	松木
金沙特	GOLDEN SAUDIA	A35	嘉聯
	JAVELIN	西區	新興
	SPRY CARRIER	西區	遠洋
湖埔海	HUPO HAI	西區	招商局
海運	SEA FORTUNE	A51	中英
東方飛翼	ORT. EXPRESS	西區	港郵
	VILLENGER	西區	金山
丹陽	DAN YANG	西區	招商局
黃金山	HUANG JIN SHAN	西區	華夏
富國	FULL COUNTRY	油蔴地	恒多
南海一號	SOUTH SEA No. 1	油蔴地	海洋
美加美	DINA	B39	振盛行
南星	NANSING I	B1	國光
力恒	RI HENG	B13	華夏
興隆	XING LONG	A7	招商局
雨花	YU HUA	B11	招商局
珍珠泉	ZHENZHUQUAN	B20	華夏
高山	GAO SHAN	B23	招商局
寶根成	BOUGAINVILLE	B3	東際

輪船公司電話表（三）

公司名稱		電話
海寶	HAMNOBLE	5-449443-6
雄源	HIONG YUEN	5-233105
東海	H.K. EASTERN MARITIME	5-226171-4
香港郵船	HONG KONG EXPORT	5-264141
香島	HONG KONG ISLAND	5-7215265
香港海運	HONG KONG MARITIME	5-779044
港恒	HONG KONG TRIDENT	5-238431
海豐	HYALINE	5-408697-9
美亞	INTERMODAL	5-751575
怡和	JARDINE	5-238021-3
捷成	JEBSEN	5-297901
聯航	JOINT MARITIME	5-420895-9
川崎	KAWASAKI	5-256131-61
建華	KEN WA	5-414877
金源	KIEN GWAN	5-432388
港興	KONG HING	5-443145
協成	KYOSEI	5-249428
利洲	LICHU	5-411851-3
利達	LIDA	5-8258211

川崎近海汽船株式會社

特快新輪川航

香港—沙巴—汶萊—沙勞越—香港

M.V."MARINE COSMOS V-3" 海運輪

十一月二十日到港　十一月二十一日啓航

直航：古晉、納閩、婆羅乃、亞庇、山打根

總代理：川崎(香港)有限公司

康樂大廈1507室

接載部：5-214155-9　文件部：5-266705-9

"K" LINE 川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：14/12 啓航：14/12	"ANDES VOY. AGEUG"	智利各埠：Iquique, San Antonio, Valparaiso
到港：13/12 啓航：14/12	"A VESSEL"	加勒比海：La Guaira, Puerto Cabello, Bridgetown, Paramaribo, Kingston, PuertoCortes
到港：17/11 啓航：18/11	"BAHAMA MARU"	Manzanillo, Acapulco, San Jose De Guatemala, San Lorenzo, Acajutla, Corinto, Puerto Caldera, Cristobal, Port-Au-Prince, Santo Domingo, Port of Spain.
到港：14/12 啓航：15/12	"IBERIA MARU"	西非Apapa, Abidjan, Lome, Port Harcourt, Douala, Matadi.

總代理：川崎(香港)有限公司

香港康樂大廈十五樓　電話：5—256131（十線）

接載部電話：214155-9　澳門接載處：進達行

文件部電話：266705-9　澳門新馬路二一號

永亨銀行大廈302室　電話：75739

收貨站：利高集運倉庫有限公司散貨油塘灣東源街8號　貨櫃貨葵涌328地段MTL對面

CAVN/FMG

委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營航線

由香港直放中南美洲

A VESSEL

快輪 VCO79

十二月九日落貨　十二月十一日開行

Loads For: Buenaventura, Barranquilla, La Guaira, El Guamache, Puerto Cabello & Maracaibo.

香港總代理：香港海運有限公司

軒尼詩道500號興利中心32字樓

電話：5-779044（八線）

收貨站：美利公司貨倉　戴亞街黃埔東倉

電話：3-648307, 648308.

澳門代理：新興公司　電話：89540

戴雲山 M.S. "DAI YUN SHAN" 十一月十六日晚由福州抵港

金虎泉 M.S. "JIN HU QUAN" 十一月十七日晨由青島抵港

新海虹 M.S. "NEW HAI HUNG" 十一月十七日晨由上海抵港

請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續

華夏企業有限公司啓

中國銀行大廈九樓，電話：⑤一四二一六一

THAI OVERSEAS LINE (THAI NATIONAL FLAG VESSELS) 泰國海外航綫

唯一泰國國旗香港-曼谷航綫

定期川航全貨櫃服務(可收散貨)

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
泰藍寶 THAI PAILIN 31/S	17-18/11	啓行20/11
泰紅寶 THAI TUBTIM 31/S	25-26/11	啓行28/11

東方海外貨櫃航綫 OOCL 嘉倫納航運 KARANA LINE

香港直航椰加達、泗水

定期川航全貨櫃服務(可收散貨)

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
納娜 RR.RATNA 5/S	17-18/11	啓行19/11
納娣 RR.RATIH 4/S	25-26/11	啓行27/11

總代理：香港郵船有限公司(HONGKONG EXPORT LINES LTD.)

香港辦事處：夏慤道10號和記大廈11樓　電話：5-264141

九龍辦事處：尖東道海洋中心1313室　電話：3-660237

收貨站：葵涌國際貨箱碼頭第二號(HIT(B2)LTD.)

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

M.S. BELA ROZO 寶貝來 直透：星加坡 十一月二十日到 十一月二十一日開

M.S. "KALIMANTAN DUA" 加里曼丹二號 直透：星加坡、巴生港 十一月二十四日到 十一月二十五日開

總代理：協成輪船(香港)有限公司

香港皇后大道中[illegible]大廈1101室

電話：H-249428, 2[illegible]241（十線）

大冶 M.S. "DAYE" 十一月十六日由天津抵港 船泊A—14泡

雲台山 M.S. "YUN TAI SHAN" 十一月十七日由天津抵港

請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續

招商局輪船公司啓

干諾道中一五二—一五五號十九樓

電話：440555, 440557, 447402.

名神汽船株式會社 Meishin Line

永星丸 "EISEI MARU"	11月20日到 11月21日開	新加坡
合安 "ELMO"	11月20日 由日本抵港	請各收貨人速來辦理提貨手續
他拿根丸 "TARAKAN MARU"	11月27日到 11月28日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司

香港德輔道中249號東寧大廈601室

電話：5-412821-4　5-439504

PROMPT SHIPPING CORPORATION LTD. 港亞輪船有限公司

西非線——定期班輪

"AEGEAN CAREER" 江鴻輪

十一月十八日到港

直航：POINTENOIRE, APAPA, DOUALA, COTONOU, LOME, MONROVIA, DAKAR, PRAIA, BISSAO.

香港代理：汎洋航運有限公司

干諾道中122號海港商業大廈5字樓

電話：5-443575, 447614, 444746, 449297.

惠利廣告請撥電話：七二六九八〇

BRUNEI ASIA LINE 汶萊沙巴砂勝越特快航綫

兼收20'貨櫃往納閩、汶萊、古晉

南星 NANSHING I V.49/82　十一月十七日落貨　十一月十八日開行　直航：汶萊、古晉、詩巫。

加多寶 KATUTUBO V.9/82　十一月廿八日落貨　十一月廿九日開行　直航：汶萊、古晉、詩巫。

巴越海 PRAVADE SEA V.37/82　十二月十日落貨　十二月十一日開行　直航：汶萊、亞庇、斗湖。

總代理：國光船務公司

九龍瑞興大廈9/F K-7224868

收貨站：東方中記紅磡黃埔倉西閘

美上美 M.V. BOONKRONG II　十一月廿三日落貨　十一月廿五日下午開行　直透：曼谷

美西美 M.V. "MAH II"　十一月廿九日落貨　十二月二日下午開行　直透：曼谷

貨客付貨請到本行接洽是荷

振盛行有限公司啓　干諾道西88號

船務部直線電話：5-485749　5-404590

WORLD LINE

直航星加坡、巴生

UNITY 利士 11月21日到 11月23日開

SILVER LAKE 銀湖 11月24日到 11月26日開

GOLDEN LAKE 金湖 12月1日到 12月3日開

總代理：大源船務有限公司

接載處：東記公司

香港德輔道西40－50號

西區中心大厦廿一樓

電話：5-468151, 5-401521

順昌航業有限公司

祥風輪 M.S. CHEONGWIND　十一月十八日落貨　十一月十八日下午開行　直透：曼谷

乘風輪 M.S. SINGWIND　十一月十六日抵港　十一月二十六日開行　直透：曼谷

金源輪 M.V. "TSIN YUEN"

十一月十七日由汕頭抵港卸貨

十一月十八日開往汕頭

請各收貨人速到本公司辦理提貨手續。

凡欲運往汕頭的貿易和來料加工等各類貨物，請來我公司接洽。

定期班輪每週一航次

源源船務有限公司啓

地址：香港文咸西街六十四號十四樓

電話：H406678, 406754

有成行貨箱運輸公司

九龍彌敦道563號交通銀行大廈1402室

電話：3-301385-6　3-309003　3-301183

廣州聯絡處：廣州市食品公司人民南路163號

電話：83530，89671

承接陸路全貨櫃拖運服務

香港一往返一廣州市及廣東省各地

直接拖至收貨人地址　即日抵達

貨柜齊備　免箱租　省費用

NYK LINE

總代理：日本郵船(香港)有限公司

地址：海富中心一座卅一樓　電話：五一二九五五四一

澳洲全貨箱航線

東方大使 M.S. "ORIENTAL AMBASSADOR" 十一月廿四日落貨　十一月廿五日開行

澳洲企業 M.S. "AUSTRALIAN ENTERPRISE" 十二月四日落貨　十二月五日開行　直往：悉尼、墨爾本、布里斯班

全貨箱服務，直往遮打（十四天到）

加賀丸 M.S. "KAGA MARU" 十一月十七日落貨　十一月十八日開行

東方丸 M.S. "ORIENT MARU" 十一月廿四日落貨　十一月廿五日開行

波斯灣全貨箱航線

先達康年 M.S. "STRATH CONON" 十一月十七日落貨　十一月十八日開行

和川丸 M.S. "KAZUKAWA MARU" 十一月廿四日落貨　十一月廿四日開行

紅海地中海航線

得樂賓 M.S. "TROUTBANK" 十一月十六日落貨　十一月十七日開行　直往：荷鐵達、阿擴巴

伏見丸 M.S. "FUSHIMI MARU" 十一月十七日落貨　十一月十八日開行　直往：遮打、亞寡、阿擴巴

二見丸 M.S. "FUTAMI MARU" A13泡落貨　十一月十六日開行　直往：遮打、荷鐵達、利馬索

聖地美士 M.S. "SAN DIMITRIS" 十一月七日落貨　十二月八日開行　直往：吉布庭、蘇丹港、亞丁

多烈士高 M.S. "DORIT SKOU" 十二月九日落貨　十二月十日開行　直往：荷鐵達、亞寡

牙買加 M.S. "JAMAICA FAREWELL" 十二月七日落貨　十二月八日開行　直往：蒙巴薩、達厄斯薩拉姆

早川丸 M.S. "HAYAKAWA MARU" 十一月廿二日落貨　十一月廿三日開行　直往：南美西岸

奇士賓 M.S. "CRESTBANK" 十一月十六日落貨　十一月十六日開行　直往：喀喇蚩、孟買、高雅

牙買加 M.S. "JAMAICA FAREWELL" 十二月七日落貨　十二月八日開行　直往：科倫坡（兼收貨箱貨）

莎莉海洋 M.S. "SALLY OCEAN" A14泡落貨　十一月十六日開行　直往：西非拉各斯、亞巴巴港口

藍水星 T.S.K. LINE M.S. "BLUE MERCURY" 十一月廿二日落貨　十一月廿三日開行

積士 M.S. "JICS" 十一月廿三日落貨　十一月廿三日開行　直往：雅加達

澳門接載處：日發船務公司　澳門新馬路32號大豐銀行大廈306室　電話：4798

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

歐洲定期航線

M.S. "PRESIDENT GARCIA" 加西亞總統　十二月七日落貨　十二月八日開行

直航：Hamburg, Antwerp, Hull, Liverpool, London, Malmo, Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo, Lisbon, Leixoes Via Hamburg, Las Palmas, Dublin, Melilla, Ceuta, Reykjavik, Amsterdam, with transhipment at Rotterdam, Le Havre with transhipment at Antwerp

歐洲入口船期：大和丸 Daiwa Maru　十一月卅日到港　十二月一日開行　直航：上海

汎洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD

干諾道中122號海港商業大廈5字樓

電話：H-443575

澳門代理：星華船務公司

電話：2797　地址：巴素打爾古街95號

入口船期表

船名	
快榮星	HAPPY STAR
寶利雅士	BONITA ACE
嘉貿	CHAR MOU
建華二號	KIEN HWA 2
東方閣員	ORT. MINISTER
金華	KING HWA
彩虹	RAINBOW
新安琪	NEW ANGELITA
銀洲	NGAN CHAU
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT
福崎丸	FUKUZAKI MARU
奧美士先鋒	OMEX PIONEER
利達馬士基	LEDA MAERSK
世界之虎	WORLD TIGER
革新者	SL. INNOVATOR
晴川二號	QING CHUAN 2
泰藍寶	THAI PAILIN
大阪丸	OSAKA BAY
渣華荷拔	NL. HOBART
力加馬士基	LICA MAERSK
納娜	R. R. RATNA
泰來	TAI LAI
利來福	NL. DELFT
利屏	KHUD. REPIN
嘉禾	GOLDEN HARVEST
海皇黃玉	NEP. TOPAZ
摩素快輪	MOSEL EXPRESS
聖娜嘉	SANAGA
東方事業家	ORT. EXECUTIVE
協壽丸	KYOJU MARU
錦江	KEUMGANG GLORY
柯富渣亞	AL FUJAIRAH
渣華施芝芙吉	NL. STREEFKERK
乘風	SINGWIND
嘉林鑽石	GALLEON DIAMOND
陶南一號	DONAM No. 1
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER
南非瓦爾	S. A. VAAL
永星丸	EISEI MARU
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE
新海順	NEW HYSAN
火星	EASTERN MARS
海國	HAI KUO
金線泉	JIN XIAN QUAN
健山	MOUNT HEALTHY
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER
寶貝來	BELA ROZO
江鴻	AEGEAN CAREER
木星	JUPITER
合安	ELMO
大同二號	TA TUNG 2
天翔	SKY HOVER
榮峯	GLORIA PEAK
紅旗三〇二	HONGQI 302
嘉航	SAMIRA
海利	SEA CARRIER
解放者	SL. LIBERATOR
興華	HSING HWA
利士	UNITY
長耀	EVER SHINE
利來得	NL. DEJIMA
高麗好希望	KOREAN JACEJIN
華福	TIMMAR FORTUNE
阿爾堡	ARLBERG
成都	CHENG TU
海捷	GLORIA EXPRESS
亞洲雅士	ASIA ACE
美國自由	AM. LIBERTY
百保來	BARBER NARA
安達馬士基	ANDERS MAERSK
長勇	EVER VALIANT
海豐	OCEAN HARVEST
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER
寶島貨櫃	FORMOSACONTAIN
渣華名古屋	NL. NAGOYA
英偉雅士	DYNAMIC ACE
爵巴	SIMBA
金星	GEMINI STAR
上海	SHANGHAI
威利泰	WILLINE TYSLA
奧丹多夫	HUG. OLDENDORFF
沃特吉亞斯	WATERGEUS
藍水星	BLUE MERCURY
海運	MARINE COSMOS
東平二號	TUNG PING 2
安琪威力	ANANGEL MIGHT
愛比	ELBE
遠望	FUTURE HOPE
晨星	MORNING STAR
渤士丹	POTSDAM
東方商人	ORT. MERCHANT
飛龍二號	HIRYU 2
祖倫拿	ISLA FLORENANA
海皇瑪瑙	NEP. AGATE
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER
查積高	JALISCO
吳江	WU JIANG
仙拿	IBN SINA
誠實勇士	EARNEST VENTURE
新海利	NEW HAI LEE
積士	JICS
遠東商業	F.E. COMMERCE
哥林比亞	BLUE COLUMBIA
溫實隆總統	PRES. VANBUREN
美上美	BOONKRONG II
八海山丸	HAKKAISAN MARU
大阪灣	OSAKA BAY
安美士特	AMETHYST
新紐約	ZIM NEW YORK
高麗元首	KOREAN WONIS ONE
海平普城	SEAPAC PRINCETON
第三法國	DOUCE FRANCE 3RD
利文怡美利	RAMONEVERETT
東方大使	ORT. AMBASSADOR
威爾騎士	CHEVALIER VALBELL
愛國者	SL. PATRIOT
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE
奧克蘭	UNION AUCKLAND
長忠	EVER LOYAL
勝達	SARGODHA
文珍	MANGAN
騎士闊刀	STRIDER BROADSWORD

CONCORDSHIP LINE

新安輪 M.V. ARANDA DWT5458 Panama Flag V.1　十一月廿七日落貨　十一月廿九日開行

德安輪 V.2　十二月十五日落貨　十二月十六日開行

直放：椰加達、三寶壟、泗水。

收貨站：尖沙咀海運橋2號閘入宏通貨倉有限公司

電話：三一七三二〇九六〇

總代理：東安海運有限公司啓

香港干諾道中一三〇號誠信大廈六〇一室

電話：五一四四七〇三二至五（四線）

中國造船業發展快 能建十萬總噸船隻
香港是中國造船業第三大顧客 遠東船務展覽昨日開幕

【本報訊】遠東船務展覽會昨日在九龍公園開幕。參展的中國船舶工業公司代表透露，中國的造船業發展迅速，目前已能建造十萬總噸級船隻。他還表示，香港是中國造船業的第三大顧客。最大顧客是美國和新加坡。

展覽會主辦機構海貿集團駐港行政董事羅勵仕說，該集團已定於八四年再舉辦船務展覽會，這顯示出香港在世界船務業的重要位置，並再一次顯示主辦機構對香港前途的信心。

在這屆船務展覽會舉辦期間，第四屆海貿會議亦將同時舉行，據估計，來自四十多個國家和地區的五百多間機構的代表將會出席及參觀遠東船務展覽會及海貿會議，人數估計將會超出一萬五千人。世界性航運業的高層人物將會共同研討有關航運業的各項問題。

據參展的中國船舶工業總公司發言人表示，在去年，中國總共建造了六十萬總噸的船隻，其中大部份是散裝貨輪及貨櫃輪。

他還透露，目前中國船塢已能建造十萬總噸級的船隻，但到現在為止，她所建造的最大船隻為一艘五萬噸的油船。

他說，中國進入世界造船業市場才兩年，雖然世界造船業正在一個衰退時期，然而，中國的造船業正方興未艾，準備在八三至八五年共建造三百五十萬總噸船隻，其中二百五十萬總噸自用，一百萬總噸供外銷。

談及為外商建造船隻問題時，他表示，目前中國與西德已簽訂了一些合約，準備為西德建造十艘輪船。西德的檢驗標準是一向比較嚴格的，由此可見，中國的造船業是相當有水準的。另外，為照顧一些外商的付款能力，中國還提供貸款服務，利率為九厘，年期為八年至八年半，而價錢方面，則較南朝鮮和日本便宜百分之三至百分之五。

布政司夏鼎基主持遠東船務展覽會開幕禮後表示，在世界經濟不景氣的影響下，本港頭九個月的出口及轉口貿易有所萎縮，但港府已有政策予以改善。他並表示，港府是支持自由市場的貿易方法的，但在必要時，會進行一定程度的干預，以保持經濟得以增長。

夏鼎基透露，在出口數字方面，八〇年為六百八十億元，八一年為八百億元，價值比率增長百分之十八，實際比率增長百分之八。在八二年頭九個月，出口數字只為六百億元，比去年同期價值比率增加百分之四，而實際比率則下降百分之三。

他並指出，在轉口貿易方面，八〇年為三百億元，八一年為四百二十億元，價值比率增長百分之三十九，實際比率增長百分之二十四，而至八二年九月止，轉口貿易為三百二十億元，與去年同期比較，價值比率增長只為百分之七，而實際比率則下降百分之四。

當談及航運情況時，他表示，本港的出口及轉口貿易要依靠良好的港口管理及控制工作，雖然本港的貨櫃吞吐量名列全球第三，但，港府亦已於去年批出十四公頃的土地擴建葵涌貨櫃碼頭。到八六年擴建完成時，其存貨能力會比去年提高百分之四十一。

在船隻註册方面，他說，一九七五年，本港擁有四十二萬總噸，到一九八一年就增至二百五十八萬總噸，到今年九月底，就增至三百四十九萬總噸，而香港船東所控制的商船隊合共有六千萬總噸。

致力擴充國際食品業務 美一公司收購公仔麵
永南食品出售大部分股權管理結構不變

【本報訊】美國芝加哥 Beatrice 食品公司與本港永南食品有限公司（下稱永南食品）聯合宣佈，前者已收購得永南食品大部份股權，惟收購價則未獲透露。

Beatrice 食品公司主席占士·杜特表示：「本公司致力在國際間擴充食品業務，而永南食品乃香港一家著名食物製造及經銷公司，在國際市場上亦有重要業務聯繫，今次能夠將它收歸旗下，一方面符合本公司向國際間擴展業務方針，同時對本公司未來的發展也會有極大裨益。」

永南食品創立於一九六九年，經營食品加工及銷售業務。該公司自成立以來，一直由周文軒、王漢熙和林李儀璋女士負責管理迄今，在製造中式急凍食物，即食麵、食油及飲品方面享譽甚隆。該公司名下生產的著名食品牌子有「維康」、「公仔」、「珍珍」等。此外，該公司亦生產及經銷家常小吃食品。其中不少產品外銷至美國、歐洲和澳洲。

根據 Beatrice 食品公司目前的經營方針，永南食品雖然讓出大部份股權後，但原有的管理結構繼續維持不變，分由周文軒留任主席、王漢熙任董事經理，而林李儀璋女士則任總經理。同時 Beatrice 食品公司亦委派四位高級行政人員加入永南食品公司董事局。

Beatrice 食品公司是美國著名多元化食品集團，在一九八二年會計年度，該公司營業額逾九十億美元（約合六百零三億港元），該公司的股份並在紐約股票交易所上市。

經濟漫談

海空貨物輪美均減

金鋒

由本月初起至十二月初，照例是空運貨物趕運往美國的旺月。但據空運業商人估計，目前只有一些玩具和電子產品空運去美國增加，至於估數值較大的成衣及紡織品則，空運生意已比去年少。

他們又說，多數貨運專機現在由港開往美國，都仍有艙位剩餘，只有個別航空公司是機位供不應求的。有些空運公司估計，今年由它們接運往美國的空運貨量，約比去年減縮二、三成之多。

至於今年末季的港——美線海運出口生意，則航商預料將比去年同期退縮。主因是此刻美國市場購買力仍然低弱，美商對訂貨多採觀望態度。

付船往美國的聖誕貨和冬季貨，已於九月底和十月初告一段落。上月好些船公司接貨均告大減，本月也無甚起色。一些主要貨目輸去美國東、西岸的運費，現仍因船公司爭做生意而繼續下降。下月是配額成衣及紡織品趕運去美國的最後期限，此間船公司已多留一些船位，供港商趕貨出口，但目前商人預訂船位仍未見積極，可見年尾付貨也未必會掀起「高潮」。

今年用海、空運輸美的貨量都退縮，足見美國經濟衰退對香港出口影響甚大。去年港貨輸美曾增值百分之廿九，今年則只增百分之八。實貨出口顯已減降。

經濟②

十類製品輸往美國 特惠運費可能延長
一些航商作出此項估計

【本報訊】約十類香港主要製品輸往美國東、西岸的「特惠運費」（即每噸比原價低二美元），在今年底執行期滿後，由明年初起仍可能延長執行期。一些航商已作出此項估計。

據航商說，香港付貨人委員會已向貨運公會提出要求，希望「特惠運費」在今年底執行期滿之後，仍繼續展期執行下去，免使港、美貿易商的經營成本增重。

鑑於「船多貨少」的淡局仍在持續之中，一些主要香港製品輸往美國的運費，現已因船公司爭做生意而繼續下降。因此，航商認為，貨運公會多半會接受把「特惠運費」展期執行的要求。他們並預料，在十二月初至十二月中開會決定之後，貨運公會將會把有關「特惠運費」展期執行的具體辦法及時限，向付貨人委員會發出通知。

今年年晚的港——美線出口貨運生意，航商認為將比去年同期遜色。主因是此刻美國市場購買力仍然低弱，美商少有大額和遠期的訂貨，往年這個時候，美商已預訂到明年五、六月付船的港貨，但現在則連明年三、四月付貨的訂單也未到齊。至於提供今年聖誕節銷售的一些高價應市貨，則本月仍有一些用飛機運去。有些大型成衣公司已預留多一些年尾船位，準備港商趕運多一些尾衣配額的成衣、紡織品往美國。但至今為止，由於美商的買意仍慢，觀望心理很濃，故港商向船公司預訂船位尚未見踴躍。航商估計下月輸美的紡織品數量，或會比本月為多，但比去年年底則仍將退縮。

香港商品交易所行情
（11月15日，每磅美仙計）

	交收月份	開市	收市
原糖	1/83	6.90	7.06
	3/83	7.55	7.60
	5/83	7.95	7.92
	7/83	8.10	8.10
	9/83	8.50	8.47
	10/83	8.85	8.90
	未平合約：58		成交合約：977
黃豆	11/82	109.80	滿期
	12/82	103.80	105.00
	1/83	104.40	107.60
	2/83	105.00	106.80
	3/83	105.00	105.80
	4/83	105.80	107.40
	未平合約：161		成交合約：5,452

港製女恤銷路轉活
惟仍不理想零售商人補貨謹慎

【本報訊】最近港製女裝時款長袖恤衫大量上市，銷路也比前顯得活躍，今年的售價約比去年同期上升百分之七至十左右。

最近的天氣應冷還暖，但由於早晚的氣候已有涼意，一般女士們亦都換上秋裝。半截裙配恤衫仍是今年秋冬流行服式之一，因此，連日來港製各種女裝時款長袖恤的銷路比前增加，其中尤以價值四十餘元至六十餘元的貨式最為好銷，因該檔恤衫較為適合一般受薪者購買。

據一些零售商人說，最近港製女恤銷路是不錯，但仍比他們想像中差，故目前不少零售商人補進新貨依然很謹慎，即使是新款貨也多補充一打半打，因他們認為當天氣一轉冷，薄裝的時款恤衫銷路將會減少，到時一些化纖混紡的長袖T恤、羊毛衫和羊毛恤將會較為好銷。所以，不少零售商人為了減輕存貨壓力，故近期已開始縮減補進薄裝時恤了。

戴比爾斯公司估計 鑽石零售保平穩
今年銷量料一如去年

【本報訊】戴比爾斯市場研究經理艾夫斯日前在港估計，一九八二年全球鑽石首飾總共售出的件數與去年紀錄水平比較如無冒升，相信也不會減少。

他說，到目前為止，鑽石零售銷量可以說是稍為偏低。這是由於較大粒的鑽石的銷路比起顛峯時期，有持續停滯，同時也受世界經濟不景影響。他說，現時估計今年全球鑽飾零售的準確數字，實在言之過早，因為聖誕期內的銷量可佔全年的三分之一。不過，初步的估計顯示鑽飾的售出件數會與去年相若，而克拉重量則會稍微上昇，再創紀錄。

他說，在一九八一年內，全球共售出三千二百萬件鑽石首飾，零售價超過一百八十五億美元。消費者一直未受鑽石胚貿易及切割中心的不利動盪形勢所影響，反之，他們對鑽石首飾的需求持續不變。

艾夫斯說，利率低降、金價上升與及最近中央統售機構所售鑽石胚的價格開始上揚，這些都令人對鑽石業有審慎樂觀的態度。

簡訊

雷興悟任港燈集團董事

▲香港電燈集團有限公司董事局宣佈：該集團委任雷興悟為董事。

雷興悟現任香港上海滙豐銀行香港區總經理。

佳寧航空人員赴法受訓

▲佳寧航空公司為配合日益擴展的航空代理業務，特選出十八位訂位及票務人員，赴法國巴黎美國環球航空公司歐洲總部，接受為期一星期的專業訓練，已於上週末啟程。

據悉，佳寧航空已於八月一日被委任為海灣航的客貨運總代理，又將由十二月一日起，被委任為美國環球航的客貨運業務總代理。

梁淑姿任凱悅人事主任

▲凱悅國際酒店機構首席副總裁兼香港凱悅酒店總經理朱民康宣佈，委任梁淑姿為凱悅酒店（亞洲及太平洋區）人事考核主任，職權包括新加坡、漢城、台北、澳門、馬尼拉、碧瑤、塞班島、悉尼及菲濟島的人事業務。

紡織品年終輸共市 特別付運方案公佈

【本報訊】貿易署署長於十一月十三日發出之致出口商（紡織事務）通告第二組（歐洲經濟同盟）第38/82號內，宣佈一九八二年年終特別付運方案的詳情。

貿易署致出口商（紡織事務）通告第二組（歐洲經濟同盟）郵寄名單開列的商會及商號，將於日內收到該通告。九龍尖沙咀廣東道海港中心地下貿易署之詢問處亦存備該通告，歡迎索閱，擬獲取更詳盡資料者，可與下述職員聯絡：

程燦燕——工業主任（英國）　電話：三——七二三三〇五

李宗賢——工業主任（英國）　電話：三——七二三三一六

周志德——工業主任（丹麥及愛爾蘭）　電話：三——七二三三〇六

周志德——工業主任（愛爾蘭共和國）　電話：三——七二三三〇六

馬兆光——工業主任（法國）　電話：三——七二三三〇三

出口商促英政府 維護港織品利益

【本報訊】香港出口商會主席金利來催促英國政府採取措施，以保護香港與歐洲共同市場達成的紡織品新協議是合情合理的，同時也能維持在多纖維協定以內。

金利來以紡織業諮詢委員會會員身份發表以上談話，他將參加香港談判團前往布魯塞爾，與共市作一重要的紡織品新協議談判。

金利來表示，有報道謂英國將與法國一樣，對香港採取強硬態度，但這報道似乎與各有關部長的報告相矛盾。他們希望能藉這個會談機會提醒英國政府有關的報告內容。

他說，上月大臣郭飛曾對上議院報告，香港乃英國在亞洲最大的出口市場，就像一個窗櫥般把英國貨品在發展迅速的亞太區裏一一展列。上議院的第一次演講時表示，英國紡織工業的絆脚石並非香港，而是毫無控制的歐美進口。

金利來說，希望港府能把事實告知英政府，同時強調香港的經濟價值，無論長期或短期來看，對英國來講，都有積極的作用。

國際經濟小彙

▲法新社東京消息，十五日當地股市上揚，因外國投資人吸購藍籌股。

十五日易手股票共約二億六千萬股，上星期六成交一億七千五百萬股。

二二五種股票道瓊斯平均價，十五日收市為七、七六二·二三日圓，上升六四·七〇日圓。

▲美聯社東京消息，十五日當地外匯市場上美元兌日圓匯價上升，開市價為一美元兌二六八·三〇日圓，收市價為二六八·六五。

上星期五收市價是二六七·九〇日圓。

▲美聯社倫敦消息，十五日上午歐洲市場上美元兌西方其他主要貨幣匯價漲跌互見，但它對英鎊匯價上升到六年來最高峯。是日上午黃金價格上升。

倫敦黃金價十五日上午開市每安士四〇三·〇〇美元，比上星期五收市價上升了三美元。

十五日上午蘇黎世報黃金價每安士四〇二·七五美元，比上星期五收市價高出四·七五美元。

美銀根上週增二百萬 可能導致貼現率下降

倫敦外匯商稱，美國聯邦儲備局宣佈貨幣供應量增加了二百萬美元，可能是美國貼現率下降的一個信號。如果這成為事實，美元匯價會受到壓力下降。

英鎊匯價在十五日下降，開市一鎊兌一·六四九〇美元，隨後跌到一·六三三五美元，上星期五收市一·六五一七五美元。一鎊兌一·六三三五美元是六年來最低價。

美元兌其他貨幣，十五日上午匯價如下（括弧內是上星期五收市價）：一、四八九·二五意大利里拉（一、四八八·五〇）；七·三二一〇法國法郎（七·三五〇）；二·五九〇五西德馬克（二·五九一五）；二·二二五五（二·二二九五）；二·八一五五荷蘭盾（二·八一五〇）；一·二三五五加拿大元（一·二三七五）。

▲合衆國際社悉尼消息，十五日當地股市下挫。全普通股指數，十五日收市為五〇六·七，跌六·三點。

啟事

日昨外間誤傳本銀行投資大來財務（集團）有限公司，本銀行特此聲明絕無其事，而恒隆銀行（代理人）有限公司所持有之該公司股票純為代客戶擁有。本銀行之母公司及一切附屬公司「並無經營地產及建築業務」。

本銀行董事總經理莊榮坤先生及董事兼總經理李海光先生因個人有投資於大來財務（集團）有限公司，及為該公司之董事，故須親為處理該公司業務，於本月十四日向本銀行董事會提請辭去職務，經挽留無效，並委任執行副董事長莊清泉先生兼任董事總經理，趙公輔先生為董事兼總經理接替。

恒隆銀行謹啟

經已入伙

崑保商業大廈

皇后大道西335—339號（近正街）

免首期、免息分期

廉售

單位面積：262呎至2415呎

旺舖連一、二、三樓共16677呎

洽購處：

華之傑企業（集團）有限公司

WALL STREET ENTERPRISES (HOLDINGS) LTD.

中環砵甸乍街37號嘉寶商業大廈1603-4室

電話：5-420833　5-409192

（管理處引看，假日照常）

廣東籐傢俬

香港買單·國內提貨·準時交貨

家居酒店賓館高貴場所歡迎來樣設計定做

香港售單地點：

中國旅行社有限公司

文滙貿易服務有限公司

裕華國產百貨有限公司

中僑國產百貨有限公司

華豐國貨公司

總經銷：香港新記行

九龍欽州街56號B　電話：3-863211　3-870571

國內提貨地點：

廣州市天成路113號

江門市長堤路46號

回港做台慶節目

沈殿霞做女將隊長
鄭少秋演大砲美人

男藝員大出綵頭演潮劇《武松》

「無綫」台慶夜《龍鳳呈祥賀台慶》傾巢而出，連早已赴台灣發展的沈殿霞和鄭少秋也回港演出。

沈殿霞日前專程回港，據說今次為「無綫」台慶這件大事演出，是因為飲水思源。她在當晚不用表演什麼，只任女藝員隊隊長，與何守信拍檔（他任司儀及男藝員隊隊長）。而鄭少秋則於本月十七日回港，當日會立即投入排練工作。他將與余綺霞合作表演魔術《大砲美人》，二十日又匆匆返回台灣。

據肥肥說，秋仔在台灣甚受歡迎，一天趕兩組戲，日前有消息說他肝病復發，阿肥說，秋仔只患感冒而已。今次他回港，首先做台慶之外，還為徐克執導的《新蜀山劍客》趕拍兩個鏡頭，赴台之後，十二月中再回港，與劉家輝拍檔演另一部戲。

台慶之夜演節目，肥肥與何B又做對頭人。

視與聽

「無綫」的製作經理助理吳雨昨天說，台慶夜除了「楊門女將」鬥「十三太保」之外，還有一個類似《歡樂今宵》之《之暗係超級市場》的趣劇，這是一個大型歌劇，由男藝員對女藝員，阿哥阿姐級也要表演趣劇。男藝員以潮劇形式表演，周潤發飾演武松、謝賢飾西門慶、楊群飾武大郎、廖偉雄反串潘金蓮、盧海鵬也反串，飾王婆。女藝員是汪明荃、趙雅芝、鄭裕玲、余綺霞、林建明、李香琴，他們以什麼形式表演，如今還未可知，不過，李香琴說對這個劇很有信心，因為它夠趣。

吳雨說，《炸人》項目取消，但他的另一個表演「十三太保」之一，則由阮兆輝代替，而波仔與戚美珍練習的冠軍車穿火圈很好，這項目不會更改。當晚趙原及商芳芳任嘉賓，向各藝員提問有關「無綫」十五年來的趣怪事情。

「楊門女將」鬥「十三太保」已搞掂，不用排練，那個趣劇則開始排練及錄歌，本月十八日各藝員將進行總綵排。

鄧碧雲過亞洲，與董驃合演劇集。

《龍鳳村》易名《少林小子》
傅奇認為更加傳神

女主角黃秋艷武功犀利劍尤精
長鳳新改組事進行中完成後再公布

中原電影公司經理傅奇，昨天參加世紀影業公司酒會時透露大計。他說，目前在桂林拍攝的一部功夫喜劇片，《龍鳳村》已決定改名為《少林小子》。這個名字與故事情節更為貼切，片中主角既是《少林寺》的主角李連杰，演的也是少林功夫，加上了一羣孩子參加演出，以《少林小子》名之，比《龍鳳村》傳神得多矣。

據傅奇稱，影片女主角名黃秋艷，她的武功了得，練就了一手好劍法。

《少林寺》在日本一百四十五家戲院爆滿，由日本東和及東影公司發行。傅奇稱，《少林寺》在日本版權，中原公司獲得分紅利益。

有消息透露，長城、鳳凰、新聯三家公司將改組，合成一個名稱為銀都機構，傅奇並不否認這項改組事宜，目前，三家公司已集中在一起辦公。改組完成，三公司的名字仍然保留，歸納在銀都機構旗下。當全部改組完成，他們將正式公布。

家姐細佬飛髮舖
鄧碧雲董驃主演

鄧演幾集玩下　董每集計數

「亞洲」開拍《家姐·細佬·飛髮舖》，由鄧碧雲、董驃、卡迪遜及新人黃又萍主演，鄧碧雲做家姐，卡迪遜扮演細佬，全劇十五集，每集半小時。

鄧碧雲已有幾年沒演電視了，從前她為「麗的」演出《變色龍》，當時講過有機會再為該台演戲，但因近年來健康不好，所以「無綫」邀她續約，她也沒有答應，如今為「亞洲」演出，也唯恐因沒做電視一個時期而生疏了，更因自己一把年紀而做不來，現復出演幾集戲玩吓，「亞洲」又答應照顧她的健康，她才試一下。

扮演細佬的人選本是何家勁，但他要為「港台」演出《香港香港》，他主演的《再見狂牛》又正播出，頻頻曝光，所以監製改由卡迪遜做細佬。

董驃「重操故業」——講馬之外，還有點技癢，今次演劇集，酬勞是以集數計算。他與新人郭軍城合作主持《賽馬世界》，對於郭的表現，他說已算不錯，因為熟悉馬匹的主持人難搵。有人說郭有仿效熊良錫之嫌，董驃說早已對郭說不好仿效任何人，不過，熊良錫當然做得好，因為他已做了十多年。

姜大衛不滿亞洲
雄霸天下欠宣傳

無綫邀他出席台慶有意挖角

姜大衛對「亞洲」大感不滿，主要是因為《雄霸天下》沒有宣傳。

他說，這劇反應不錯，廣告也不少，但宣傳却一點也沒有。

這劇原定二十集，後來添食五集，現在再添食五集，全劇共三十集。

姜大衛表示，他很頭痛，因為，這劇是由他負責故事，但現在，他已天天開通宵，怎可以再「度」故事？最多五集便交由監製去負責。

他相信這劇是「烏蠅頭虎尾」——後半部份的戲很好，但加多五集，他怕會出現「拖」的情形。

「亞洲」沒有正面與他談過續約，只是邱達成曾對他表示，希望與他談電影、電視合作的事。

「無綫」方面發請帖，邀請他出席台慶，這是第一次。看樣子，「無綫」有意邀他加盟，姜大衛則表示，他有時間的話，一定會出席的。

每一次做完劇集，他都會酬客，大家慶祝一番，今次也不會例外，但他不會像掘餓別酒那樣，因為他要留一條後路（《雄》劇之後他就約滿）。

準芸娘試鏡普通
賴水清另拍新劇

賴水清是《浮生六記》的監製，那次芸娘試鏡，他是「考官」之一，記者問及他對投考者的意見。

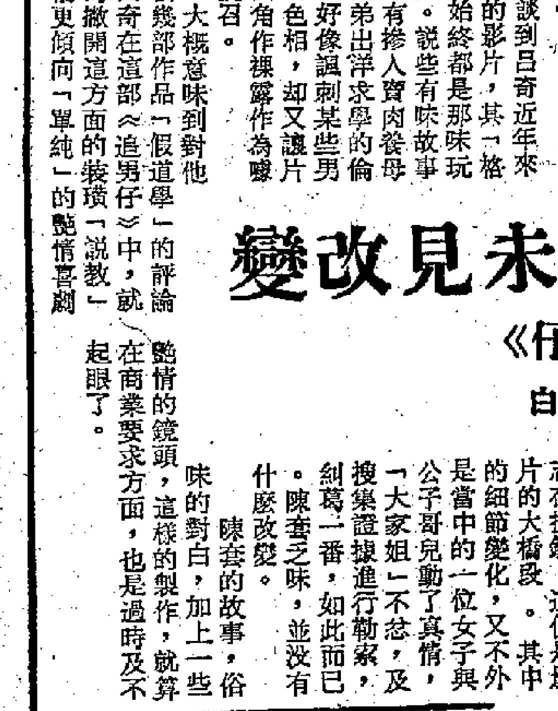
他說，第一次試鏡的成績普通。芸娘這角色難尋，他們不求靚，但求有氣質，投考者不是不美，有些還懂得演戲，但與他們的要求仍有一段距離。

拍《浮生六記》之前，他先拍一個新劇《一江春水向東流》，以抗日戰爭為背景，寫中國人的苦難。演員有馬敏兒、黎漢持、李燕燕、葉玉萍、盧敦、曾偉權等，全劇二十五集，半小時劇集，在十二月初開拍，一月推出。

廣東電視台播映
無綫《逼上梁山》

「無綫」製作的武打劇集《逼上梁山》，已賣給廣東電視台，該台定於十一月二十八日開始播映，每次一小時。

《逼上梁山》是「無綫」多年前的大製作，動用不少藝員演出，計有黃元申、盧海鵬、關海山、夏雨、黃杏秀、石修、李司棋等。



汪明荃演出《萬水千山總是情》

敲擊樂團首演

金建

十六日（星期二），以一羣香港管弦樂團敲擊樂手為骨幹的香港敲擊樂團，在大會堂演出一場。這個樂團剛成立於今年夏季，這次音樂會是該樂團的首次演出。

千萬不要以為敲擊樂團是毫無旋律的胡亂敲打，其實以敲擊樂組成的音樂表演，包括中國在內的東方世界要比西方來得發達。例如港人慣於聽到的獅鼓、潮州鑼鼓之類，就是敲擊音樂的演奏。華北一帶，所謂十番鑼鼓，西安鼓樂，舟山鑼鼓，也就是中國歷史悠久的敲擊——鼓樂。這類鼓樂與敲擊樂在東南亞與南亞一帶也都特別盛行，例如今屆亞洲藝術節斯里蘭卡的鼓樂，與當年迷住了德彪西的印尼巴里的「甘美蘭」樂隊等，全都是敲擊樂演出。只不過同樣的敲擊音樂在西方並不流行，因此倒反而使西洋音樂的聽衆感到陌生。

但是二十世紀中葉以後，單獨的敲擊音樂研究已經相當流行了，年前便有歐洲的一些著名敲擊樂團來港演出。當代音樂由於很着重敲擊樂，因此這些敲擊樂團的演出作品也和當代前衛音樂結下了不解緣。

這個香港的敲擊樂團似乎並不準備完全走的前衛路線，例如他們本次演出的作品中有中國樂曲，甚至廣東音樂。這個樂團的領導者是香港樂團的鍾耀光，指揮是鋼琴高手蔡崇力。

世紀酒會
賀客滿堂

世紀影業公司為加入億上集團，昨天在希爾頓酒店舉行盛大酒會，到賀賓客有香港各大電影公司負責人和導演、演員，也有銀行及財務、廣告界人士，場上星光熠熠，衣香鬢影，甚是熱鬧。世紀公司余允抗、劉鎮緯、蔡瀾在場接待。

億上集團入股二千四百多萬元，使世紀公司更能發揮其潛力。

世紀公司酒會上，余允抗與嘉賓合照。

中國影壇

《春蘭秋菊》花絮多

華瑩

廣西電影製片廠正在拍攝的彩色故事片《春蘭秋菊》，是一部工業題材的影片，生活氣息頗為濃冽。影片描繪了一家羊毛衫廠三個不同類型的家庭和一對青年男女的戀愛生活，歌頌了中年知識分子艱苦奮鬥的創業精神，他們致力於四化建設事業，在自然科學和社會科學的領域中作出辛勤的努力，使「春蘭」牌羊毛衫恢復了名譽，「秋菊」牌新產品也暢銷國際市場，為祖國的建設事業作出了貢獻。

這部影片是由許紅緒和郭寶昌編劇、郭寶昌導演的，演員有老、中、青一大羣，關於他們，攝製組中流傳着不少花絮，這裏略舉一、二。

其一叫「老夫妻、新搭檔」。說的是老演員李孟堯和劉燕瑾，他們於六十年代曾一起在安導演崔嵬執導的著名影片《鹿喬山上一棵草》中分別扮演了老惠和惠嫂夫妻倆，這是一對樸實、善良的夫妻，給觀衆留下深刻的印象。二十多年後的今天，「老惠」和「惠嫂」重逢了，李孟堯與劉燕瑾巧都應廣西電影廠的邀請參加了《春蘭秋菊》的拍攝，他們現在都已年近花甲，不過，他們不再演夫妻了，李孟堯演了一個社辦企業的廠長，劉燕瑾則扮演了他的老上級市委書記。

花絮之二是「父子倆演兩父子」，扮演《春蘭秋菊》中的羊毛衫廠廠長許大鳴和他的工人兒子許小鳴的，是珠影廠的演員章杰和他的兒子章申。章杰近幾年曾在《春雨瀟瀟》、《梅花巾》、《與魔鬼打交道的人》、《梅嶺星火》、《在這塊土地上》等片中扮演了主要角色。而章申則於八、九年前在兒童片《向陽院裏的故事》中扮演過小主角，而現在他已是二十出頭，身高一米八二的漢子了。現在，章家父子雙雙扮演許家父子，他們不僅面貌酷似，人物關係也很相近，使人分不清他們是在做戲還是生活在現實之中。

葉振棠個人特輯
將邀請葉姓嘉賓

葉振棠剛從英國返港，他與陳潔靈一起，應邀在英國華埠小姐競選中演出。

他說，那邊很熱鬧，他去過很多個埠，可惜，天氣都不好，又大霧，又下雨。

稍後，他就會集中力量搞個人特輯，他準備請所有姓葉的嘉賓助陣，特別以他踏足歌壇至現在為內容。

他說，他在「無綫」的機會好，雖然他在「麗的」時，一樣有主題曲唱，但是，沒有機會做綜合性節目，現在，「無綫」則有機會讓他發揮。

他確是很好運氣，主唱的每一首主題曲，均受歡迎，如《蘇乞兒》的主題曲《忘盡心中情》，就是一個好例子。

葉振棠搞個人特輯

港姐梁韻恩為體壇超級巨星大賽主持頒獎

港台推行十進制
辦問答及填詞賽

「十進制委員會」於明年一月初，為推行「十進十日」舉辦一連串宣傳活動，例如展覽會、嘉年華會、海報設計等，並與香港電台聯合舉辦填詞比賽和問答遊戲。

填詞比賽的內容，是由本港三名著名的作曲家，撰寫三首「十進制」的曲譜，參賽者可以揀選任何一首曲譜填寫宣傳十進制歌詞，曲譜將會在電台播出及刊登在本港各大報章，經本港名填詞家批評後，選出十首優勝作品，參加明年一月廿三日舉行的填詞比賽決賽大會，由葉麗儀、葉振棠主唱參賽作品，然後選出冠、亞、季軍及優勝者。

問答遊戲於十二月一日開始接受報名，由明年一月十日至廿一日在第一台節目《兩個鐘、季侯風》舉行。

《射鵰》演員人選
謝賢李司棋與黃日華
翁美玲初演黃蓉夠俏

「無綫」長篇武俠劇《射鵰英雄傳》策劃多時，終於定出了演員名單。全劇分三部分拍，第一部為《射鵰英雄傳》之《鐵血丹心》。主要演員為：謝賢飾楊鐵心，李司棋飾包惜弱，黃日華飾郭靖，翁美玲飾黃蓉，苗僑偉飾楊康，楊盼盼等共五十餘人。其中最受注目的，將會是飾演俏黃蓉的翁美玲，她以港姐之譽加入試鏡入選。

無綫向姜大衛招手

今宵藝員模仿力強

深之

談絮

如果要來個模仿選舉，你以為得票最多的是誰？相信很多人會投羅浩楷一票。論模仿別人的形神兼具，目前來說，藝員中實以羅為首。

他模仿呂奇演戲的神態，已是一絕，想不到他扮林子祥，更令人笑彎了腰。朱古力廣告，相信收效必大。

論模仿功力，《歡樂今宵》藝員當中，不乏高手。以前的陳欣健，也是個中表表者。鄭少秋的澤田研二，神韻貌似真人。盧大偉亦是個中高手，外國歌星，本地文人，演來皆入木三分。

還有，盧海鵬、斑斑、譚炳文等，亦屢有佳作，頗能博人一粲。

這種不含惡意的玩笑，實無傷大雅，為節目增添不少娛樂性。

《歡樂今宵》給予藝員即時的磨練機會，是不錯的。不過，間或有些為趣而趣的鬧劇，搞到「一鑊泡」的，其效果便不那麼好了。但望它不要為佔到優勢而太過隨便才好。

陳套低俗　未見改變

——談《追男仔》

白扉

影語

新藝城有一齣《追女仔》，呂奇作一字之易，拍了這部《追男仔》。

《追女仔》以情場中男性追求女性的戀態入戲，設計出頻密的笑料，格調並不低俗，《追男仔》以女性「追求」男性的「手段」入戲，講蠱惑，講有味笑料，格調與《追女仔》並不是完全一回事，品味庸俗得多了。

談到呂奇近年來執導的影片，其「格調」始終都是那味玩意兒。說些有味故事，却有掺入寶肉袋母或供弟出洋求學的倫理，好像諷刺某些男人的色相，却又讓片中女角作裸露作為噱頭號召。

大概意味到對他過去幾部作品「假道學」的評論，呂奇在這部《追男仔》中，就稍為撇開這方面的裝潢「說教」，而更傾向「單純」的艷情喜劇。不過，這樣的改變，對提高影片的質素，並沒有多少實際的意義。何況，其他方面，一仍過去的呂奇影片的公式，甚至來來去去作為招牌的演員陣容，亦是如舊。

呂奇影片中的男女角，男的公子哥兒，女的風塵女子；這是常見的安排。在這部《追男仔》裏，寫的還是風塵女子和一班公子哥兒的故事。一個「大家姐」式的人物訓練一班女子，向公子哥兒灌迷湯，志在搵錢，這便是影片的大橋段。其中的細節變化，又不外是當中的一位女子與公子哥兒動了真情，「大家姐」不忿，及搜集證據進行勒索，糾葛一番，如此而已。陳套之味，並沒有什麼改變。

陳套的故事，俗味的對白，加上一些艷情的鏡頭，這樣的製作，就算在商業要求方面，也是過時及不起眼了。

美珍、美玲

阿帆

人們都說黃蓉是戚美珍，現在揭曉了，黃蓉姓翁不姓戚，是美玲不是美珍。於是有朋友問，翁美玲演黃蓉，是禍是福？阿帆想，對翁美玲來說，何禍之有。她，一個沒有受過演員訓練的「港姐」，有機會演這樣一個大角色，還有什麼比這更幸運的。演得好，一戲而紅，即使觀衆先入為主，認為米雪更好，對她也是無損的。事實上不管怎樣，她也不會打回原形，翁美玲這三個字，比之她做《婦女新姿》要響得多。倒是阿戚，做不成黃蓉也不知是禍是福？

以阿帆看，戚美珍不做黃蓉，有百福而無一禍，因為她是美珍不是美玲，她在「無綫」頗有名氣，也演過一些片集。她是決計不能失敗的，與其要冒一些風險，倒不如不演乾淨。

「前奏」見功力

丁雷

兩電視大做其「亞運前奏」，目的是為搞好亞運的聲勢，做好宣傳。因此，兩個週日的較量下來，觀衆亦自然心中有數。

「無綫」的第二輯，回顧了伊朗、泰國的兩屆亞運情況，也對本屆印度的準備工夫及場地等作了介紹，頗為詳盡，使觀衆對亞運有了個概念。最精采的是介紹「彈弓人」鄭振先三級跳遠的概況以及體操運動員近年的獲獎情況。既詳盡又細緻，可見準備功夫做得很足。

蔡瓊輝新角色

錦培

蔡瓊輝以往在《大丈夫》、《鱷魚淚》以至《變色龍》等等的劇集裏都被安排演出一些軟弱、受苦的角色，及後在其它劇集裏都脫離不了這個框框，今番在《再見狂牛》裏演出一個與往昔戲路完全不同的角色，令人有耳目一新的感覺。原來除了苦情戲外，反叛、剛強的青年角色她也演得來。

似嫌簡單

夫咀

《馬可孛羅》只演了五小時就完了，實在不過癮，憑馬可孛羅在中國幾十年至少可拍百集以上，即使馬可孛羅回威尼斯，把在中國學來的四大發明介紹到歐洲，亦豈止五集可演完？何況《馬可孛羅》是介紹他的一生！似嫌簡單。

「天府之國」有特色

林晨

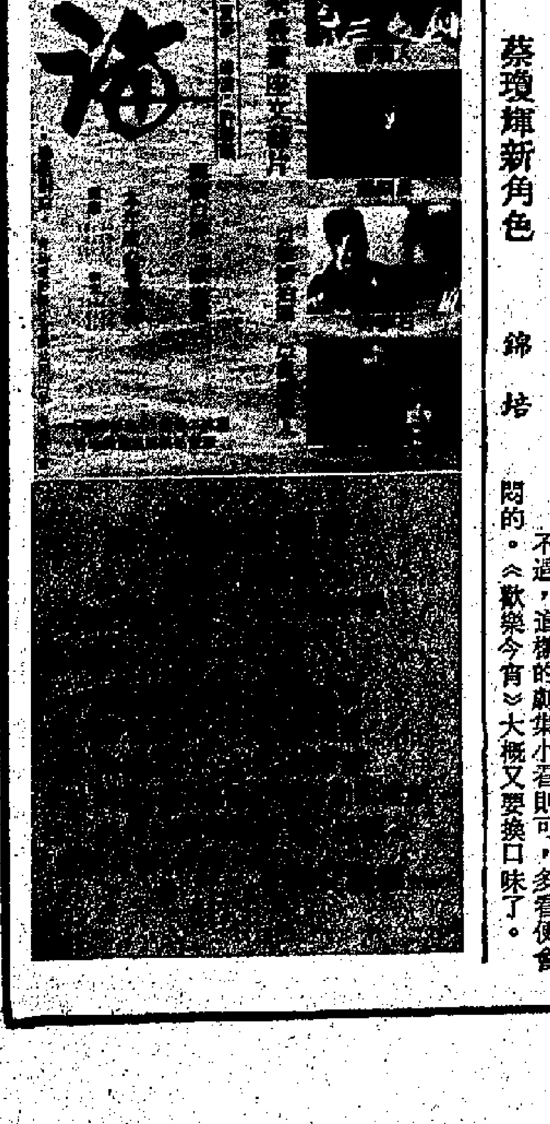
「無綫」周日晚播映了該台記者親自採訪拍攝的紀錄片《大江南北之峨嵋天下秀》。短短半個鐘頭，內容還是相當豐富，從峨嵋攬勝、川綉竹器和川劇演技一直介紹到四川的蟲草雞，使人感到「天府之國」亦有其獨特的吸引力，為入川人士，特別是旅遊愛好者提供可資參考的背景材料。

打到七彩

張玄

《七彩如來神掌》在運場大打鬥中閉幕。劇如其名，真是打到「七彩」，並非是它打得精采，而是它的「煙花」放得夠多，七彩繽紛，你來我往，好不熱鬧。電子儀器給以如來神掌第九式威力，像漫天花雨，而「菩提本無樹，明鏡亦非台」則使它捂出力道，真是神掌了。

不過，這樣的劇集小看則可，多看便會悶的。《歡樂今宵》大概又要換口味了。



第十二版

可能導致貼現率下降

先生兼任董事總經理，趙公輔先生為董事兼總經理接替。

恒隆銀行謹啓

大隊黨支部書記陳孫強打過招呼，他同我們拉扯捕蛇的事。今年頭九個月，全大隊已捕捉和孵化白花蛇、眼鏡蛇、金環蛇等毒蛇和無毒的山律蛇共十二萬二千多條，收入現金二十五萬二千多元。按全

「秋風起，三蛇肥。」蛇肥時節，我們重訪了遠近聞名的蛇鄉——潮陽縣灶浦公社大聯大隊。
隔了一年多重來大聯，同

大了，今年頭九個月，他五兄弟捕蛇收入已達一萬三千多元，比去年增加二千多元，新建了六間房，他還當上了義務蛇醫，不但為當地羣衆醫治蛇傷，還給素未謀面的湖南、江西等地的七個人寄去了蛇藥。今年隊裏有七戶社員生活碰到困難，孩子入學缺乏學費，鄭如有等幾家「萬元戶」就湊了二百多元幫助他們解決了燃眉之急。

山律蛇，穿街走巷叫賣，賣蛇客宰蛇。他們宰蛇技術相當熟練，宰一條蛇，從取膽、剝皮到割肉，用不上五分鐘，比宰一條魚還要快。蛇肉既可煮湯，又可採打製成蛇丸，味道鮮美，很受城裏人歡迎。

據老陳的介紹，今年以來，江西、湖南、廣州和部隊等很多單位，都要求聘請蛇鄉的社員進城當顧問，當技術指導或專業蛇醫呢！有的單位還事先說明每月可以發給一百多元工資。我們問：「這

最近，上海的報章幾次刊出當年紅影星胡蝶軼事，不久前，上海工人文化宮舉行的《中外電影劇照展覽》中也陳列了胡蝶拍的影片《姊妹花》的劇照。這勾起了電影界老前輩徐琴芳的一些回憶，日前，徐琴芳向筆者談起了她和胡蝶初登銀幕合拍《秋扇怨》前後的一些情況。

徐琴芳和胡蝶相識，是一九二四年的事

，老闆黃楚九因生意上失敗，經濟拮据，學校無形解散。就在這一時期，她們認識了吳江大學學生陳鏗然，陳鏗然雖然不是攻讀文科的，却頗具文才，他自編了一部話劇《秋扇怨》，演出獲得成功。當時有人慫恿他把此劇拍成電影，後與同學大方、小方兩人商議，決定合伙開一家影片公司，這就是友聯影片公司。

一九二六年，友聯公司的招牌在八仙橋附近掛出，但對於真正拍片其事，大家還不

大公報　分類廣告
代本報收分類廣告處：遠東銀行
旺角分行：旺角砵蘭街二四四號
中區分行：中區皇后大道中一〇三號
荃灣分行：荃灣青山道一三九號
銅鑼灣分行：銅鑼灣波斯富街二十二號

訓中心
郴州市（交通局主辦）
樓 5-423061 5-431776
9 5-715339

珍珠層粉
中國南海珍珠合藥用
化粧品產地區省藥檢
合格本銷轉口批價廉
⑨6510聯藝公司

尼龍及毛裏
常備大量各類布匹
九龍汝州街五十六

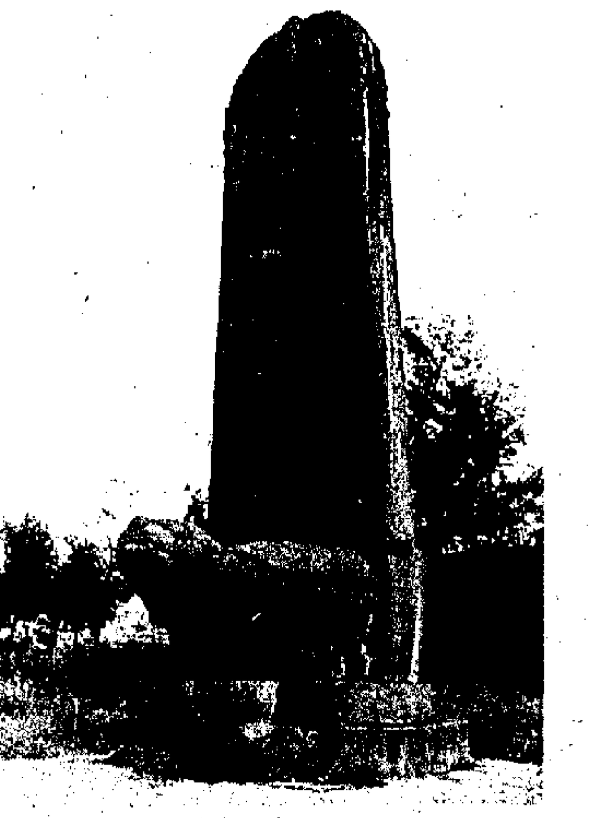
乾薑片
級乾薑片出售，現貨
批發，轉口商洽購。
行　電話：5-415391　5-440952

穿耳器
24K真金耳環
批發大量供應
造首飾有限公司
街10號　⑤453349

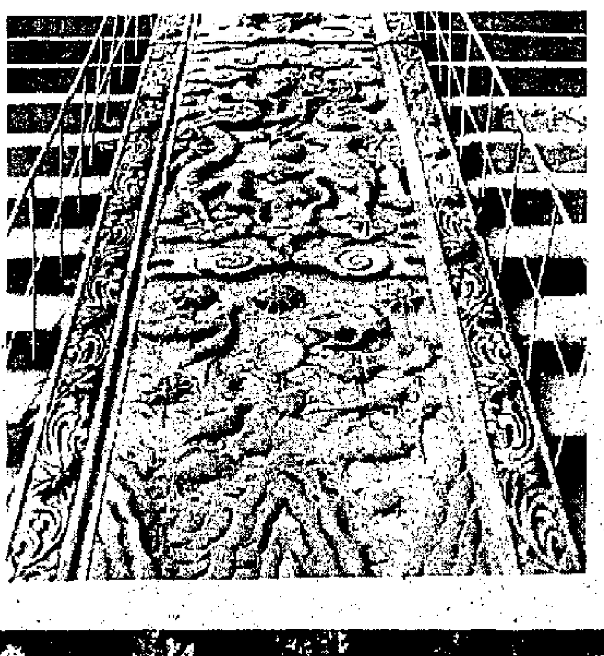
中岳廟

火神宮的漢代翁仲像。

御書樓的神像。


中岳廟碑。

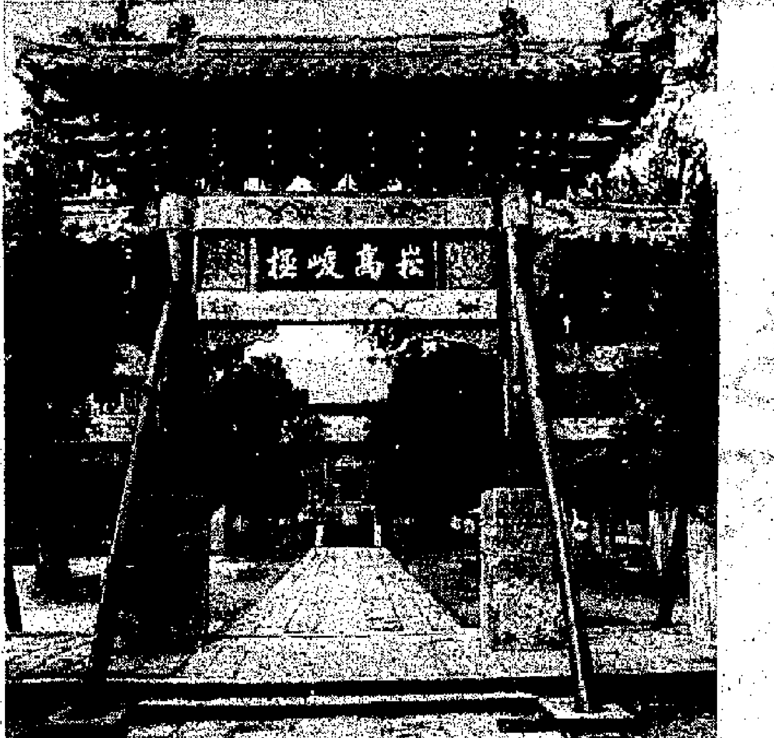
中岳廟的「古神庫」宋代鐵人。


中岳大殿前的階石雕刻。

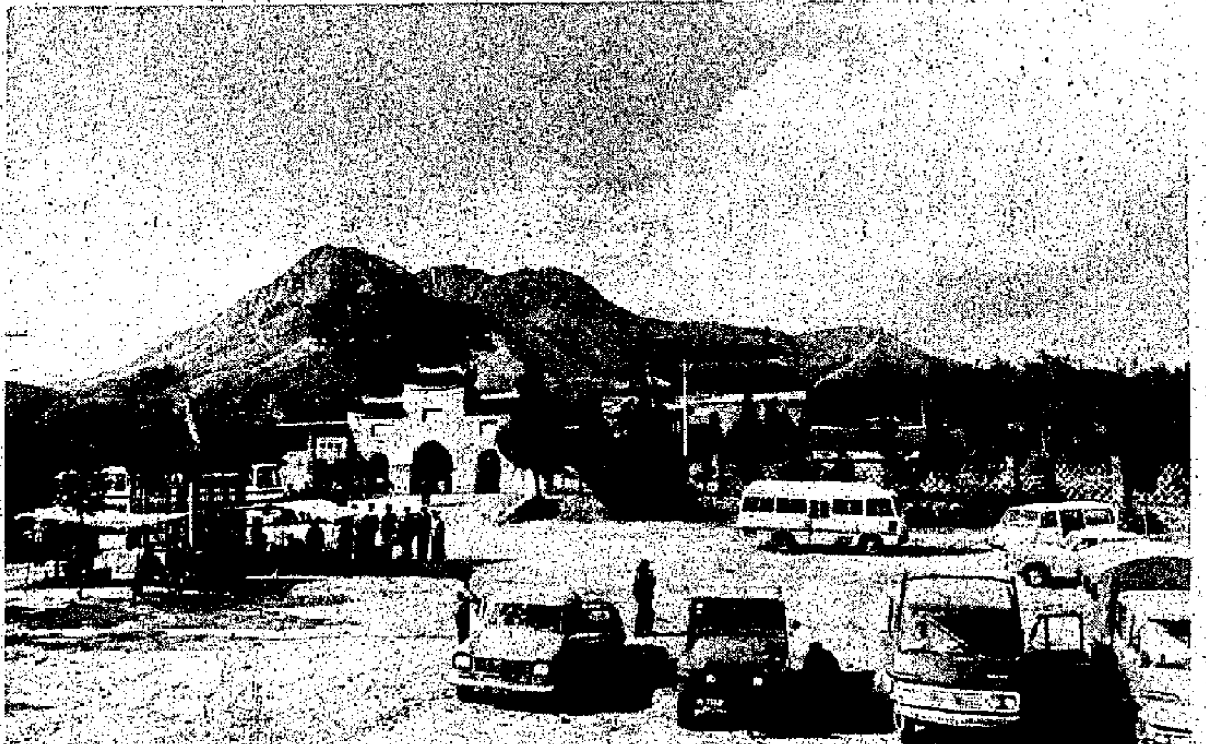
中岳大殿。

天中閣。

漢代柏樹。



嵩高峻極坊。


中岳廟遠眺。

祖國天地

中岳廟位於嵩山南麓的太室山腳下，距河南省登封縣城東四公里，是中國最早的道教廟宇之一。廟院始建於秦朝，西漢武帝時進行擴建，北宋時又按皇宮式樣改建，經歷代重修擴建，面積達十一萬平方米。現廟中尚存明、清建築三百餘間。從中華門起，全長一點三華里。中軸兩側有大尉宮、火神宮等跨院建築，構成了一座完整的古代的建築羣。在這建築羣中還點綴着漢至清代的柏樹三百餘株，古柏參天，鬱鬱葱葱，有些柏樹形象奇特，像猴子、像卧羊、像荷重等，逗人欣賞。使中岳廟更加幽深雅致、古樸莊嚴。中岳廟經過人民政府逐年修葺，已成為名勝古蹟中重吐新輝。

（中新社黃永照攝）

武當劍　梁羽生

第七四：應笑我亂揮寶劍　問何人會解連環

幾乎不敢相信耳朵

耿玉京一看便知他們是中了迷香之毒，但他聽得西門燕剛才叫他「小京子」的聲音比較響亮，料想她中毒較輕，此時他已無暇過問西門燕何以會睡在他的家中，便即朝着她問道：「誰是兇手？」藍水靈道：「是、是——」聲音細如蚊叫，接連說了兩個「是」字，便像有氣沒力了。但耿玉京亦已注意到了她的臉上那副驚惶已極的神情。

耿玉京心急如焚，一把將姐姐拉起來，手掌貼着她的背心，將真氣輸入她的體內，問道：「是常五娘這妖婦。」

藍水靈好像費了很大的氣力，終於說出來了：「是，是，是你的義父！」

耿玉京幾乎不敢相信自己的耳朵，喝道：「你，你說什麼？」

藍水靈道：「我雖沒親眼看見，却決計不會聽錯，確實是那賊道不岐！」

耿玉京欲哭無淚，雙眼好像要噴出火來。他呆了一呆，突然掏出兩顆藥丸，塞入她們口中，便即轉身外奔。

藍水靈叫道：「弟弟，你——」

耿玉京道：「我沒功夫等你們了，殺父之仇不共戴天，我要去問個明白，問個明白！」

要問個什麼，他雖然沒有明白說出，藍水靈亦已懂得他的意思。他是要問，因何不歧對他情如父子，卻又要害他的爹娘？但耿玉京說的這兩句話，「前言」與「後語」卻是不大「合拍」的，藍水靈一時間可就沒有想到了。

耿玉京給她們咽下的藥丸乃是慧可大師留給他的兩顆少還丹。少還丹是少林寺的靈藥，功能固本培原，雖不是唐家迷香的對症解藥，也有助於她們的復原。過不到喝一盞茶時刻，她們已是能夠坐了起來，說話也好像平常一樣了。

「你的弟弟真是可憐，但若換了是我，只怕我的心情也是像他一樣矛盾！」西門燕忽然嘆了口氣，說道。

藍水靈死了雙親，心中充滿仇恨，想法自是和西門燕不同，瞪着眼睛問道：「還有什麼矛盾？你沒聽得他自己也說父仇不共戴天嗎？他縱然另有父母，他在我家長大，我的爹娘也就是他的爹娘！」

西門燕道：「但他也說，他還要去問個明白呢！」（八六四）

擊中要害　夔中人

（黑天鵝）

這時鄭房的鄭太才弄清楚，原來老容不是和包租婆打官司，要打官司的另有其人，是一個什麼老耶。不是桃色糾紛，興趣為之大減，但是，雙方越來越大聲的像吵架，聽下也是過癮的。

容的所謂近來包租婆識得惡人，有惡人照住，所以惡得交關。這惡人是誰，連鄭房幾個住客也聽出是指阿梁了。

余佩佩最討厭他提到阿梁。事實上，生意經的事她說出是她自己決定的，與阿梁無關。容則一口咬定她是受阿梁唆擺，一有機會就講阿梁壞話。余是正直人，幫理不幫親，又覺得自己被容冤枉了，所以對容的態度很反感。

容在心情惡劣之下，也失了冷靜，一下子拉下斯文大枱的外衣，變成一個心胸淺窄的小丈夫了。一看對方板起面孔想吵架，於是他也板起面孔來了。

容曰：「咁唔係咩？舊時你冇咁惡㗎。話你有惡人照住於是乎惡起來，好平常啫，咁勞氣做乜嘢？香港呢個地方邊個拳頭大就邊個惡，我都想識番幾個惡人，週圍去威下。」

余大聲曰：「你中意講就講到夠，我最憎人單單打打。惡人係邊個？阿梁！是不是？你講到明喇，唔緊要㗎。」

容冷笑曰：「我幾時提過阿梁？你何必心虛？乜惡人原來係阿梁咩？唔似呀，阿梁係醫生，梁醫生一表斯文。」

「梁醫生」這句雙關語，只有他們兩人才意會，鄭房三個人聽到一頭霧水，也大隻梁係醫生乎？莫非是賣生草藥那種黃綠醫生？

這一聲梁醫生，也擊中了包租婆要害，使她感到自己病態情慾的羞恥，她捨容而取梁因為只有梁才能滿足她病態的需求，她不想歸阿梁偷偷摸摸而對不起容，才毅然放棄容的。好心唔得好報，你這個死老鬼，居然連床上的事也爆出來，此可忍孰不可忍？好吧，同你鬥爆吧。大聲曰：「係呀，阿梁係醫生，點呀？鬼叫你唔識醫人咩？」（二〇八三）

靚妹仔　王亮

（都市浮雕）

趙老師皺皺眉頭，說：「王青青，你坐下。以後留神聽課，古羅馬，即現在的意大利，不過，它的版圖比現在的意大利還要大得多。」

這個王青青，是這個學期才轉學到天明英文書院讀書的。她的成績並不好，人又很懶，功課也不用心做，讀書只是應付式的，能否升級像視作等閒。

這些事情，教師也管不了，這間學校的作風就是這樣，只要有學生，多多照收，可也。至於讀書成績，那就貴客自理。校長只求有學費收，那就是好學生。教得怎樣，那是教師的事，至於學得怎樣，那自然是學生的事了。

像王青青這一類學生，在一些私立英文書院中，雖然不算多，但也很有一些的。這是流學生，不是留級生。她們在這間英文書院留級了，無顧再讀下去，便轉到另一間英文書院就讀。

王青青却有別於一般的流學生，她是負有特殊任務而進入這間英文書院讀書的。她本來也是書院女生，因為貪玩、貪食，被阿飛誘騙，落入一個色情組織主持人手中，做了魚蛋妹。

這個魚蛋檔的主持人，認為王青青剛離開書院不久，對學校情況仍然熟悉，便派她入這間學校讀書，以便物色人材，多拉幾個女學生下水，增加一班生力軍。

王青青既然做了魚蛋妹，只要肯犧牲色相，鈔票便滾滾而來，可以不必讀書，不必工作，不必動腦筋，而能賺得金錢，吃好吃的東西？穿漂亮的衣服，所以，要她重回學校讀書，就一點興趣也沒有。當然，她進學校，並不是真心讀書，而是作為接近女學生的手段，拉更多女學生去做魚蛋妹。

朱莉莉便是王青青選中的第一個目標。這個朱莉莉，樣子很娟秀，功課也不差，她唯一的缺點，便是喜歡貪小便宜。

王青青以請朱莉莉代做功課，作為接近她的手段，每當週末，便請朱莉莉去看一場「兒童不宜」的電影，還幫她去的士高跳舞。一切都是青青出錢的。

這一天，莉莉又跟青青與一班朋友去的士高，到結賬時，青青說：「莉莉，以前次次都由我們請你，你也不好意思啦，現在讓你做一次東吧！」（二）

武德頌　高旅

五、百里芳草

「到江南了！」

一路黃塵滾滾，車馬到了亳州境界，人們就叫嚷起來。

因為亳州屬江南省，但並非指長江以南的江南。距真正的江南尚遠。嘴裏喊喊，也是望梅止渴的意思。

「亳州怎麼叫江南？胡說八道。」管二在馬上說，「董家分手，又要問你這個秀才了，誰想出來的盤扭主意？」

董爽一想，管二問這句話倒也有理，分明在江北，為何叫江南？董爽說：

「這是大明定制，劃一塊地，就叫它江南省。當初太祖皇帝在金陵定都，把江南江北劃在一起，總稱江南省，直隸京師。下面有十四個直隸府，四個州，十三個屬州，九十六個縣。鳳陽府是龍興之地，出了皇帝，所以特別。有五個屬州，亳州就是一個。說起來江南、江北都是江南省，其實大有分別。」

「分明歸了堆，怎麼還要有個分別呢？」管二說。

「同樣是江南省，江南田賦特別重，鳳陽府是中都，皇莊多，田地大部份歸了皇帝，自然沒有田賦了。你說江南的田好，也不盡然，也有瘦田，鳳陽何嘗沒有好田？反正是江南加重，江北減輕，無非是希望江北，首先是鳳陽府富饒起來，……」

「啊呀！朱皇帝就太不公道了！」管二說。

「還有理，」董爽說：「鳳陽府有沒有富饒起來呢？沒有。你沒聽見唱鳳陽花鼓的：『自從出了朱皇帝，十年倒有九年荒！』」

「一定是那兒到底瘦田太多。」管二說。

「怎會太多？說太多也可以。」董爽說，「因為肥田都給皇莊佔了去，餘下的瘦田，而且越來越少，老百姓怎麼不要「十年倒有九年荒」呢？減輕田賦，只是減到皇帝老子手裏去，又有什麼用呢？」

「明白了。」管二說，「朱皇帝和福王是一家，我管二打一個壞主意，也及不得他半分。他們都一樣，不理老百姓死活。難怪李自成打破開封，我的師兄一溜煙的走掉了，看他去自作自受。當初我還以為他不是好樣的。」

「陳指揮使者武德。」

「我又明白了。」管二說，「人家說起什麼武德，覺得這件事有點狗皮倒灶，誰的拳頭大誰腰粗，就是誰有理，還有什麼缺德不缺德的？哪知道中間真有點考究的。」

「你們倒講得起勁！」說什麼呀！」陳長祿拍馬追上來，說，「今天黃昏前到亳州，要當心了。」（四十五）

小說林

香城春夢　金依

阿坤和阿鑫

阿坤懷着鬼胎，知道阿松要控制他了，阿松並已知道他在何處搵食，通常跟那些判頭，朋友等等，要挖他出來，真是易如反掌。

由阿松話中，他又猜到，阿松是知道阿鑫的下落的，但看來又非阿松勢力所及，除非籌到一筆錢，這筆錢為數不非，阿松屆時或可托人去講數。

阿坤知道事情不簡單了。先得有了這筆錢，才有條件托阿松去接頭，不然也是白費。阿松已有暗示，如果要有這筆錢，可以跟他又去做一件案，搏其一搏。

而且，阿松又巳暗示，阿坤已掌握在他手裏，他隨時可以把他賣給警方，那時，他見不了阿鑫，要坐牢，要押解回去，回到鄉下，人皆知他在港做過賊，父母傷心，自己也無面目見人。

阿坤很不開心，愁腸百結，不一晚，阿松又約他晚飯，飲了兩杯啤酒，便對他說：「現有個好路數，你可以一次過搵夠錢，我替你策劃好，給你一支槍，你到一間銀行去，要你道個數目，然後，我會替你找到阿鑫，以後的事，你自搞掂。這案只你一個人去辦，乾手淨脚，我派人接應你，大家分成，萬無一失，你做不做？」

「到底是不是可以見到阿鑫？」阿坤問：「松哥，我們朋友一場，你對我講真話。」

「阿鑫不錯在余哥手，他着價而沽，還沒賣出去，但養了幾個月，所費不少，這是我最近才打聽到的。」阿松說：「我已叫人接頭，叫余哥稍待，但余哥是曉得要價錢的人，你有了錢，我自會叫人帶你去講數。」

「可以先講好才做吧？」阿松疑信參半。

「不可以，」阿松道：「你不信我，就算了，不要以為我騙你，我何必？我要你做案，你就要做，我何止一度殺手鐧，金舖這一件，就夠你坐幾年監，還有大角咀一件，還有非禮被非法禁錮的女子，沒有阿鑫這件事，你也得為我做，我現在只是為你。」（一六）

潮陽縣蛇鄉新事

郭亨渠　黃五元　林少龍

「秋風起，三蛇肥。」蛇肥時節，我們重訪了遠近聞名的蛇鄉——潮陽縣灶浦公社大聯大隊。

隔了一年多重來大聯，同大隊黨支部書記陳孫強打過招呼，他同我們拉扯捕蛇的事。今年頭九個月，全大隊已捕捉和孵化白花蛇、眼鏡蛇、金環蛇等毒蛇和無毒的山律蛇共十二萬二千多條，收入現金二十五萬二千多元。按全大隊一千一百多人口計算，光捕蛇一項，人平收入便逾二百零一元，隊裏還出現了十五個捕蛇收入的「萬元户」。

提到「萬元户」，我們就想起「捕蛇世家」鄭如有。我們問：「鄭如有的景況怎麽樣？」老陳笑着回答說：去年，省、地報紙和電台發表、廣播了鄭如有捕蛇致富的事蹟之後，他的名聲可大了，江西、湖南、福建和省內各地讀者紛紛寫信給他，向他表示祝賀，有的單位還派人上門取經，有的人向他索取蛇藥。鄭如有深受鼓舞，捕蛇的勁頭更大了，今年頭九個月，他五兄弟捕蛇收入已逾一萬三千多元，比去年增加二千多元，新建了六間房，他還當上了義務蛇醫，不但為當地羣衆醫治蛇傷，還給素未謀面的湖南、江西等地的七個人寄去了蛇藥。今年隊裏有七戶社員生活碰到困難，孩子入學缺乏學費，鄭如有等幾家「萬元户」就湊了二百多元幫助他們解決了燃眉之急。

我們稱讚「萬元户」風格高，這是蛇鄉的一樁新事。老陳高興地說：還有呢，農民進城擺蛇肉攤子，下街巷叫賣蛇肉，這又是一樁新事。原來，當地農民把捕獲的白花蛇、眼鏡蛇、金環蛇等毒蛇，交售給國家製成中藥材，或浸三蛇酒，而將山律蛇等無毒蛇，宰了做成肉味甜美、營養豐富的菜餚。今年，隊裏有三十六位農民則遠到汕頭市和揭陽縣城去擺攤賣蛇肉，有的人還挑着成筐的山律蛇，穿街走巷叫賣，賣蛇時還當場代顧客宰蛇。他們宰蛇技術相當熟練，宰一條蛇，從取膽、剝皮到削肉，用不上五分鐘，比宰一條魚還要快。蛇肉既可煮湯，又可採打製成蛇丸，味道鮮美，很受城裏人歡迎。

據老陳的介紹，今年以來，江西、湖南、廣州和部隊等很多單位，都要求聘請蛇鄉的社員進城當顧問，當技術指導或專業蛇醫呢！有的單位還事先說明每月可以發給一百多元工資。我們問：「這下子該有很多人報名應聘進城了吧？」老陳說：「你們猜錯了，社員們誰也不想離開農村。」他看到我們有點疑惑不解，連忙解釋說：黨的十一屆三中全會後，政策落實，有經驗的社員從事捕蛇和孵化小蛇工作，旺季一人便可收入二三千元，再加上農業豐收，社員們有吃有穿，誰願意放掉麵包去搶餅呢！

聽完老陳講的蛇鄉新事，聯想起在社員家中的所見所聞，我們十分興奮。是的，蛇鄉新事僅僅是農村大好形勢的一個縮影。

不畏權勢　秉公執法
——記廣西歸僑女法官馬燦芳

蔡希平

一九八一年十二月上旬的一天，廣西那坡縣人民法院的佈告欄前，人頭攢動。一張開庭告示吸引羣衆：

兩個多月前的一天晚上，在縣電影院門口發生了一起令人氣憤的事件：該縣森工站汽車司機李為民在擁擠的人羣中與一名解放軍士兵無意相碰，李為民即以士兵欺侮他為由，挑唆他的兩個朋友縣政府汽車司機韋進和縣汽車修配廠工人李衛國（韋、李都是縣裏領導人的兒子）向那個士兵及另兩名士兵大打出手。士兵遵守解放軍的紀律，沒有還手，和他們說理。但是李為民他們越打越凶，一名士兵被打落水溝受了傷……幸虧警察聞訊趕來，及時制止了事態的發展。

消息很快傳了開來。人們議論紛紛，都說要看看縣法院新上任的刑事審判庭庭長馬燦芳對這個案件如何宰斷。

今年四十七歲的馬燦芳是泰國歸僑，一九四三年回國，一九五九年畢業於中南政法學院。「文革」前的七、八年裏，她先後在那坡縣的下華法庭和縣法院工作，由於執法公正，作風清廉，在當地百姓中頗有聲望。

「文革」中，馬燦芳因為有「海外關係」下放到了該縣一個公社供銷社，當出納員。

一九七九年，馬燦芳被調回縣法院，任刑事審判庭長。十年浩劫，痛定思痛，她深感國家要長治久安必須實行法制。她在上任後的三年裏，夜以繼日複審平反了五十多宗冤假錯案。

十二月中旬，刑事法庭開庭，八百多個座位的旁聽席座無虛席，過道上也站滿了人。

經法庭反覆審議，確認李為民等三人尋釁鬧事，傷害他人，擾亂治安，觸犯了《中華人民共和國刑法》第一百六十條，構成了流氓罪。李為民的律師問庭長馬燦芳：「是不是因為李為民等三人毆打的對象是解放軍士兵，所以受到法庭審判？」馬燦芳當即嚴正申明：「如果被告毆打的對象是普通老百姓的話，根據刑法，同樣會受到法律的追究。」

一九八二年一月二十一日法庭判決，李衛國有期徒刑三年，李為民有期徒刑兩年，韋進有期徒刑一年。李衛國、李為民不服，向百色地區中級法院提出上訴。韋進知罪，甘於接受判決，却不斷遭到其母黃堅的訓斥。在母親的慫恿下，韋進也提出了申訴。四月，百色地區覆審，駁回上訴，維持原判，黃堅大為光火。

黃堅是縣委書記的太太，縣勞動局局長。可是事情臨到自家頭上，什麽黨紀國法也不顧了，她居然要縣公安部門出面為她兒子韋進通融「不送監禁」。當她知道公安部門仍然要送韋進去監禁地，她怒不可遏對前來通報情況的公安人員痛加訓斥：「我叫你們聯繫不要上送，為什麼你們還要上送?!」說來也奇怪，這一吼真起了作用，三個案犯只送走了兩個。有關人員害怕得罪黃堅，認為韋進的刑期才一年，自拘留起已過了半年，還有半年，不送就不送了。

還有一樁奇事：韋進自一九八一年九月三十日拘留歸案後，黃堅居然還到韋進的工作單位領了韋進的四個月工資。法庭的判決就這樣為權勢所[illegible]。馬燦芳知道了[illegible]，她堅持要有關部門監督執行法院對韋進的判決。有關部門自知理虧，於四月底將韋進送至監禁地。中共那坡縣委紀律檢查委員會收到羣衆批評黃堅僞領韋進四個月工資的來信，也找上門來。黃堅怒氣沖沖地將錢擲得滿地皆是，無奈紀檢會不吃她這一套，正告她：「從哪裏領來退哪裏去。」

盛怒之下，黃堅四處寫信告馬燦芳「挾嫌報復」，可惜舉不出事實告不贏。

在這場法與權的較量中，羣衆少不了為馬燦芳捏一把冷汗。可是馬燦芳却十分坦然，她說：「作為法律工作者，我只有一個立場，就是國家法律的立場。即使我的子女犯了法，我也一樣依法懲治。」

僅此一斑，可以窺見：中國確已走上了法制的道路。儘管推行法制的過程並不是一帆風順的，然而，以法治國，人心所向，大勢所趨。

徐琴芳談她與胡蝶

大衛

最近，上海的報章幾次刊出當年紅影星胡蝶軼事，不久前，上海工人文化宮舉行的《中外電影劇照展覽》中也陳列了胡蝶拍的影片《姊妹花》的劇照。這勾起了電影界老前輩徐琴芳的一些回憶，日前，徐琴芳向筆者談起了她和胡蝶初登銀幕合拍《秋扇怨》前後的一些情況。

徐琴芳和胡蝶相識，是一九二四年的事。那一年，黃楚九創辦的上海中華電影學校第一期招生，她和胡蝶在四千多名考生中，成績名列前茅，被錄取入學。她倆年齡相仿，情趣投合，一談如故，似同姐妹。不上課的時候，她倆今天走胡家，明天串徐家，形影不離。她們還常去市郊黃浦江邊的軍工路一帶學騎馬，常在江灣復旦大學附近的公路上學開汽車，當時她們自己無車，也無處租車學，便僱一輛的士，令司機坐[illegible]，由她們「代勞」駕駛。她們就是這樣學會開車的。這段時期裏，她們還學會了射擊、拳操及一些拍片必須的技藝。

中華電影學校僅辦了一年，一九二五年，老闆黃楚九因生意上失敗，經濟拮据，學校無形解散。就在這一時期，她們認識了吳江大學學生陳鏗然，陳鏗然雖然不是攻讀文科的，却頗具文才，他自編了一部話劇《秋扇怨》，演出獲得成功。當時有人慫恿他把此劇拍成電影，後與同學大方、小方兩人商議，決定合伙開一家影片公司，這就是友聯影片公司。

一九二六年，友聯公司的招牌在八仙橋附近掛出，但對於真正拍片其事，大家還不甚其解。這時，來了兩位法國留學生徐虎和周克，他們在法國學過拍電影，且充當過電影演員，因此，讓他們分別擔任導演和攝影。友聯公司向百代唱片公司購了一台手搖攝影機，在徐家匯華山路租了一處地方作攝影棚，正式開拍《秋扇怨》。

《秋扇怨》的故事不算曲折，而且當時還處默片時代，然而陳鏗然、徐虎他們在處理中，手法細膩，頗具匠心，再加演員都是新人新面目，一年後影片拍成，在上海獻映極獲好評。

徐琴芳於解放前夕由港返滬，現在是上海文史館館員。

各地通訊

浙江電視台攝製《華羅庚》中篇劇

徐秉令

浙江電視台繼《魯迅傳》後，最近又把我國著名數學家華羅庚搬上電視屏幕。

浙江電視台正在開拍中的電視劇《華羅庚》，是一部傳記色彩比較濃重的片子，它共分五集，該劇從少年時代的華羅庚拍起，反映了這位名聞遐邇的數學家，從小發憤立志，在鋪滿荊棘的征途中，探求科學的道路，最後為人類作出卓越貢獻。

該劇開拍前，適逢華老在杭州駐足，為了拍好這部電視片，擔任該劇的導演王犂和扮演華羅庚的主要演員王詩槐、陳炳燦，曾登門向華老求教，並體驗生活。華老認真地看了分鏡頭的脚本後，暢談了自己的看法，他認為劇本的基本情節都是寫實的，感到滿意，而對其中個別情節提出了一些修正意見。

美猴王孫悟空故鄉
花果山修繕一新

辛華

古典神話小說《西遊記》故事裏的美猴王孫悟空在花果山上的故居水簾洞，經過多年修繕，已經開始接待遊客。花果山是江蘇省連雲港市雲台山區一百三十六峯之一。

現在水簾洞內的亂石已被清除，棲身場所較前擴大了一倍：洞中只餘見方的石泉水井已是不見污泥，照人倒影，洞外場地比原來拓寬了兩倍左右；洞西北上方一百多米處，修築起了一座容積三百立方米的蓄水池，即使在久旱無雨的情況下，水簾洞亦能保持其本來面目。

在水簾洞的東下側三百多米處，即是媧遺石和大小不等、形制不一的七十二洞：媧遺石就是《西遊記》第一回裏所描述的美猴王孫悟空的誕生地，而七十二洞則與唐僧取經路上所遇種種艱難險阻的故事緊密關聯。過去，這裏荊棘叢生，亂石擋道，遊人無可覓路。現在，以山石鋪築而成的寬一米的平整小徑，把媧遺石、七十二洞、唐僧崖、八戒石和美人松等名勝古迹聯結了起來。

與唐僧生世傳說有關的三元宮，原是花果山上規模最為龐大的一組古建築羣，在抗日戰爭中被日本侵略軍飛機夷為平地，一直沒有得到修復。現在，被「遊人疑認上天梯」的五十三參，氣勢雄偉的前山門及其前院的東西配房，已經按照原樣修復，粉牆青瓦，飛檐立柱的天王殿，不久就可竣工，主建築三元宮正殿，亦已破土動工。

花木飄香話永寧

黃海雲

當人們遊覽中山縣小欖鎮，飽啖菊餐之餘，總會想到小欖公社永寧大隊一遊，觀賞那兒種植的珍貴花木，以及盆石景，頗能一新眼界。

地近港澳的永寧花木場，每當節日假期，港澳人士前往小欖遊覽，順道到永寧花木場一遊的，大不乏人。有些港澳商人還定購一批批永寧花木運到港澳販售，因此永寧花木場的花木市道，越來越興旺。

永寧花木場內設幾個區，首先是山水盆景區最為吸引遊客。區內陳列着一盆盆山光水色，仿照各個名勝古跡而砌成的山水盆景，有風景如畫的七星巖，有茂林修竹的陽朔，此外還有丹霞設想，鼎湖觀瀑等，奇趣突出，佈局均勻，一花一木，一石一山，無不畢肖。

其次是花木區，為白蘭區、時花區兩大部分。白蘭區以種植白蘭為主，芬芳馥郁，置身其中，如入飄香之國。時花區則百卉爭妍，萬花吐艷。合時花卉，如菊花、牡丹、劍蘭、茉莉、米蘭等，都是香氣撲鼻，醒腦提神。小欖向以菊花餐見稱，因此遊小欖而不嘗試當地的菊花餅、菊花糕、與乎菊花[illegible]等等，可謂虛此一行。

永寧花木場的菊花，部分就是供應小欖鎮上製造菊花食品和菊花餐的。

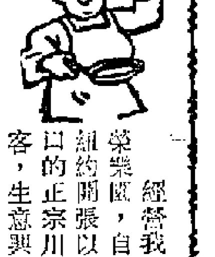
再者，永寧花木場所培植的花木，由於歷年來經過不少園藝師的精心設計，銳意經營，還把各色各樣的鮮花，紮成許多美麗圖案，以及人物、鳥獸，供應小欖的菊花展覽，觀者因其品種繁多，結構新穎，嘆為嶺南各地所未嘗有的[illegible]。

孫中山巨型胸像完成

孫中山先生一百一十六周年誕辰前夕，由廣東省著名青年雕塑家[illegible]創作的孫中山巨型胸像已經完成。該像高度一點九米、闊度一點九米，厚度一米，是目前我國最巨型的孫中山胸像。這尊胸像將安放在正在施工的中山縣中山紀念堂。中山紀念堂是由中山縣旅港知名人士郭得勝熱心捐資一千萬港元興建的。（林玲）

川菜館榮樂園揚名紐約

余志恒



經營我國四大名菜之一的川菜的榮樂園，自一九八〇年六月在紐約開張以來，以它那鮮美可口的正宗川菜，吸引了廣大顧客，生意興隆，客似雲來。

榮樂園，是由四川省飲食服務公司與紐約健康食品公司合作在紐約經營的第一家中國餐館。當人們走進這家靠近聯合國大廈不遠的餐館時，看到雄渾的行書「榮樂園」三個大字迎面而來，這是四川著名書法家李半黎的手筆，榮樂園是成都一家久負盛名的川菜餐館，故這次來紐約開辦川菜館也以此命名。邁進中國式的拱門，可以看見餐廳裏懸掛着六個紅色宮燈，周圍牆壁上是熊貓、長城、峨眉金頂等中國國畫，這些都是名家傑作。紐約健康食品公司董事長伍承祖教授的佳作「榮耀榮光四季色香調鼎鼐，樂山樂水八珍美味協陰陽」的對聯也懸掛其間。再襯以柔和折射的粉色燈光，棗紅色地毯，真令人有尚未飲酒便有三分醉的感覺。別具一格的蓋碗茶和竹筷子上刻有熊貓和綠竹葉兒的圖案，散發出濃郁的四川鄉情。

由於這兒與聯合國總部近在咫尺，因而便成了從事多邊外交活動的國際人士經常光臨的場所。每到中午，他們喜歡到這裏來個工作午餐。為了方便，有二十多個國家的使節和外交官們採取吃飯記賬、月終一次結算的方式。這在紐約的中國餐館是少有的。

塞浦路斯、上沃爾特、剛果、危地馬拉和扎伊爾的總統都曾在榮樂園宴請賓客。紐約市長、電影明星、棒球明星、名作家和評論家都曾在榮樂園宴朋請友。芝加哥、波士頓等地方還有人打長途電話來預定酒席。

《紐約時報》食品評論家米米・謝拉頓在題為「令人眼花繚亂的中國工藝菜」文章中說：「我們在榮樂園吃的菜，無論從菜的質量或是花色品種之多來說，都是我們在紐約吃過的中國菜中最好的菜。據我所知，這兒預訂菜的食客，遠超過別的餐館。」《紐約客》刊登了十位四川廚師的照片，並發表了評論家雷蒙德・索科洛夫的文章，題目是：「這是上等品」。他寫道：「多星的榮樂園餐館所提供的菜，精緻鮮美，這樣可口的風味在紐約是少見的。」《華盛頓郵報》熱情洋溢地告訴讀者：「現在，美國人『不出美國大門就可以嘗到四川菜了』。」《紐約郵報》發表文章，高度評價川菜的藝術。《每日新聞》表示「最熱烈地歡迎四川菜到了紐約」。有些報紙、雜誌還刊登了從成都來的特級廚師劉建成和曾國華炒菜的大幅照片，熊貓抱着酒瓶的插圖、工藝拼盤圖片，以及四川地圖等。紐約的電視、報紙雜誌幾乎都比較詳細地介紹了榮樂園的正宗名菜的特色，以及來自成都廚師的川菜烹調技術。

一九八一年，全美國評選出一百家最好的餐館，其中紐約佔了十家，為首的就是榮樂園。它不僅菜好，而且設備現代化，服務周到。

是什麼原因使榮樂園在短短兩年多的時間內獲得如此好的聲譽呢?!記者向伍承祖教授提出了這樣一個問題。在沒有回答這個問題前，伍承祖教授簡述了他要把正宗川菜介紹到紐約來的初衷。伍承祖是紐約市立大學教授，旅居美國三十多年了，舊中國貧窮落後的形象使他記憶猶新，他多麽希望新中國能夠飛速發展，繁榮富強起來啊！中國向四個現代化進軍，使他非常高興和激動。他決心要為中國的四化盡點力。當他看到中國用大量外匯進口技術設備時，他首先想到的是出口中國的烹調技術。因此，他寫信給四川省有關部門，提出了同四川省在紐約合辦川菜餐館的設想，並很快得到了四川省的響應。就這樣，他的設想很快變成了現實。

一個餐館的好壞，關鍵是它的菜餚的好壞。因而廚師的烹調技術非常重要。用伍承祖先生的話來說：廚師是「文化大使」，是「宰相之才」。通過他們把中國的正宗川菜烹調技術介紹給美國。同時通過烹調介紹中國古老優秀的文化。榮樂園的廚師現已增加到十三名，全部來自四川，其中有特級廚師四名，一級廚師五名。他們技術高超，經驗豐富，工作認真努力。所需辣椒、花椒、豆瓣醬等重要調料甚至連泡菜的湯也都是從四川運來的，所以保持了菜餚的川味正宗，色、香、味、形俱佳，很受歡迎。

大公報　分類廣告

代本報收分類廣告處：遠東銀行
旺角分行：旺角砵蘭街二四四號
中區分行：中區皇后大道中一〇三號
荃灣分行：荃灣青山道一三九號
銅鑼灣分行：銅鑼灣波斯富街二十二號

聘請　中匯國貨公司　聘請職工
各部男女售貨員、收銀員等數名，應徵者請具履歷，地址，電話，及附近照一張，逕寄官塘康寧道十一號中匯大廈本公司人事部洽。

報稅　報稅理帳　清積帳報稅　快妥辦出入口文件　英文書信　⑤-391986 徐君

醫藥　指壓推拿　消除疲勞　護理強身　陳小姐主理　大油街福泰大廈24號私家 K-32403 56　接女

中國骨科針灸院
◀醫科大學專科醫師翁慕民主診▶
風濕，關節炎，腰椎炎，骨折內外傷，坐骨神經痛，神經衰弱，失眠頭痛及一切神經痛，血壓病，鼻炎，哮喘，視聽減退，半身痺痛，四肢行動不便後遺症。
香港德輔道西145號六樓(電梯5字)永亨銀行樓上
(上午九至一時，下午四至八時)　電話掛號5-402052

新華中醫中藥促進會主辦
新華中醫針灸診所
主診醫師：盧振德、洪懷之、潘英才
中醫內科方脈、針灸、推拿、鼻喉科
新增：氣功儀、激光針治療(電話：5-8916228)
香港灣仔道110號中匯大樓12字(週日休息)

汽車　贈車回鄉
新到日本翻新各類型車輛特價現貨供應：卸泥車5—8噸　平斗車2—10噸農用車1—1.75噸　5—14座客貨車21—42座旅遊車
電話：3-969255 中成行

贈車　中國汽車★摩托車 拖拉機★銷售中心
東風牌五噸柴油車・解放牌四噸柴油車・武漢牌三噸柴油車　先收車後付款
單排座客貨車・幸福牌摩托車・工農-12型拖拉機・汽油　佛山提現貨
◀友誼貿易公司▶　香港北角渣華街18號A地下 5-704809　中環：5-423061 5-431776

招生　廣東南海汽車駕駛員培訓學校
經廣東省交通廳批准　招收華僑港澳同胞及國內親友學員
校址：廣州鹽步
香港辦事處：惠凌貿易公司　九龍彌敦道721號華比銀行大廈1002室　電話：K-960161-3
廣州辦事處：楊巷19號　電話：82603　秀麗三路754號　電話：82078

招生　中國汽車司機培訓中心
校址：江門市・佛山市・汕頭市・廣州市・郴州市（交通局主辦）
◀友誼▶　中環德輔道中302號華傑商業中心19字樓 5-423061 5-431776　香港北角渣華街18號A地下 5-704809 5-715339

徵求　巨機床　代客加工　起貨快捷　K八六六〇五一　協興

政府金幣　各國金幣銀幣郵章交換亦可買賣　中環環球商場249號 H220909

金幣　銀幣　華興公司徵求錢幣郵票各國金幣、早期鈔票　大道中一九二號地下　電⑤410010 ⑤449237

徵求食品　大量徵購梅林牌及國產罐頭　有合同請入　電5—674911

出售　康樂園　花園洋房
Ⅰ型2000呎售150萬　Ⅱ型3000呎售210萬
Ⅲ型3500呎售240萬　Ⅳ Ⅴ型1420呎售90萬起
（Ⅳ Ⅴ型83年初入伙首期一成）
錦福地產　5—763054　0—6579280

商業　各廠商代理商注意：本公司代辦在印尼之商標註冊及有關的一切事務。捷達公司 5-450633 5-458439

珍珠層粉　中國南海珍珠化妝品　合格產品本地銷售　③626510　聯華公司批發　價廉

尼龍及毛氈　常備大量各類布匹　九龍汝州街五十六號　大信布行 3-814231

耳聾助聽機　西德美國 BELTONE HANSATON
採用先進驗聽儀器選配世界名廠助聽機專業特製「耳模」音質更清晰助聽效果更完善(設有維修部)
寶昌公司　九龍尖沙咀金巴利道16號香檳大廈地下八室
售價由$280-$1,200 卅餘款式 3-7212539

廣東水泥　500號現貨・價錢公道　香港買單・國內提貨
③812915 ③812873　九龍彌敦道750號始創中心801室（近麗聲戲院）　廣鴻興企業公司

辣椒乾　現貨50噸　鮮紅乾爽　皮薄　有意請電

亞洲行　經營製造菲律賓夾板 Philippine Plywood 由3mm至18mm夾板價格相宜　電話：5-764727

羽球特廉　現貨安徽青松牌羽球八百打，證件全合同價六五折出售　有意即電⑧890024馬

500號水泥　香港買單國內提貨　地址：中環李寶椿大廈612室　電話H442403 H447739

現貨水泥　500號標準水泥價廉出售，保證質優合用　灣仔軒尼詩道199號1805室　電5-740317洽

售乾薑片　本公司有一級乾薑片出售，現貨貨交，歡迎批發，轉口商洽購。泰華豐行　電話：5-415391 5-440952

中國水泥　500號現貨・價錢公道　香港買單・國內提貨　歡迎電③958331 ③958211　九龍晏架街75號Q地下72號舖

幸福婚姻　24小時電③689986 ③665857

總代理世界名廠　工商業包裝膠紙
＊品質優良　＊價錢公道　＊常備現貨　＊歡迎出口
中立包裝文具有限公司　出口專線電話：0-251181(8線)

無痛穿耳器　美國鍍24K真金耳環　出口批發大量供應
美觀人造首飾有限公司　香港文咸東街10號　⑤453349

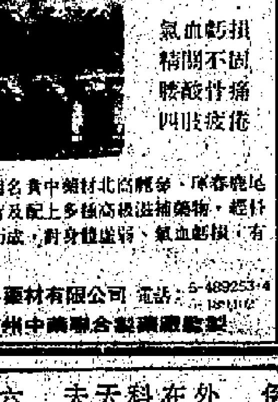
大量收購　國產球牌貨品　上海先鋒牌羽球　有貨請函告本報七號信箱

國產壽衣
揹帶壽衣　同鄉祝壽　本號常備　經濟壽衣　蠶棉袍褂　顧繡褂裙　綉花衾被　陀羅經被　玉石骨盅　殯儀用品　一門洁批發　一切從廉
上海福祿壽　九龍西洋菜街2-X（登打士街口）　電話K-841915

聲明
遺失聲明　茲遺失新華銀行第031-…下活期儲蓄存款一本，除已向該行掛失外，特此聲明作廢。英啟
遺失聲明　茲遺失新華銀行第031-363-101355號活期儲蓄存款一本，除已向該行掛失外，特此聲明作廢。李宏啟
遺失聲明　茲遺失南洋商業銀行0475937號活期儲蓄存摺一本，除已報失外，特此聲明作廢。譚勝啟

分類廣告　一個位可容大字四個小字卅六個　每天收費六元
需要刊登分類廣告而無暇惠臨洽刊者，請將擬好的刊稿填入左邊附表，連同劃線支票郵寄香港灣仔軒尼詩道三四二號大公報廣告部收。
隨稿送上劃線支票　　元，作為廣告費，請於　月　日起刊出於大公報，共刊　天。
刊户：
地址：
電話：

第一張
大公報
Ta Kung-Pao
Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)
第二萬八千三百……
地址：香港軒尼詩道……
電話總機：七五七一……
今日出紙四大張　零售……
香港有利印務有限……

茸參
丸補腎尾

氣血虧損　精關不固　腰痠骨痛　四肢疲倦

係的反應。鄧小平是指中國外交部長黃華星期天在離開北京前往莫斯科，代表中國主席勃列日涅夫葬禮之前的聲明。（美聯社北京十六日電）日本客人報……

席小柳告日本記者說，日本代表團談論到鄧小平要來多麼健康，他說，鄧小平說：「我正在日見衰老。」小柳說，這位中國領袖補充說，勃列日涅夫，七十五歲……

元起

京華小記

她施禮再施禮

唐玫

國內的飯謝完後，黃宗英又謝海外同胞的盛情賜飯。她說：「世界上最好吃的無疑是中國菜。」而從事藝術四十年後，祖國在大劫後復興，她成為重享盛譽又堪稱富裕的人物，這都是她萬萬想不到的。

休斯頓「洞庭小館」那「辣辣的風味硬是要得」，經理先是不肯收錢，說「中國同胞遠道而來……」，一再說服，才象徵性地收了一些。她當時是中國科學作家訪美代表團一員。

在法國開餐館的，大都是她的浙江溫州老鄉。光是巴黎新安江飯店就請她們吃兩頓豐盛宴席。主人們紛紛說：「你再走來，再走來，巴望你留在巴黎一年，老鄉輪流管你吃飯，再住久也管！」她確有語言才能，「我不會說法國話，卻自我感覺良好地熟練地說着比外國話還難懂的溫州話。」聽宗江談過，宗英的英文不錯。

東京景德鎮飯店掛着趙丹酒後乘興以潑墨畫的一幅中堂，宗英去吃飯，難免傷感。她和孫道臨一行第一次去吃，恰巧女經理不在店裏。第二天，經理陪着丈夫專誠去旅館看她，正式宴請，全家作陪。她一再感傷，胃納不佳，經理便專門吩咐廚師為她燒鍋巴泡飯，配以小醬瓜，紅腐乳。她說：「祖國的家常飯啊，暖我心懷。」

黃宗英小時候，算命的說她「命主貴。米貴如珠有飯吃，走遍天下餓不着。」她不相信。她接着說：「偏偏薄命如我，並不是沒嘗過飢餓的滋味。但我畢竟是個飽腹之人，我的心，更經常是飽飽的。」看來，飽腹重要，飽心更重要，更可貴。人心如何飽之？

答案見於她的《大禮謝飯》最後一段：「知民心，富甲天下。觀衆讀者知我，我知我的觀衆讀者。寶劍獻壯士，胭脂贈美人，佳肴饋知音，我國之民俗也。藝術家的衣食父母是人民大衆。僅借《中國烹飪》㊀寶紙，面向四字八方，施禮，再施禮。藝人黃宗英在此大禮謝飯了。」妙哉妙哉。（黃宗英《餿吃之三》）

㊀北京《中國烹飪》雙月刊，八二年第五期。——筆者

特約稿

《西湖二集》及其他

——杭州小札之五

袁鷹

一療養院十分清靜幽深，坐在室外的小陽台上，一伸手便能夠到陰陰的綠影。泡上一杯新龍井茶，靠在藤椅上讀些平時難得有機會讀的書，實在是賞心悅目的享受。回想參加工作三十餘年來，似乎還是頭一遭有這樣閒適的日子。

剛到療養院的第三天，浙江人民出版社的劉耀林來訪，隨手帶來他們出的幾種《西湖文藝叢書》，說：「休息時候翻翻吧。」在杭州養病，看有關杭州的書，自然是叫人稱心如意的事。老劉走後，我隨即瀏覽了一下他帶來的書，不料一翻便愛不釋手了。

近幾年來，浙江出了一些好書，例如《西湖詩詞選》、《郁達夫詩詞選》、《郁達夫小說選》，我都是知道的，也收到過出版社寄贈的書。但是出了那麼多，那麼周到，印得那麼精美，卻是不曾料到。這也足證身在都門之內卻十分孤陋寡聞，也是常有的現象。眼前這套《西湖文藝叢書》，已經出版了《西湖民間故事》、《西湖佳話》、《西湖遊記選》、《西湖古代白話小說選》、《西湖古今談》和《西湖二集》等八種。其中有的是匯編本，索隱鈎沉，搜羅得很豐富。有的是選本，選得也比較精當。也有我以前不曾見到過的，如最後一種《西湖二集》便是。

這是一部產生於明末崇禎年間的擬話本小說，共三十四篇故事，每篇都同杭州和西湖相關。編纂者周楫，字清源，杭州人，自號武林濟川子。可惜關於他的資料，我們所知甚少。談遷的《北游錄》中在順治十一年七月壬辰條，偶然地留下這麼兩行：「觀西河堰書肆，值杭人周清源，云：虞德園先生門人也。嘗撰西湖小說。噫，施耐庵豈足法哉！」寥寥數語，流露了這位史學家對小說家的蔑視。而作者自序中，卻感慨委婉地陳述自己家境清貧，生活潦倒，「用是匿影寒廬，不敢與長者游。」看來也是一位窮途不甚得志的城市知識分子。

這部小說的確是很值得一讀的作品。它的故事情節大部份取材於田汝成的《西湖遊覽志》和《西湖遊覽志餘》、馮夢龍的《情史類略》、瞿佑的《剪燈新話》等書，又都作了文字上的加工。但它更重要的價值，恐怕還在於廣泛地反映了明代的社會生活，尤其是涉及政治的黑暗腐敗，從皇帝到官吏的昏庸腐敗，貪贓枉法，以致民不聊生，怨聲載道。也反映了當時的風俗習慣和一部分知識分子對現狀的不滿。作者為了避免直接揭露，故意用了些曲筆，常是借偷安江左的南宋史事來作影射。阿英在《小說閒談》中，對《西湖二集》在文學上的價值和作者的思想傾向，曾經給予全面而中肯的評價。他說：「《西湖二集》在平話小說中，雖不是怎樣特好的著作，但它所具有的時代意義，社會性是極強的。諷刺的辛辣得體，文章的流利，自也是此書最大的特長。」阿英也指出本書的一些弊病，此處就不多引述了。

《西湖二集》在清乾隆嘉慶年間是部流傳很廣的書。近幾十年，只有上海雜誌公司於一九三六年印行過一次，早已絕版多年了。此次浙江人民出版社參照北京圖書館和北京大學圖書館珍藏的明版本，作了仔細的校勘和註釋，重新出版，實在是一件很有意義的工作。這樣的書，如果單純從銷路着想，也許不及一些推理小說、破案小說等等時髦出版物多，但是出版社還是毅然印了，而且印了六萬冊。我料想，它的讀者，也未必一定就比那些時髦書少。

除《西湖文藝叢書》外，他們又編輯重印了《杭州掌故叢書》，正陸續出書。我認為，這些古籍的印行，有助於系統地整理地方文獻，也是提高全民族科學文化水平、進行社會主義文化建設的一個組成部分。如果我們許多省市出版社都能注意及此，在大量出版現代或當代著作的同時，也能有計劃地、成套地出版一些地方志、風土志、歲時記、景物略一類的書，包括重印古籍和新編選的，一定會受到讀者歡迎的。

正是抱着這種喜悅的心情，在不多幾天內，我竟將《西湖二集》和其它幾本一一都讀完了。（八二年六月，杭州）

東翻西看集

倫敦艦隊街酒吧戰

——不許女顧客站在櫃台前飲酒的限制被撤銷

龔念年

倫敦艦隊街一場纏訟七年的酒吧戰，上周終於告一段落，英國上訴法庭的三名法官推翻原判，判處原告兩名女士勝利，被控告的酒吧應付出堂費，估計為八千到九千英鎊，合起港幣來，也接近十萬大元了。

艦隊街是倫敦一條著名街道，雖然不長，卻是報館及律師樓匯集的所在。街頭行人，不是新聞記者，便是律師。要想打聽「小道消息」，聽聽蜚短流長的隱秘與逸事，只消到艦隊街走走，必有所獲。

艦隊街上有許多酒吧，維諾（El Vino）便是其中一家，新聞記者和律師們不斷在這家酒吧出出入入，交換情報，打聽行情，只消摸着酒杯底，就可以達到目的。

這家一百一十年老字號，卻有了一項新規定。說新，其實也是三十七年前的事了。

一九四五年五月，第二次世界大戰的歐洲戰場結束了戰鬥，希特勒在柏林地下室畏罪自殺，納粹德國的甲級戰犯被解往紐倫堡審訊，英國戰地新聞記者在這時解甲歸田，赫然發現——維諾酒吧竟然已是女新聞記者的天下，盤踞席。大男子沙文主義的念頭一起，這些人於是組織力量，設法將女新聞記者驅趕出去。具體辦法是由維諾酒吧發出通告，禁止婦女站在酒吧櫃台前混在人叢中飲酒。女新聞記者下了班來飲酒閒談消磨時光，也可以，但必須坐在桌旁的座位上。要是桌子四周已坐滿，則女新聞記者必須站着等候，在等候的時候，不能買酒飲酒。換句話說，不坐下來，就沒有酒喝。不喝酒，就不易交談，談也談得不深，不談就失掉了新聞線索。總是掌握不住新聞線索，就不易昇發和出名。於是女新聞記者造反了。其中最著名的一員便是克特小姐，她和女律師考爾結合在一起，堅決為爭取婦女的飲酒地位而進行鬥爭。

她們提出訴訟，要求維諾酒吧允許婦女在酒吧櫃台前站立飲酒，而將婦女必須坐在桌旁座位上才能飲酒的規定取消。

在她們看來，這是一個試案。維諾酒吧對婦女的限制如被推翻，則英國全國酒吧的同樣限制都會遭到推翻，如果新聞記者和律師所使用的俱樂部取消了對婦女的限制，則一切職業的男性所專用的俱樂部，也必須對婦女開放。

第一審已經是七年前的事了，經過控辯雙方律師激烈辯論，被告維諾酒吧獲勝。事後，原告兩名女士不服，一方面合寫了一本書，名叫《婦女權利，一個實用手冊》，宣傳這件事；一方面鍥而不捨，進行上訴。到了今年七月，倫敦城法院由蘭金法官重審，判詞還是一樣。被告所持理由是過於極端，維諾酒吧有權按照自己的規章辦事。

緊接着便是原告上訴三審。這第三審的情況有了大變化。三位法官只用了五分鐘時間便判處原告獲勝，限令維諾酒吧取消限制，不論男女顧客均可以站立在櫃台前飲酒。

上訴庭最基本的根據是英國在一九七五年通過的男女平權法。三名法官都有曾經在維諾酒吧飲酒的歷史，對這家酒吧來有認識。他們認為，人人都知道維諾酒吧是高談闊論的地方，它可以說是艦隊街的傳聞商店。女新聞記者的工作條件本來已經難過男記者，如果連她們獲得新聞線索的地方都不許去，那麼，她們享受了什麼男女平等。

主審法官特別將男記者和女記者在這家酒吧中所遇到的差別待遇作了一番對比。男記者到場之後，不管桌旁是否有座位，他可以直接到櫃台旁邊要一杯酒，馬上與四周的人閒談起來，不談，也可以靜聽別人的討論。女記者則不同，別人在飲酒時，她不能飲，她的選擇被剝奪了，也許有一兩個座位空了出來，但如想同去的女友都能夠落座並且談話時，她已經枯候了幾小時。照這位法官判斷，圍立在一起的談話，東轆轆西聽聽的活動，最適宜記者打聽消息，把女記者釘死在座位上不許她動彈，實際上也是業務手段的壓迫。

上訴庭的判決雖然已下，維諾酒吧是否接受，則還難判斷。當天晚上，原告女新聞記者克特和女律師考爾故意以身試法，率領一批同道女士前往飲酒慶功，不料非但不能在櫃檯旁獲得正常供酒，而且又被酒吧人員趕出吧外。

看樣子，這場官司還得再打下去。由此可見，英國人的一般眼光，仍然是以男子沙文主義為主，儘管這個國家的君王、首相都是女人，也未能將這個根深蒂固男子第一的概念，完全擺脫得一乾二淨。

舊片重映

唐懋餘

話說一九七七年，歐洲共市紡織工業衰退，乃相繼削減各地紡織品的配額。當時輸入共市的各地紡織品，香港最多，於是香港首當其衝，配額被削減了二成。茲事體大，香港連忙派出代表團去跟共市談判。這個談判是極其艱苦的。談了幾個回合，雙方終於訂立一個所謂「新紡織品協議」。這協議其實是代表團簽署的降書，投降條件全部照單受落。香港代表團全軍盡墨，鎩羽而歸。消息傳來，本港工商界人士反應強烈，同表憤慨。蓋這份降書不僅使本港的外貿收入損失巨大，更使人生氣的是，藏身幕後，打擊香港紡織業的扯線人，竟是英國佬，所以當時有人主張以牙還牙，要抵制英國貨。

想不到五年後的今天，歷史重演。其實說歷史重演也不恰當，歷史和實際往往略有出入，恰當的說法是舊片重映，兩個情況一模一樣，也是共市削減香港紡織品配額，也是香港代表團前去歐洲談判，也是牽涉到英國佬，如果新拷貝這談判結果也是一樣，就真是唔對辦唔收錢了。

嗟夫，多災多難的香港工商業。

咖啡或茶

搶先三十九分鐘

張散

斯大林逝世、赫魯曉夫倒台、勃列日涅夫死亡的消息，都是外國記者先於塔斯社發出。不過，記者和通訊社的關係各不相同。

這一次，日本報章誇耀，是日本共同社發出勃列日涅夫死亡的第一報。它的駐北京記者於十一日下午四時二十一分自北京發出電訊說，「自北京的東歐國家方面獲得消息，蘇共總書記勃列日涅夫已於十日夜間逝世。」

三十九分鐘之後，塔斯社才公佈了這一消息。日本報紙搶了這半個多小時時間，便有了趕出號外的可能。東京街頭還未天黑就賣出了號外。

其實，莫斯科電視台在頭一天已經更換了節目，報告員也身着黑服出鏡。人們固然猜測到蘇共領導層有人死亡，甚至揣測可能是勃列日涅夫本人，但誰也不敢下此結論。這與勃列日涅夫三天前出席紅場典禮有關。

二十九年前斯大林逝世時，美國合衆國際社給倫敦分社打長途電話，使用預先約定的暗號將消息傳過去。如果打電報，一定會遭到有意的延擱。

十八年前赫魯曉夫倒台時，法新社駐莫斯科特派員偶然看見他在街頭的肖像被卸下，便立即作出判斷。

共同社駐北京記者是否真是第一報的原作者，仍有疑問。因為駐在蘇聯的記者若對勃列日涅夫死亡有了八成把握，兩分存疑時，他可以設法將訊息告訴駐北京的人，由後者在另一地點發訊。萬一錯了，本身的居留和工作地位也不會受到威脅。

大公園

靈魂

徐行

報載，內地有關當局要制止不尊重教師的歪風。這大概是前一段時期那種莫名其妙的狀況的遺留吧。在解放初期，教師被稱為「人類靈魂工程師」，他們的地位、作用和生活，都是很受重視的。舊社會中那種「命苦不如趁早死，家貧無奈作先生」的情形，確實已經過去了。不幸而一亂，又幾乎打回原形。

在此地，表面上不尊重教師的事情大概是不會的，但是不是真正的尊重呢，還大可置疑。關鍵在於往往只是把教師看成各行各業之一，和什麼「靈魂工程」掛不上鈎。

用納稅人的錢付薪金，聽說這一類教師的收入並不低，所以很吸引了一些人。但據說，也有些現職教師辭工不幹，因為覺得麻煩多而意思甚少。＊

邊緣集

年青導演

陳青楓

與一位年青導演談起來，他似乎滿腹牢騷——我其實不想拍血腥暴力片，但老闆認為，拍這類片較有票房把握，沒有法子了！

這些年青導演，都有一股理想，不過，都是在電視台做編劇或者做助導，做副導的時候。一旦到了正式成為電視導演之後，他本身已受到遲遭環境的衝激。幹了三兩年電視編導之後，已經「培養」出那種——算了，你說怎樣就怎樣！

已經再沒有自己的「主見」？只不過是按照上級交下來的「任務」，照辦煮碗罷了。因此，也自嘲自己不過是工廠流水作業的一環，根本不存在什麼編導的觀念。

這算不算是一種悲哀？當在電視台如此地幹了三幾年之後，再投入電影圈去。這時候，已用不着提什麼個人創意，根本一開始已打消這念頭。

這是近幾年來，「視而優則影」的年青導演的一些「心理狀態」。

第一批「視而優則影」的導演，他們的情形比較不同，還比較可以樹立一點個人風格，五、六年前年青導演尚少，他們還可以來一點新衝激。但現在呢？多了，新一代的導演多了，先要把自己來一個立足有地，然後才講什麼理想。

談天說地

防火之網

祝丹

又一個木屋區大火。這預示着，木屋大火的旺季，已經開始到來了。

每年年底，亦即風高物燥的季節，香港木屋區居民都生活在朝不慮夕的境況中。他們中的不少人，早晨出門上班，晚上便即無家可歸。原因是：大火已經吞噬了所住的木屋區的房子，所有居民都成了災民了。

木屋區火燭，往往是一發不可收拾的。同是木屋區火燭，便可造成燎原之勢，因此，消防員施救倍覺困難。現行的辦法，是開「火巷」，即在火勢未及蔓延之前先行設法在發生火災的現場下風某處，開闢一條「火巷」——一段沒有可燃物體的空闊地帶，以阻截火舌延伸，斷其去路。但是，由於木屋可燃性強，火災又往往在風高物燥時發生，火乘風勢，進展是十分快的，而要即時開闢數十呎的「火巷」，卻非易與之事，於是，往往巷未闢成，火已來到，到頭來，整個木屋區還是付之一炬。

英國人最近發明的一種防火裝置，則頗有截斷火路的實效。

這種裝置，稱為避火屏。它由經過拉張的鋁箔線織成網狀，而鋁箔網的表面塗有一層遇熱即會發生膨脹泡沫的塗料，這種東西是不避火侵的。每當遇有火警發生，如果火場周圍張置有這種網，網上的塗料遇到火的熱度，就會迅速發生膨脹泡沫，用一種化物將鋁箔網的空隙堵塞得嚴嚴密密，於是，火舌便被堵住，難越雷池半步了。

這種防火屏比開「火巷」要先進有效得多，當此木屋火災旺季到來之際，但願消防局及早引進，以收救火實效。

山泉（套色木刻）　趙修柱

此時此地

如廁不洗手之類

廣東先生

飲食要重衛生，吃進了不潔的東西，初而腹痛，繼而病嘔，送到醫院裏檢查，認為中毒，懷疑霍亂，便是大件事了。

是故，街邊零食，固然不可亂吃，即使是茶樓酒家，也得注意它的衛生設備是否符合規格。然而，衛生不能光看表面，亦與工作人員的手腳是否乾淨和某些習慣動作有關。俗語有謂，眼唔見為伶俐，東西端了上來，便即據案大吃。若然眼見一道食品的工作過程，覺得有些「核突」，就會食難下咽，甚至作三日嘔。本此而論，衛生之道者也。

市政署一負責人說，酒樓食肆的洗手間倘無自來水設備，使酒樓工友與顧客如廁後無水洗手，可能導致食物不潔而使人中毒，市民可向市政署投訴。初步為向酒樓警告，如不改善，便即檢控。

這番說話，是針對九龍通菜街某酒樓而發的。這家酒樓二樓的一個廁所長期沒有自來水供應，顧客甚感不便，工友如廁後亦未經洗手，便即推賣食物，認為不合衛生。強調顧客如發現任何茶樓酒家的洗手間缺乏自來水供應，可即投訴。

衛生幫辦經常前往茶樓酒家巡視，但也限於廚房設備，不曾注意到洗手間，更談不到工友們的手腳是否乾淨和某些習慣性的動作了。

手腳不乾淨，不光是如廁不洗手，也有很多事情，使人看了噁心。燒臘舖的師傅在斬雞切鴨之前，用手在牙縫裏挖呀挖的，跟着一聲「咳吐」，雙手按着一隻掛爐鴨，便即開刀，這包斬料，你吃得進去嗎？有人在大排檔買腸粉，那個老闆邊切腸粉邊「呻」鼻涕，你還會有胃口嗎？酒樓售點心夥計，將掉落地下的蝦餃燒賣暗中執起來叫賣，你怎會知道？更離譜的一次，是一家小型食肆的夥計，竟穿膠拖，端着一碟燒鵝飯準備送外賣，竟將掉落地下的一塊燒鵝用兩隻腳趾夾起！

比地有銀

租例檢討

羅奇

當局透露將於明年初檢討現行的租務條例，這就引起人們的猜測：會否全面放寬租管？

有關方面並不諱言，其最終是為了達到取消租管的目標，不過以當前的情勢看，儘管空置樓宇大增，但租金卻不見得有多大的回落，而適合居民支付能力的較廉租值的私人樓宇也未見有增加供應之勢，所以毫無疑問，把檢討租例的着眼點放在「全面取消租管」是極為不合時宜的。

自然，任何一條法例都應該適應已變化了的情況，不時作出適當的修訂，這是不應反對的。問題在於修訂後對誰有利，如果有利於整個社會經濟和民生的穩定，大家都會贊成。

個人覺得，條例中的兩年一加，每加最高百分之三十的規定，就未必適合所有的住宅樓宇。對已租住了十多年的住客，因為租金的基數較低，即使按上述百分比加租，問題還不太大，但以最近兩三年才租住新樓的住客，租金的基數很高，再加這樣的百分比，就很不公平了。雖然法例說可以由差餉處裁定加租率，但據查查同意照加百分之三十租金的住客也大有人在。所以，如果要檢討租例，這個加租最高的百分率就要率先予以檢討。

此外，如何訂定措施以鼓勵空樓業主以較低租值將樓宇租出去，也是值得研究的一個要點。

俯拾即事

渡人升仙

江鴻

朋友說：「你到校外課程去教人家「玩」木工，就等如是「打齋鶴」。」這句廣東俗語的歇後語，用於這門「人之患」上似乎不貼切。

他笑說：「有道理的，現在裝修零配件那麼貴，工具亦不便宜，一個短鉋也要賣個四十元，還有不少工具，學上了癮，花費不少，豈不如渡人升仙的打齋鶴？」

這是說笑而已。工具、原材料價貴，要裝置新傢俬，或修理些什麼的，還不是羊毛出在羊身上。自己若能掌握些技藝，買多少合用工具，當是除笨有精的。

有時一些什麼「化」的傢俬，「賺頭」之餘，賤價賣貨尾，一些大組合櫃，真是買材料也買不到。但是，畢竟居住狹小環境的人居多，這些龐然大物，即使贈送，相信大多數人亦不敢要，遑論三折、五折的去買了。

公餘之暇，舞鋸弄鑿，學點功夫，「升仙」又何妨！

隨意篇

教師的愛心

杜臨風

香港的教育制度，常常受到批評，香港一些教育工作者，也常因此而受到家長埋怨。我也曾在這小方塊中寫過一些短文批評香港一些不負校任的老師。其實我的心一直認為不負責任的老師只是少數，絕大多數的老師都是負責任和具有愛心的。沒有愛心，沒有作育英才的思想，如何能做這樣的工作呢？

我的朋友中有不少位是教師。其中一些在私校一教十多二十年，過的是最簡樸的生活，直至學校支持不下去，才被逼轉了業。轉業後的生活，有好幾位比原來作教師時要好，但是他們仍舊十分留戀原來的工作。

我常和他們開玩笑，他們留戀的是那長長的假期。顯然，我這個玩笑是開得有點過份了。

電視曾經介紹一位十年如一日天天到離島上課的女教師的生活，我就看得十分的感動。天天長途跋涉赴離島上課，又要乘船又要走山坡路，日曬雨淋，如果沒有愛心，沒有獻身教育工作的誠意，假期再長也不會有吸引力。

很多很多年前，我也曾作過教師。那時候，覺得這工作頗為有趣。後來卻因為生活問題離開了。我至今還認為，我沒有教下去完全是家庭和生活不容許。其實再深思一下，恐怕更主要的原因是我對教育工作沒有更深刻的認識和沒有更大的誠意。

那位離島女教師十年如一日的到離島上課，會沒有困難？沒有壓力？顯然是不可能的。她能堅持下去，決不會因為她的家庭和生活沒有問題。那是因為她愛上教育工作，愛上那些離島上的孩子。

西方漫畫選

權充對手

（英國漫畫）

柴米之外

向靈

俗語說：「開門七件事：柴米油鹽醬醋茶。」店舖開門營業，要賺得柴米等必需品，必先懂得生意之道，以產品貨優款靚為根本，服務一流為手段，才能獲得米飯班主——顧客的信任。

話雖如此，事實上做生意，手法各有不同。有些店子的產品未達到水平，但其宣傳工夫到家，待客油腔滑調，招呼週到，一點點生意總可以做到的。不過，顧客回家叫苦，那店舖名聲漸受影響，生意額後勁不足，店主是應該設法尋根究底，總結失敗經驗的。

最令人反感的，恐是時常抱着「有麝自然香」態度的生意人，自以為所售賣的無一不是一流貨色，也無一不是唯我獨有產品，「眼睛長在額上」，因而那些衣着光鮮、派頭十足的人才被視為顧客，否則，「睬你都傻」，寧願貨品發霉發臭，他們也要揀客，服務九流。

店舖開門營業，又豈只爭取柴米之類必需品那麼簡單？

生井集

關於《綏寇紀略》

吳其敏

吳梅村之終於出而任清，李慈銘有其獨到的看法。在《越縵堂日記補》中，其見於咸豐六年丙辰（一八五六）二月十九日的記載是這樣寫的：「梅村文不及詩遠甚，前人皆言之，不必論。余獨喟其中如《王永吉張鼎延碑》、《吳西齋墓表》，每敘及易代之際，格格阻礙，若因人奕諸公而並自貢其扭怩踽踽之狀。其亦合六州鐵不能鑄此錯者耶？梅村出處之際，固屬可原，比之錢蒙叟，殆不可同年而語。其出也，以欲復社黨魁之名，杭人陸鑾劾其有異志，故不得不應召。雖然，國破家亡，而尚欲護持社局，致匪人得以東林遺孽詆之，遂以一生為天下笑。宜哉？」這樣說法，對吳的月旦就比較了當而深刻，平允而厚道。越縵指出梅村的處境，眼鏡收齋不同。他受黨獄的威脅，不應召，勢將以「有異志」的莫須有罪名而陷身於稻種不測。雖憫其情，亦甚為之不值。比諸自擬或人之所擬為因「兒女姻親」、「奉養骨肉」，逡巡而卒陷不義，其可信性合理性似乎要強得多。

吳梅村著《綏寇紀略》，趙甌北有論，亦特多肯定其資料價值，把內容精要處顯揭得較為具體。在《簷曝雜記》中，他指出：是書「雖不免小說家纖仄之體，而記載詳贍，以事繫日，以日繫月，以月繫年。其大者朝章國典，兵制軍餉，勳戚之封建，藩邸之支派，以及國變後，諸臣死事之忠節，無一不廣搜博採。」由於吳氏「直聚崇禎十七年邸報奏疏部識，一一考核」，彷彿已得如許檔案為底本，再參之以傳聞，揣之以情事，所以，亦能一一詳列其姓氏。人們平常愛說讀野乘，往往易得正史所難得的資料。求證此書，可以取得一次有益的說明。據李審言《媿生叢錄》言，《綏寇紀略》一書「鄒流綺以故人子弟之義，實屋剞劂，以備放失舊聞，以表彰前輩著述。良為勝事。」不圖其後竟因以買禍也。